

NKOLAN

1 Mana me ne môé me bone be Israël be nga zu Égypte (môt ase ba be bôte ya nda jé be nga zu nsamba Jacob) : 2 Ruben, Siméon, Levi, a Juda, 3 Isaacar, Zabulon, a Benjamin, 4 Dan ba Nephtali, a Gad ba Aser. 5 Bôte bese be bga so nyôle Jacob be mbe bôt mewôme zañbwa : éyoñ éte Joseph a nto Égypte. 6 Ane Joseph a nga wu, a bobenyañe bé bese, a miaé bôt ôte ôse. 7 Ane bone be Israël be nga fôé, a dañe bo abui, a nen, a dañe bo ngu ; ane be nga jaé si éte.

8 Ane mféfe njô bôt ô nga tebe Égypte, ô nji yeme Joseph. 9 Ane a nga jô bôte bé na, Mi lô, bôte ya bone be Israël be dañeya bia abui a ngu : 10 zaka'an, bi bo be mam a fek, be za fôé, nde a ya bo na, éyoñ bita bi éziñ bi a ye kui, bebiene fe b'aye ke lat a besiñe bangan, a wosane bia, a kôlô si nyô ? 11 Ajô te be nga telé be bivete bisaé bi kpwe'ele be a mimbe'e. Ane be nga lôñe Pharaon minlam ya abemen, Pithom a Ramsès. 12 Ve abim be nga kpwe'ele be, abim ete fe be nga fôé, a yiane si éte. Ane be nga wô' abé amu ajô bone be Israël. 13 Ane bôte ya Égypte be nga tindi bone be Israël be bo minju'u bisaé; 14 ane be nga ndeñele be a bisaé bi ne ayaé, bisaé bi mbotok a brique, a bisaé ya mefup mevele meva, bisaé biap bise, mbie be nga tindi be minju'u bisaé.

15 Ane njô bôte ya Égypte a nga kobô binga be Hébreu be nga bo be bialé' é binga, mbe bete jôé minga wua é mbe na Schiphra, a jôé nyô mbo'o na Pua : 16 A jô na, Eyoñ mi abo ésaé ya bialé binga Behébreu, a yene be to si éto ya biaé, nge ane mona fam, mi aye wôé nye ; ve nge ane mona minga, a ye nyiñ. 17 Ve bebialé binga be nga ko Zambe woñ, be nji bo ane njô bôt ya Égypte a nga tiñeti be, ve be nga nyi'i bo be fam bete. 18 Ane njô bôte ya Égypte a nga leone bebialé binga, a jô be na, Amu jé mi boya jame di, a nyii bo be fam bete ? 19 Ane bebialé binga be nga jô Pharaon na, Amu na, binga ya Behébreu be nji bo ane binga ya Beégyptien ; be ne ngu, be maneya biaé te yene mbialé a za kui' be be. 20 Ane Zambe a nga mvamane bebialé binga bete : ane bôt be nga fôé, a dañe bo ngul abui. 21 A nga bo na, amu bebialé binga be nga ko Zambe woñ, a nga nene menda me bôte map. 22 Ane Pharaon a nga ve bôte bé bese atiñe na, Mona fam ase a ye bialé, mi aye wua nye ôsôé, a mona minga ase nnye mi aye nyii.

2 Ane fame ya nda Lévi é nga kôlô si a lu'u ngone ya nda Lévi. 2 Ane minga ate a nga nyoñe abum, a biaé mona fam : éyoñ a nga yene nye na, ane mbamba mon, a nga solé nye ngon éla. 3 Ve éyoñ a nga bo te ngule ya beta solé nye, a nga nyoñe nkoé nlôñan a bilo'o bi ôsôé, a dupe wô étek a meyañ : ane a nga futi mon été, a bôé wô bilo'o ya mfôm ôsôé été. 4 Ane kale jé é nga tebe ôbe nté, a kômbô yeme jam d'aye bo nye. 5 Ane ngone Pharaon é nga zu woban ôsôé ; a bo be binga be nga bo be ba'ale'e nye be nga ke b'awulu éwom ôsôé ; ane a nga yen nkoé bilo' été, a lôme

minga a bo nye ésaé a ke nyoñe wô. 6 Ane a nga kui wô, a yene mon : ô lô, mon a nga yi. Ane a nga ko nye éngôngo, a jô na, Nyina a ne wua ya bone ya Behébreu. 7 Eyoñ éte kale jé é nga jô ngone Pharaon na, Ye me ke leone wo mba'ale mon be binga ya Behébreu, a ye nyia wo mon e mebé ? 8 Ane ngone Pharaon é nga jô nye na. Kelek. Nde mone minga ate a nga ke, a loene nyia mon. 9 Ane ngone Pharaon é nga jô nye na, Kele' mone nyô , ô nyia me nye, a m'aye ya'ane wo tañe jôé. Nde minga ate a nga nyoñe mon, a nyia nye mebé. 10 Ane mon ate a nga yaé, nde a nga zu nye be ngone Pharaon, ane a nga bo mone wé. Ane a nga yôlé nye jôé na , Moïse, a jô na, amu me nga dutu nye mendim.

11 A nga bo na, melu mete, éyoñ Moïse a nto nya môto, a nga ke vôm bobenyañ be nga to, a yene mimbe'e miap : ane a nga yene mone Égyptien a bôme' mone Hébreu, môte wua ya bobenyañe bé. 12 Ane a nga fombô li a li, éyoñ a nga yene na môte mfe a nji bo, a nga wôé mone Égyptien ate, a solé nye nsele' éte. 13 Alu baa a nga ke a wulu, a zu koé na, befam bebaé ya Behébreu be nga juan : ane a nga jô nyô a nga té ntañete na, Amu jé w'a bôme monyoñ ? 14 Nye na, Za a nga télé wo évet nge tyi'i mejô wongan ? ye w'asimesane na wo ye wôé ma, ane ô nga wôé mon Égyptien ? Ane Moïse a nga ko woñ, a jô na, Nde jam ete e kulaneya fo'o. 15 Eyoñ Pharaon a nga wô'ô jam ete, a nga kômbô wôé Moïse. Ve Moïse a nga mate asu Pharaon, a ke tabe si ya Madian : ane a nga tabe si mfôm anjeñ.

16 Prêtre ya Madian a nga bili bengone zañbwa : ane be nga zu a lape mendim, a jalé mimbe'e ya ve mbam mintômba ésa wop mendim. 17 Ane beba'ale mintômba be nga zu a titane be : Ve Moïse a nga tebe tetele a volô be, a nyu'u mbam mendim. 18 Eyoñ be nga kui be Réuel ésa wop, a nga jô na, A nto aya, mia te ji'a so den ana ? Be na, Mon Égyptien a te nyii bia mo beba'ale mintômba, nalé fe na, a te lape bia mendim, a nyuu mbam. 20 Ane a nga jô bengone bé na, Nne a ne vé ? amu jé mi ate li' môte ate ? lo'ene nye, a zu di bidi. 21 Ane Moïse a nga yene mvaé ya tabe be môte ate : ane a nga ve Moïse Séphora ngo jé. 22 Nde a nga biaé nye mona fam, ane a nga yôlé nye jôé na, Guerschom ; amu a nga jô na, Me mbe ntabe éza si.

23 A nga bo na, éyoñ abui melu te e nga lô, njô bôt ya Égypte a nga wu : ane bone be Israël be nga sôé abuk amu be nga to belo, a yôn, a miñyône miap mi nga kui be Zambe amu be nga to belo. 24 Ane Zambe a nga wô'ô mintate miap, a Zambe a nga simesan élate jé zañe ba Abraham, a Isaac, a Jacob. 25 Ane Zambe a nga yene bone be Israël, a Zambe a nga yemelane mam map.

3 Ane Moïse a nga ba'ale mbam mintômba ya Jéthro ntyi wé, prêtre ya Madian : ane a nga ke a liti mbam mfa'a fé ya mvus, a kui nkôle Zambe, Horeb. 2 Ane ange Jehova a nga yené be nye a to'o nkaba'a nduan éte, ô so'o zañe mon élé : ane a nga fombô, a lô na, mon élé a nga yôn a nduan, ve mon élé a nji dik. 3 Nde Moïse a nga jô na, Me tame yale va éyoñe ji, a yen étua jame ji, ane mon élé a bo te dik. 4 Eyoñ Jehova a nga yene na, a yaleya a ke yen, Zambe a nga loene nye ato

zañe mon élé, a jô na, A Moïse, A Moïse. Nye na, Me nyô. 5 Ane a nga jô na, te zu bebé nne : va'a bikôndé mebo môé, amu vôm ô tele le ane si ya étyi. 6 A nga jô fe na, Me ne Zambe ya éso wôé, Zambe ya Abraham, a Zambe ya Isaac, a Zambe ya Jacob. Ane Moïse a nga solé asu, amu a nga ko woñe ya lôbô Zambe. 7 Ane Jehova a nga jô na, Me yeneya fo'o ékpwe'ele ya bôte bam be ne Égypte, a me wô'ôya miñyône miap amu ntindane ya bivete bisaé ; amu m'ayem alune dap ; 8 a me soya yôp a zu nyi'i be mo me bôte ya Égypte, a vaa be si éte, a ke be si é ne mvaé a anen si vôm menyañ a wôé bi alen, a kui vôm Becananéen, a Behéthien, a Beamoréen , a Bephérézien, a Behévien, a Bejébusien be to. 9 O lô éyoñe ji, miñyône mi bone be Israël mi kuiya be ma : nalé fe me yeneya nkpwe'elan Beégyptien b'akpwe'ele be. 10 Ajô te za'ak, m'aye lôme wo be Pharaon, nalé ate w'aye vaa bôte bam bone be Israël, Égypte. 11 Ane Moïse a nga jô Zambe na, Me ne za, ane m'aye ke be Pharaon, a vaa bone be Israël Égypte ? 12 Ane a nga jô na, M'aye fo'o tabe be wo ; a jame di d'aye bo ndem be wo na, me lômeya wo : éyoñ ô sooya bôte bete Égypte, mi aye kañe Zambe nkôle wuna yôp.

13 Ane Moïse a nga jô Zambe na, O lô, éyoñ m'aye kui be bone be Israël, a jô be na, Zambe ya beéso benan a lômeya ma be mia ; éyoñ b'aye sili me na, A ne jôé na za ? m'aye jô be aya ? 14 ME TO NYO ME TO : a jô fe na, Avale di nde w'aye jô bone be Israël na, ME TO a lômeya ma be mia. 15 Ane Zambe a nga beta fe jô Moïse na, Avale di nde w'aye jô bone be Israël na, Jehova, Zambe ya be ésoo benan, Zambe ya Abraham, Zambe ya Isaac, a Zambe ya Jacob, a lômeya ma be mia : jôé dam nde di nnôm éto, nde fe é ne ndeme ya simesane ma akui miaé mi bôte mise. 16 Kele' sultan bemvendé ya Isaraël vôme wua, a jô be na, Jehova, Zambe ya beéso benan, Zambe ya Abraham, a Isaac, a Jacob, a nga yené be ma, a jô na, Me jomeya fo'o mia a yene mam b'abo mia Égypte : 17 a me jôya na, M'aye vaa mia éndeñela'a ya Égypte été, a ke mia si ya Becananéen a Behéthien, a Beamoréen, a Bephérézien, a Behévien, a Bejébusien, a ke mia vôm menyañ a wôé bi alen. 18 B'aye fo'o vô'ôlô tyiñe jôé : nde w'aye ke be njô bôt ya Égypte, womien a bemvendé ya Israël, a mi aye jô nye na, Jehova, Zambe ya Behébreu, a tôbane ya bia : bi aye'elane wo na, Su'u bia, bi ke fé été nté dulu melu mela, amu bi aye tyi'i Jehova Zambe wongane biôm. 19 Nalé fe m'ayeme na, njô bôte ya Égypte a ye ke suu mia, momo, ja'an a wo ô ne ngu. 20 Nalé m'aye same wo wom, a bôm Égypte a bitua bi mam biam bise m'aye bo été : mvuse valé a ye suu mia. 21 M'aye ve bôte bana mvam mise me bôte ya Égypte : a ye bo na, éyoñ mi aye ke, mi aye bo te ke zesé : 22 ve minga ase a ye ja'é biôm be minga ba nye be to, a be nyô a toto nda jé, mimbote mi argent, a mimbote mi or, a mengômesan : a mi aye jalé mie bo be fam benan, a bengone benan ; mi aye sa biôm bi bôte ya Égypte.

4 Ane Moïse a nga yalan a jô na, Ve tame yen, b'aye buni ma, nge vô'ôlô tyiñe jam ; amu b'aye

jô na, Jehova a nji yené be wo. 2 Ane Jehova a nga jô nye na, Jé é ne wo wo le ? Nye na, Ntum. 3 Ane a nga jô na, Wu'a wô si. Ane a nga wua wô si, wo ve veñesane nyo : ane Moïse a nga mate je. 4 Nde Jehova a nga jô Moïse na, Same'e wo, ô bi je ôkot (ane a nga same wo, a bi je, ane é nga beta bo ntum wo wé) ; 5 nalé b'aye buni na , Jehova, Zambe ya beésa bap, Zambe ya Abraham, Zambe ya Isaac, a Zambe ya Jacob, a nga yené be wo. 6 Ane Jehova a nga beta jô nye na, Some'e wo wôé tôé. Ane a nga some wo wé tôé : éyoñ a nga vaa wô, a teme na, wo wé ô nto zam, éfumulu ane sut. 7 Ane a nga jô nye na, Beta'a some wo wôé tôé. (Ane a nga bea some wo wé tôé ; éyoñ a nga beta vaa wô, a teme na ô beteya veñesan, ô nto ane nyôle fok). 8 A ye bo na, nge be bo te buni wo, nge vô'ôlô njôane ya ndeme ya ôsu, wôna b'aye buni njôane ya ndeme baa. 9 A ye fe bo na, nge be bo te buni ja'ane mendeme mete mebaé, nge vô'ôlô njôane wôé, wôna w'aye nyoñe mendime ya ôsôé, a sôé me vôm si é ne nkôt : a mendim w'aye nyoñe ôsôé m'aye veñesane metyi vôm si é ne nkôt ate.

10 Ane Moïse a nga jô Jehova na, Oé ! A tat, me nji dañe yeme kobô, to melu mvus, to nté ô kobôya mbo ésaé wôé wu ; amu me ne mebiek, a adit ôyeme ya kobô. 11 Ane Jehova a nga jô nye na, Za a nga té anyu môt ? nge na, za a bo môt mvuk, nge ndok, nge yen mvoé, nge ndim ? ye sa ma, Jehova ? 12 Ajô te, kele' éyoñe ji, m'aye tabe anyu dôé, a ye'ele wo mam w'aye kobô. 13 Ane a nga jô na, Oé ! A Tat, m'aye'elane wo na, lômôk, a wo ya nyô wo ye lôm. 14 Ane Jehova a nga taté yaa Moïse, a jô na, Ye monyoñ Aaron, mone Lévíte, a nji bo ? M'ayeme na, nnye a yeme kobô mvaé. Tame yene fe, a zu tôbane wo : éyoñ a ye yene wo, nlem w'aye nye vak. 15 W'aye kobô nye, a ve nye mejô anyu dé : m'aye tabe anyu dôé, a anyu dé, a ye'ele mia mam mi aye bo. 16 Nnye a ye bo wo nkalane mejô ya be bôt ; a ye bo na, a ye bo wo anyu, a wo w'aye bo nye ane Zambe. 17 W'aye nyoñe ntum wuna mo, ñwô ôte w'aye bo wô mendem.

18 Ane Moïse a nga bulan be Jéthro ntyi wé, a jô nye na, M'aye'elane wo na, ô suu ma, me bulane be bobojañ be ne Égypte, a yen nge be ngenan be vee. Ane Jéthro a nga jô Moïse na, kele' mvo'é. 19 Ane Jehova a nga jô Moïse, éyoñ éte a to Madian, na, Kelek, ô bula'ane Égypte; amu bôte bese be nga kômbô wôé wo be maneya wu. 20 Ane Moïse a nga nyoñe minga wé a bo be fam bé , a toé be éjakase yôp, a bulane si ya Égypte : Moïse a nga ke fe ntume Zambe mo. 21 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Eyoñ w'aye bulane Égypte, ô bo fo'o bitua bi mam bise me nga ve wo mo, mise me Pharaon : ve m'aye ve nye nlem ayet, nde a ye bo te ke suu bôt. 22 W'aye jô Pharaon na, Avale di nde Jehova a jô, na, Israël a ne me mone ntôle mone wom : 23 a me jôya wo na, Su'u mone wom, amu a ye bo me ésaé ; ve ô nga bene suu nye : tame yen , m'aye wôé nyo mon, ntôle mone wôé. 24 A nga bo na, vôm be nga bô zen, Jehova a nga tôbane nye , a kômbô wôé nye. 25 Ane Séphora a nga nyoñ akok, a tyi'i mone wé atye, a wua de si mebo mé ; ane a nga jô na, O ne fo'o me nnôme ya metyi. 26 Nalé a nga jô'é nye. Nde a nga beta jô na, O ne nnôme ya metyi, amu nyti 'an atye. 27 Ane Jehova a nga jô Aaron na, kele' mfa'a ye fé, a ke tôbane

Moïse. Ane a nga ke, a tôbane nye nkôle Zambe, a latane nye anyu. 28 Ane Moïse a nga kat Aaron mejô me Jehova mese ane a nga lôme nye, a mendem mese aval ane a nga lepe nye. 29 Ane Moïse ba Aaron be nga ke a sulane bemvendé bese ya bone be Israël : 30 Ane Aaron a nga kate mejô mese Jehova a nga kobô Moïse, a bo fe mendem mise me bôt. 31 Ane bôt be nga buni : éyoñ be nga wô'ô na, Jehova a jomeya bone be Israël, a yen épke'ele jap, be nga lui minlô si, a kañe nye.

5 Mam mete me maneya, Moïse ba Aaron be nga ke, a jô Pharaon na, Avale di nde Jehova, Zambe ya Israël, a jô, na, Su'u bôte bam be ke bo me fête fé été. 2 Ane Pharaon a nga jô na, Jehova a ne za, m'ayiane wô'ô tyiñe jé, a suu bôte ya Israël ? me nji yeme Jehova, nalé fe m'aye ke suu bôte ya Israël. 3 Ane be nga jô na, Zambe ya Behébreu a nga tôbane bia : bi aye'elane wo na, su'u bia bi ke fé été nté dulu melu mela, a tyi'i Jehova Zambe wongane biôm, a za ku bia yôp a ébubua éziñ, nga nkpwaté mekôn. 4 Ane njô bôte ya Égypte a nga jô be na, A Moïse ba Aaron, amu jé mi avaa bôt bisaé biap ? Kelane mimbe'e mienan. 5 Pharaon a nga jô fe na, Tama yenan, bôte ya si nyô be nto abui éyoñe ji, a mi ave be awo'an mimbe'e miap. 6 Môs ôte fe Pharaon a nga ve bivete bisaé ya bôt, a bone bivete bap, atiñ, a jô na, 7 mi aye bo te fe ve bôt minkende'e bilo'o ya bo brique, ane mi nga taté bo : bebien be kele' kôane minkende'e bilok mfa'a wop. 8 A tañe brique be nga tate bo, nje mi aye fe tiñete be ; mia ye bo te vaa jôme jia ya été ; amu be ne éles ; jame te nde b'ayôn, a jô na, Bi tame ke tyi'i Zambe wongane biôm. 9 Be tame beté bôte bete bisaé bife yôp, be saé bie ; be bo te beta vô'ô'lô bifia minsos.

10 Ane bivete bisaé ya bôt, a bone bivete bap, be nga ke, a kobô bôt, a jô na, Pharaon a jô na, M'aye fe beta ve mia minkende'e bilok. 11 Miabebien kelan, mi nyoñe minkende'e bilok vôm mi ne ngule ya yene mie ; amu b'aye bo te vaa jôme jia ya ésaé jenan. 12 Nalé ate bôt be nga mialane si se ya Égypte, be kôane bikum bi bo ane benya mikende'e bilo'o. 13 Ane bivete bisaé bi nga tindi, a jô na, Sonda'ane bisaé bienan, bi bi ne mia ntiñetane melu mese, aval ane éyoñ minkende'e bilo'o bi nga to. 14 Ane bone bivete ya bone be Israël, ba bivete bisaé bi Pharaon bi nga télé be be, be nga wu ébôm, be sili fe be na, Amu jé mi nji sondô ésaé jenan angô'é a den, a bo brique ane mi nga tate bo ?

15 Eyoñ éte bone bivete ya bone be Israël be nga zu a yône be Pharaon, a jô na, Amu jé w'abo bebo bisaé bôé ana ? 16 Be nji ve bebo bisaé bôé minkende'e bilok, ve b'ajô bia na, Bo'ane brique : nalé fe tame yen, bebo bisaé bôé b'awu ébôm ; ve étom é ne be bôte bôé. 17 Ve a nga yalane na, Mi ne éles, mi ne éles : jam ete nde mi ajô na, Su'u bia, bi ke tyi'i Jehova biôm. 18 Ajô te kelan éyoñe ji, mi bo ésaé ; amu b'aye bo te ve mia minkende'e bilok, ve mi aye zu liti tañe brique. 19 Ane bone bivete ya bone be Israël be nga yeme na, be nto mbia éto, éyoñ be nga jô be na, Mi aye bo te li'i jôme jia ya tañe brique jenan, bisaé bi ne mia ntiñetan melu mese. 20 Ane be nga tôbane Moïse ba Aaron, be tele zen, éyoñ be nga so be Pharaon : 21 ane be nga jô be na,

Jehova a fombô'ô mia, a tyi' ajô ; amu mi veyá bia mbia ényum mise me Pharaon, a mise bebo bisaé bé, a ve be nkpwaté mekône ya wôé bia mo.

22 Ane Moïse a nga bulan be Jehova, a jô na, A tat, amu jé ô boya bôte bana abé ? ô nga lôme ma amu jé ? 23 Amu nté ane me nga zu be Pharaon a kobô a jôé dôé, a boya bôte ba ve abé ; ; nalé fe ô nji fo'o nyii bôte bôé.

6 1 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Eyoñe ji w'aye yene jame m'aye bo Pharaon : amu a ye su'u be a wo ô ne ngu, a titane fe be si jé a wo ô ne ngu.

2 Ane Zambe a nga kobô Moïse, a jô nye na, Me ne Jehova : 3 me nga yené be Abraham, a be Isaac, a be Jacob, ane Zambe ya Ngul ése ; ve be nji yeme ma a jôé dam Jehova. 4 Me maneya fe bo élate jam be be, na, me ve be si ya Canaan, si ya mintabane miap, vôm be nga to mintabe. Nalé fe na, me wô'ôya mintate mi bone be Israël, mbe bôte ya Égypte be bili ane belo ; a me simesaneya élate jam. 6 Ajô te jô'ô bone be Israël na, Me ne Jehova, m'aye vaa mia mi kôlô mimbe'e ya Beégyptien si, a vaa mia éto belo be be, a m'aye nyi'i' mia a nsamane wo, a beta mintyi'iane mejô : 7 m'aye nyoñe mia mi bo ayoñe bôt be ma, a m'aye bo Zambe be mia ; nde mi aye yeme na, me ne Jehova Zambe wônan, nyô a vaa mia mi kôlô mimbe'e ya Beégyptien si. 8 A m'aye ke mia si me nga tiñeti na, m'aye ve Abraham, a Isaac, a Jacob ; m'aye ve mia je é bo ngape jenan : ma me ne Jehova. 9 Ane Moïse a nga kobô bone be Israël nalé : ve be nji vô'ôlô Moïse amu minlem mintaé a mbia éto belo.

10 Ane Jehova a nga kobô Moïse, a jô na, 11 Kele'e be Pharaon, njô bôt ya Égypte, a jô nye na, a tame me'ete na, bone be Israël be kôlô si jé. 12 Ane Moïse a nga kobô asu Jehova na, Tame yen, bone be Israë be nji wô'ô ma ; nne Pharaon a ye viane wô'ô me aya, me to'o fe mbia biyaé ? 13 Ane Jehova a nga kobô Moïse ba Aaron, a jô be ngume njôan mfa'a ya bone be Israël, a mfa'a ya be Pharaon njô bôte ya Égypte, na, be vaa bone be Israël si ya Égypte. 14 Minlô menda me bôt ya beésa bap, mmie mi. Bone be Ruben, ntôle mone Israël : Hénoc ba Pallu, a Hetsron ba Carmi ; menda me bôte ya Ruben mme ma. 15 Bone be Siméon : Jemuel , a Jamin , a Ohad, a Jakin, a Tsochar, a Saül, mone ya ngone Canaan ; menda me bôte ya Siméon mme ma. 16 Môé me bone be Lévi, aval ane miaé mi bôte bap mi né mme ma : Guerschon, a Kehath, a Merari ; mimbu ya ényíñe Lévi mi mbe mimbu ntet mewôm mela a zañbwa. 17 Bone be Guerschon : Libni ba Schimeï, aval ane menda me bôte map me né. 18 Bone be Kehath : Amram, a Jitsehar, a Hébron, a Uziel ; mimbu ya ényíñe Kehat mi mbe mimbu ntet mewôm mela a mila. 19 Bone be Merari : Machli ba Muschi. Menda me bôte ya Belévite, aval ane miaé miap mi né , mme mete ma. 20 Ane Amram a nga lu' ésaंगा wé Jokébed ; ane a nga biaé nye Aaron ba Moïse : mimbu ya ényíñ Amram mi mbe mimbu ntet mewôm mela a zañbwa. 21 Bone be Jetsehar : Koré, a Népheg, a Zicri. 22 Bone be Usiel : Mischaël, a Eltsaphan, a Sithri. 23 Ane

Aaron a nga lu' Elischéba, ngon Amminadab, kale Nachschon ; ane a nga biaé nye Nadab ba Abihu, a Eléazar ba Ithamar. 24 Bone be Koré : Assir, a Elkana, a Abiasaph ; menda me bôte ya Bekorite , mme ma. 25 Ane Eléazar mon Aaron a nga lu'u ngone jia ya Bengone be Puthiel ; nje éte é nga biaé nye Phinéés. Minlô menda me bôte ya beésa ya Belévite, aval ane menda me bôte map me né, mmie mi. 26 Bana be ne Aaron ba Moïse bete, mbe Jehova a nga jô na, Mi vaa bone be Israël si ya Égypte aval ane minsamba miap mi né. 27 Mbe bete fe be nga kobô Pharaon njô bôte ya Égypte, na, be vaa bone be Israël Égypte : mbe be ne Moïse ba Aaron bete.

28 A nga bo na, Môs Jehova a nga kobô Moïse si ya Égypte, 29 Môs ôte Jehova a nga kobô Moïse ; a jô na, : Kate'e Pharaon njô bôte ya Égypte mam mese m'akobô wo. 30 Ane Moïse a nga jô asu Jehova na, Tame yen me ne mbia biyaé, nne Pharaon a ye me aya ?

7 1 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Tame yen, me boya wo aval ane Zambe be Pharaon ; a Aaron monyoñ a ye bo nkulu mejô wôé. 2 W'aye kobô mam mese m'atiñeti wo ; a Aaron a monyoñ a ye kobô Pharaon na , a suu bone be Israël be kôlô si jé. 3 Ma m'aye ve Pharaon nlem ayet, a k'ôlane mendeme mam a bitua bi mame biam si ya Égypte. 4 Ve Pharaon a ye bo te vô'ôlô mia, nde te wo wom w'aye nambe Égypte, a beta mintyi'ane mejô. 5 Nalé bôte ya Égypte b'aye yeme na , me ne Jehova, éyoñ m'aye same wo wom Égypte a vaa bone be Israël vôm be to be be. 6 Ane Moïse ba Aaron be nga bo nalé ; aval ane Jehova a nga tiñeti be, aval te fe be nga bo. 7 Moïse a mbe mimbu mewôm mwom a mila, éyoñ be nga kobô Pharaon.

8 Ane Jehova a nga kobô Moïse ba Aaron, a jô na, 9 Eyoñ Pharaon a ye kobô mia, a jô na, Lita'an étua jam mfa'a wônan ; éyoñ éte w'aye jô Aaron na, Nyoñe' ntum, ô wua wô si asu Pharaon, ô veñesane nyo. 10 Ane Moïse ba Aaron be nga ke vôm Pharaon a nga to, a bo nalé, aval ane Jehova a nga tiñeti : ane Aaron a nga wua ntume wé si asu Pharaon a asu bebo bisaé bé, wo ve veñesane nyo. 11 Eyoñ éte Pharaon a nge loene beyeme mam a mimvimvi'i : mbe fe, be mbe mingengañe ya Égypte, be nga bo aval ete a mesimba map. 12 Amu bôte bete, mônt ase a nga wua fe ntume wé si, mi ve veñesane benyo : ve ntum Aaron ô nga mine mintume miap. 13 Ane nleme Pharaon ô nga bo ayet, a nji vô'ôlô be ; aval ane Jehova a nga mane jô.

14 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Nleme Pharaon ô ne ntip, a bene suu bôt. 15 kele' be Pharaon mam me tyé ; ô lô, a ye kôlô si a ke ôsôé ; nalé w'aye tebe mfôm ôsôé a tôbane nye ; ô bili fe ntum ô nga veñesane nyo mo. 16 Nde w'aye jô nye na, Jehova, Zambe ya Behébreu, a lômeya me be wo, a jô na, Su'u bôte bam, be ke bo me ésaé fé éte : nde ô lô, ô ngenan te tame wôk. 17 Avale di nde Jehova a jô na, Zene nyô w'aye yeme na, me ne Jehova : ô lô, m'aye bibi mendim me ne ôsôé ma, a ntum ô ne me mo, me ve veñesane metyi. 18 A kos é ne ôsôé j'aye wu, a ôsôé vi a ye nyum ; a bôte ya Égypte b'aye tyele be nya'a mendim m'aso ôsôé. 19 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Jô'ô Aaron na, Nyoñe' ntume wôé, ô same wo wôé mfa'a mendime ya Égypte, mfa'a

ya asôé dap, mfa'a ya atôñ, a mfa'a ya bitam, a mfa'a ya bibata mendime biap bise, bi veñesane metyi : metyi m'aye bo vôm ase si se ya Égypte, to bisua bi élé, to memvé meko' été.

20 Ane Moïse ba Aaron be nga bo nalé, aval ane Jehova a nga tiñeti ; a nga bete ntum, a bibi mendim me mbe ôsôé, mise me Pharaon, a mise bebo bisaé bé ; a mendim mese me mbe ôsôé me nga veñesane metyi . 21 Kos é mbe ôsôé é nga wu ; a ôsôé ô nga nyum, a bôte ya Égypte be nji bo ngule ya nyu mendim m'aso ôsôé ; metyi mete me mbe vôm ase si se ya Égypte. 22 Ane mingengañe ya Égypte mi nga be fe avale ete a mesimba map : ane nleme Pharaon ô nga bo ayet, te ke vô'ôlô be ; aval ane Jehova a nga jô. 23 Ane Pharaon a nga kôñelan a ke nda jé, ja'ane jame ete, te ke semé nde nlem. 24 Ane bôte ya Égypte bese be nga ke b'afa'a mfôm ôsôé, be jeñe' mendime ya nyu, amu be nji bo ngule ya nyu mendime ya ôsôé. 25 Eyoñ éte Jehova a ndamaneya ôsôé, melu me nga lôte zañbwa.

8 Jehova a ane nga kobô Moïse na, kele' vôm Pharaon a to, a jô nye na, avale di nde Jehova a jô, na, su'u bôte bam, be ke bo me ésaé. 2 Nge w'abene suu be, tame yen , m'aye ndamane minné mise ya si jôé a minkongo : 3 ôsôé vi aye jaé minkongo ne lut, mie mi aye bet a kui nda jôé, a kui étun w'abômbô, a kui énoñe jôé, a ke fe nda bebo bisaé bôé, a be bôte bôé, a nyine mimbuñ b'ayame fembé, a bibabe'e b'ako'o je : 4 a minkongo mite mi aye bete nyôle jôé, a menyôle me bôte bôé, a bebo bisaé bôé bese. 5 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Jô'ô Aaron na, Same' wo wôé a ntum mfa'a ya asôé yôp, a atôñ, a bibata'a, ô bo'o na, minkongo mi bete si ya Égypte. 6 Aaron a nga same wo wé mendime ya Egypte yôp ; ane minkongo mi nga bet a yiane si ya Égypte ne miañ ! 7 Ane mingengañ mi nga bo fe avale te a mesimba map, a dutu minkongo mi zu si ya Égypte.

8 Eyoñ éte Pharaon a nga loene Moïse ba Aaron mfa'a be nga to, a jô na, Ye'ela'ane Jehova na, a vaa me minkongo, a be bôte bame fe ; wôna m'aye suu bôt be kôlô, a ke tyi'i Jehova biôm. 9 Ane Moïse a nga jô Pharaon na, Nyoñe' duma di na, ô dañe ya ma : éyoñ évé m'ayiane ye'elane ajô dôé, a ajô bebo bisaé bôé na, minkongo mi jañe be womien, a mfa'a ya menda môé, mi li'i ve ôsôé étam ? 10 Nye na, Akiti. Ane a nga jô na, E bo' ane w'ajô ; ndemben w'aye yeme na, Zambe mfe a nji bo ane Jehova Zambe wongan. 11 Minkongo mi aye kôlô be womien, a menda môé été, a be bebo bisaé bôé, a be bôte bôé ; mi aye li'i ve ôsôé étam. 12 Ane Moïse ba Aaron be nga kôlô vôm Pharaon a nga to : ane Moïse a nga ye'elane Jehova ajô minkongo, mmie a nga lôm be Pharaon. 13 Nde Jehova a nga bo ane Moïse a nga jô ; a minkongo mi nga wu mfa'a ya menda, a minseñ, a mefup. 14 Ane be nga kôane mie mevis ; si se ve nyum. 15 Ve éyoñ Pharaon a nga yene na, jam ete e tebeya, a nga beta bo nlem ayet, te fe vô'ôlô be ; aval ane Jehova a nga jô.

16 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Jô'ô Aaron na, same' ntum, ô bibi mbulu'u ya si, ajô te

w'aye bo nyin si se ya Égypte. 17 Ane be nga bo nalé ; nde Aaron a nga same wo a ntum, a bibi mbulu'u ya si, nalé nyin é nga kui be bôt, a biyem ; mbulu' ôse ya si ô nga veñesane nyin vôm ase si se ya Égypte. 18 Ane mingengañ mi nga bo fe aval ete a mesimba mape na, be bo nyin, ve te ke ngule ya bo : nyin é nga to be bôt, a biyem. 19 Eyoñ éte mingengañ mi nga jô Pharaon na, Onyu Zambe vi : nleme Pharaon ve bo ayet, te vô'ôlô be, aval ane Jehova a nga jô.

20 Ane Jehova a nga jô Moïse na, O kunu' kôlô si ésala tyé, a ke tebe asu Pharaon ; tame yen a ye ke ôsôé ; ô jô nye na, Avale di nde Jehova a jô, na, Su'u bôte bam, be ka bo me ésaé. 21 Nalé, nge ô bo te suu bôte bam, tame yen, m'aye lôm minsôm minlo be wo, a bebo bisaé bôé, a be bôte bôé, a ke menda môé été : menda me bôte ya Égypte m'aye jaé a minsôm minlô ne lut, nalé fe si vôm mi né. 22 Môs ôte m'aye kandé si ya Gosen, vôm bôte bam be to, minsôm minlo mi bo te bo été ; ndemben w'aye yeme na me ne Jehova, me to si nyô été. 23 Nde m'aye kandé zañe bôte bam a bôte bôé : akiti, ndem nyô j'aye bo. 24 Ane Jehova a nga bo nalé ; mbia minsôm minlo mi nga kui nda Pharaon, a menda bebo bisaé bé : mfa'a si se ya Égypte, si é nga ndaman amu minsôm minlo.

25 Ane Pharaon a nga loene Moïse ba Aaron mfa'a be nga to, a jô na, kelan, mi ke tyi'i Zambe wônane biôm si nyô. 26 Ane Moïse a nga jô na, E nji yiane bo nalé ; amu bi aye tyi'i Jehova Zambe wongane biôm bi ne mbia be biôm be bôte ya Égypte : tame yen, ye bi ne tyi'i biôm bi ne mbia be biôm be bôte ya Égypte, mise map me lô, be bo te lume bia mekok ? 27 Bi aye ke fé été nté dulu melu mela, a tyi'i Jehova Zambe wongan biôm, aval a ye lepe bia. 28 Nde Pharaon a nga jô na, , m'aye su'u mia mi ke tyi'i Zambe wônane biôm fé été ; jame da, ve mi aye bo te ke ôyap abui : ye'elane ajô dam. 29 Ane Moïse a nga jô na, O lô, me kôlôya vôm ô né, a m'aye ye'elane Jehova na, minsôm minlo mi kôlô be Pharaon, a be bebo bisaé bé, a be bôte bé, akiti : ve jame da, Pharaon a bo'o te beta bo medu'an éyoñ éfe, vôm a bo te suu bôt be ke tyi'i Jehova biôm. 30 Ane Moïse a nga kôlô vôm Pharaon a nga to, a ye'elane Jehova. 31 Ane Jehova a nga bo ane Moïse a nga jô ; a nga vaa minsôm minlo be Pharaon, a be bebo bisaé bé, a be bôte bé ; wua ô nji fe li'i. 32 Ane Pharaon a nga beta bo nleme wé ayet éyoñ éte fe, a nji su'u bôt.

9 Eyoñ éte Jehova a nga jô Moïse na, Kele' be Pharaon, a kate nye na, Avale di nde Jehova, Zambe ya Behébreu, a jô, Su'u bôte bam, be ke bo me ésaé. 2 Amu nge w'aye bene su'u be, ve ke ôsu a kame be, 3 ô lô, wo Jehova w'aye nambe biyem bi ne wo mefé, bikabela, a bijakas, a bechameau, a mimbam, binyaka a mintômba : étua mbia ôkon j'aye bo. 4 Nde Jehova ye kandé zañe biyem bi Israël a biyem bi Égypte : te ke jôme ya biôme ya bone be Israël j'aye wu. 5 Ane Jehova a nga tiñeti ngum éyoñ, a jô na, Akiti Jehova a ye bo jame ete si nyô. 6 Bia tyé ate, nnye Jehova a nga bo jame ete ; biyem bise ya Égypte bi nga mane wu ; ve mfa'a none be Israë, te ke jia é nga wu. 7 Ane Pharaon a nga lôme bôt, a ke koé na, biyem Beisraélite, to jia, te ke wu. Ve

nleme Pharaon ô mbe ntip, ane a nga bo te ke suu bôt.

8 Ane Jehova a nga jô Moïse ba Aaron na, Bietane moé me asupe ya mbe'e nduan, a Moïse a miame'e de mfa'a ya yôp mise me Pharaon ; 9 Nde te d'aye bo nte'ane ndup, a yiane si se ya Égypte ne bôññ ! e bo mô't me biaé' mesu, me kui mfa'a ya bôt a biyem vôm ase si ya Égypte. 10 Ane be nga biet asupe ya mbe'e nduan, a tebe asu Pharaon ; ane Moïse a nga miame de mfa'a ya yôp ; de ve bo mô't me biaé' mesu, me kui mfa'a ya bôt a biyem. 11 Ane mingengañ mi nga bo te ngule ya tebe asu Moïse amu mot ; amu mot mete me nto mingengañe menyô, a be bôte bese ya Égypte. 12 Ane Jehova a nga bo nleme Pharaon ayet, a nji vò'ôlô be, aval ane Jehova a na taté jô Moïse.

13 Ane Jehova a nga jô Moïse na, O kunu'u kôlô si é sala tyé, a ke tebe asu Pharaon, a jô nye na, Avale di nde Jehova, Zambe ya Behébreu a jô, na, Su'u bôte bam, be ke bo me ésaé. 14 Amu éyoñe ji nje m'aye lôme bibubua biam bise nleme wôé, a be bebo bisaé bôé, a be bôte bôé, ndembene w'aye yeme na, nyô ane aval ane ma a nji bo si se nyô. 15 Amu me nga ye same wo, a wôé mia be bôte bôé a ébubua ôkon, a, ô nga ye jañe si nyô : 16 amu m'abele fo'o na, amu éfia ji nje me nga kañese na ô tebe, na, me liti wo ngule jam, nde fe na jôé dam d'aye katebane si se. 17 Ye ô ngenan ô bete'e womien yôp a sengane bôte bam, vôm w'abene suu be ? 18 Tame yen , m'aye bo na, avana, akiti, m'aye noo étua mbia meta'a, avale meta'a e nji tame kui Égypte akôlô mô's bôt be nga tate tabe je azukui éyoñe ji. 19 Ajô te lôme' bôt éto ji, be jika'a zu biyeme biôé a biôme biôé bise ô bili mefé ; a mu mô't ase nge tit ése meta'a m'aye koé be mefé, be ngenan te zu be ja, meta'a m'aye ku be yôp, be ve wu. 20 Bebo bisaé be Pharaon , nyô ya été a nga ko njôane Jehova woñ, nnye a nga tindi bebo bisaé bé a biyeme bié bi mate'e a ke menda été : 21 a nyô a nji semé njôane Jehova, a nga jô' é bebo bisaé bé a biyeme bié mefé.

22 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Same'e wo mfa'a ya yôp, ajô te meta'a m'aye bo si se ya Égypte, mfa'a ya bôt, a betit, bilo'o bise ya fé, vôm ase si se ya Égypte. 23 Ane Moïse a nga sam ntum mfa'a ya yôp : a Jehova a nga lôme ndum mveñ a meta'a, a ndua é sisik, akui si ; ane Jehova a nga noo meta'a si ya Égypte. 24 Ajô te meta'a me nga bo, a nduan mfula'ane a meta'a, étua abé, avale meta'a te e nji tame bo si se ya Égypte, ataté ane bôt ya été be ga bo ngume ayoñ. 25 Ane meta'a mete me nga wôé jôm ése é nga to mefé, to mô't, to tit, vôm ase si se ya Égypte ; a meta'a mete me nga fite bilo'o bise ya fé, a bu'u fe bilé bise ya fé. 26 Ve si ya Gosen étam vôm bone be Israël be nga to, nje meta'a me nji kui.

27 Ane Pharaon a nga lôme bôt, a loene Moïse ba Aaron, a jô be na, eyoñe ji me boya abé : Jehova ane zôsô, a bia be bôte bam bi ne abé. 28 Ye'ela'ane Jehova ; amu beta mindum minveñe mi a meta'a bi yianeya ; m'aye suu mia , mi aye fe beta tabe . 29 Ane Moïse a nga jô nye na, Eyoñ me lôteya nné nlam, été éte nje m'aye same wo yôp be Jehova ; mindum mi mveñ mi aye man, nalé fe meta'a m'aye fe beta bo ; nde wo ye yeme na , si é ne jôme Jehova ; 30 Va mfa'a

wôé, mia be bebo bisaé bôé, m'ayeme na, mi aye tame ko Jehova Zambe woñ. 31 Ane lin a orge bi nga mane ndaman : amu éyoñ éte orge a nto mimboñ, a lin a nga sam. 32 Ve nlisi a épeautre bi nji ndaman : amu bi nganane bongô. 33 Ane Moïse a nga kôlô nlam vôm Pharoan a nga to, a same mo yôp be Jehova : ane mindum mi mveñ a meta'a bi nga man, a mveñ éte é nji fe beta sôh si. 34 Eyoñ Pharaon a nga yene na, mveñ a meta'a a mindum mi mveñ bi maneya, a nga beta bo abé afe, a bo nlem wé ayet, ba be bebo bisaé bé. 35 Ane nleme Pharaon ô nga bo ayet, a nji suu bone be Israël ; aval ane Jehova a nga mane jô a Moïse.

10 Ane Jehova a nga jô Moïse na, kele' vôm Pharaon a to : amu me boya nleme wé ayet, a minlem bebo bisaé bé, nde te m'aye liti mendeme mame ma zañe jap, 2 nde te fe ô ne kate foé ya mam me nga bo Égypte, a mendeme mam me nga bo zañe jap, melo me mone wôé, a melo me nda jôé ;nalé ate mi aye yeme na, me ne Jehova. 3 ane Moïse ba Aaron be nga ke vôm Pharaon a nga to, a jô nye na, avale di nde Jehova, Zambe ya Behébreu, a jô, na, Ntaa vé w'aye bene suu womiene si asu dam ? su'u bôte bam, be ke me bo ésaé. 4 Amu na, nge w'abene suu bôte bam, tame yen, akiti m'aye zu bitandak minné miôé : 5 bi aye dipe si ne ti ! ajô te môh a ye bo te ngule ya yene si : a bi aye di mebuka'a ya biôm bi nga nyiñ, ma me nga li'i mfa'a ya meta'a, a bi aye di fe élé ése j'afaa mia mefup : 6 menda môh m'aye jaé , a menda bebo bisaé bôé bese, a menda me bôte bese ya Égypte ; avale jam te beéso bôé, to bimvam biôé be nji tame yen ataté môh be nga tabe si nyô azukui môse wu. Ane a nga kôñelan, a kôlô vôm Pharaon a nga to. 7 ane bebo bisaé be Pharoan be nga jô nye na, Môte nyô a ye bo bo bia ôlam ntaa vé ? su'u bôte bete, be ke bo Jehova Zambe wop ésaé : ye ô ngenane te yeme na si ya Égypte é ndamaneya ? 8 Ane be nga beta zu Moïse ba Aaron be Pharoan : ane a nga jô be na, Kelan, mi ke bo Jehova Zambe wônan ésaé ; ve beza beza b'aye ke ? 9 Moïse na, bi aye ke a minkeñelé a minnôm miangan ; bi aye ke fe bo be fam a bo be binga bangan, a mimbam mintômba a binyaka : amu bi ayiane bo Jehova fête. 10 Ane a nga jô be na Jehova a tabe'e be mia, avale fe ane m'aye suu mia, a ayôme bone denan : tuka'a fomban ; amu abé é ne mia ôsu. 11 Sa nalé : mia befam kelan éyoñe ji, a bo Jehova ésaé ; amu jam ete nde mi akômbô. Ane be nga titane be vôm Pharaon a nga to.

12 Ane Jehova a nga jô Moïse na, same'e wo wôé mfa'a si ya Égypte, bitanada'a bi zu, nalé ate bi aye zu a bete si ya Égypte, a di bilo'o bise ya si éte, bi bise meta'a me nga lik. 13 Ane Moïse a nga sam ntum mfa'a si ya Égypte, a Jehova a nga tindi évuñulu é so'o mfa'a jôp d'atôh, é zu si éte, é vuñ ngume môh ôte, a ngum alu ôte ; éyoñ tyé é nga lende, évuñulu éte é so'o mfa'a jôp d'atôh, é nga zu bitandak. 14 Ane bitanda'a bi nga ke bi abet si se ya Égypte, a tabe minné mise ya Égypte ; bi mbe étua abé ; mvuse jap avale bitanda' ete e nji tame bo, nalé fe d'aye beta bo ôsu ; 15 Amu bi nga dipe si se, nde te si é nga bo dibi ne lumeti ! ane bi nga di bilo'o bise ya si éte, a bibuma bise ya bilé meta'a me nga lik : te ke évindi kaé jôm é nga li'i, to élé to élo'o ya fé,

si se ya Égypte. 16 Eyoñ éte Pharaon a nga ji 'a loene Moïse ba Aaron mfa'a be nga to ; a jô na, me boya Zambe wônan abé, a mia fe. 17 Ajô te m'aye'elane wo na jamé' é me abé dam va ajamé da di, a ye'elane Jehova Zambe wônan, a vaa ma awu di. 18 Ane a nga kôlô vôm Pharaon a nga to, a ye'elane Jehova. 19 Ane Jehova a nga kôñelane étua ngul évuñulu é so'o mfa'a jôp d'adim, nje é nga beté bitandak a tindi bie Evele Mañ été ; te ke étanada'a jia é nga li'i minné mise ya Égypte. 20 Ve Jehova a nga bo nleme Pharaon ayet, a nji suu bone be Israël.

21 Ane Jehova a nga jô Moïse na, same'e wo wôé mfa'a ya yôp, nde te dibi d'aye bo si ya Égypte, avale dibi mô't a ne wô'ôtan ; 22 Ane Moïse a nga same wo wé mfa'a ya yôp; a afipe dibi é nga bobane si se ya Égypte melu mela ; 23 Bôt be nji yenan, nalé fe, teke mô't a nga kôlô vôme wé nté melu mela : ve bone be Israël bese be nga bili éfufup menda map ; 24 Ane Pharaon a nga loene Moïse, a jô na, kelan, mi ke bo Jehova ésaé ; ve mimbam mienan, mintômba a binyaka, mi aye li'i : mi kelane fe ayôme bone denan nsambe wônan. 25 Ane Moïse a nga jô na, W'ayiane fe ve biôme ya tyik a biôme ya di'i nduan mo mangan, nde te bia ye tyi'i Jehova Zambe wongane biôm . Biyeme biangan bi aye fe ke nsamba wongan ; te ke ébo'os j'aye li'i mvus ; amu bi ayiane nyoñe biôm ya été a kañe bie Jehova Zambe wongan ; amu bi ne te yeme jôm bia ye kañe je Jehova , ve éyoñ éte bi kuiya wé. 27 Ve Jehova a nga bo nleme Pharaon ayet, a nji me'ete na a suu be. 28 Nde Pharaon a nga jô nye na, kôlô'ô vôm me to, tabe'e ntye, te beta yene asu dam : amu mô's w'aye beta yene asu dam, w'aye wu. 29 Ane Moïse a nga jô na, W'abele, m'aye fe beta yene asu dôé.

11 Ane Jehova a nga jô Moïse na, m'aye beta zu ve ébubua éfe jia be Pharaon, a si ya Égypte ; mvus éte a ye suu mia mi kôlô : éyoñ a ye suu mia, a ye fo'o tindi mia mi kôlô vôme nyô nya nkôlane. 2 Eyoñe ji kate'e melo me bôt été, fam ése é jaké' é fam é to je bebé, a minga ase a jaké' é minga a to nye bebé, mimbote mi argent, a mimbote mi or. 3 Ane Jehova a nga ve bôt mvam mise me bôte ya Égypte. Nalé fe na, mô't ate Moïse a mbe étua éwôlô si ya Égypte, mise bebo bisaé be Pharaon, a mise me bôt.

4 Ane Moïse a nga jô na, Avale di nde Jehova a jô, na, afôla ya zañ alu, m'aye kôlô si a ke Égypte été ; 5 a mintôle mi bone mise mi ne si ya Égypte mi aye wu, ataté ntôle mone Pharaon ô too éto njôô jé, akui ntôle mon mbo ésaé a ne minga ô to mvus ako'o b'ako'o de bidi ; a mintôle mi bon ya biyem mise. 6 Beta ñyôn a ye bo mimfa'a mise si ya Égypte, avale ñyôn ete e nji tame bo, nalé fe , d'aye fe beta bo ôsu. Te ke mvu j'aye bañ ôyem mfa'a ya bone be Israël jam, to mô't, to tit : nde te mi aye yem aval ane Jehova a kandé zañe bôt ya Égypte a Israël. 8 A bebo bisaé bôé bana bese b'aye zu kui be ma, a kumbu fe si be ma, a jô na, kôlô'ô, a bôte bese b'atôñe wo : mvus éte m'aye kôlô. Ane a nga kôlô vôm Pharaon a ga to a abui ayaa.

9 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Pharaon a ye ke vô'ôlô wo ; nde te bitua bi mame biam bi

aye bo abui si ya Égypte. Ane Moïse ba Aaron be nga bo bitua bi mam bite bise mise me Pharaon : ve Jehova a nga bo nleme Pharaon ayet, a nji suu bone be Israël be kôlô si jé.

12 Ane Jehova a nga kobô Moïse ba Aaron si ya Égypte , a jô na, 2 Ngone nyô j'aye bo mia atata'a ya bengon : j'aye bo mia ngone j'ataté mbu. 3 Koba'ane nsamba ôse ya Israël, a jô na, Eyoñ ngonê nyô é nto melu awôm, mô t ase ya été a ye nyoñe mone kabat, aval ane menda beé sa bap me né, nda bô ése mone kabate wua : 4 nge nda bôt éte é ne tyôtyoé, te yiane mone kabat, éyoñ éte mô t ba mô t be ne bisu bi nda, b'aye nyoñe wua aval ane tañe bôt jap é né ; aval ndian mô t ase a di, nde mi aye lañe be tañ mfa'a ya mone kabat ate. 5 Mone kabate wônan aye bo mvo'é ne selem, nnôm a nto mbu wua : mi aye nyoñe nye mintômba, nge bikela ; 6 a mi a ye ba'ale nye akui ngon éte é to melu awôm a menyin ; a ésulane ése ya nsamba bôte ya Israël j'aye wôé nye mam me ngô'é. 7 B'aye nyoñe metyi ya été, a wo'o me mekône mebaé ya mefefele me mbé, a mbô'ô mbé ya yôp, menda b'aye di nye. 8 B'aye di minsône ya été alu te, mbubane ya nduan, a fembé é ne te mvusane ; nalé fe b'aye di nye a bilo'o bi ne ayô. 9 Te diane nye nyumi, nge ñyaman a mendim, ve mbubane ya nduan ; nlô a binam a miñya ya été. 10 Mi aye bo te bu'u jôm ya été akekui mam me tyé ; vôme jôm j'aye bu' été akekui mam me tyé, mi aye di'i je nduan. 11 Avale dina mi aye di nye : a mesese mintiñetan, a bikôndé mebo, a ntume mo ; mi aye di nye avô : ane Pâque ya Jehova. 12 Amu m'aye lô tane si ya Égypte alu te, a wôé mintôle mi bone mise si ya Égypte, bôt a betit bebaane ; m'aye liti bezambe bese ya Égypte mintyi'ane mejô : ma me ne Jehova. 13 A metyi mete m'aye bo mia ndem, menda vôm mi né : éyoñ m'aye yene metyi mete, m'aye lô tô mia yôp, te ke ébubua jam j'aye zu be mia, a jiane mia, éyoñ m'aye bibi si ya Égypte. 14 Mô se wu wo ye bo mia mô se ya simesan, a mi aye ba'ale wô fê te be Jehova : miaé mienen mise mi aye ba'ale wô fê te, amu atiñe ya nnôm é to.

15 Mi aye di fembé é ne te mvusan melu zañbwa ; mô se ya ôsu mi aye vaa jôm j'avusu fembé menda menan : amu mô t ase a ye di fembé é ne mvusan ataté mô s ya ôsu akui mô se zañbwale, mô t ate a ye tyi'ibane Israël été. 16 Mô se ya ôsu mi aye bo nya ésulane ya étyi, a mô se zañbwale fe nya ésulane ya étyi ; teke avale ésaé afe d'aye bobane melu mete, ve di ya na, mô t ase a yiane di, nde étam é ne ngule ya bobane be mia. 17 Mi aye ba'ale fê te ya fembé é ne te mvusan ; amu mô se wuna fo'o me vaaya minsamba mienan si ya Égypte : ajô te mi aye ba'ale mô se wu miaé mienan mise amu atiñe ya nnôm é to. 18 Ngone ya ôsu, éyoñ ngon éte é nto melu awôm a menyin, mam me ngô'é, mi aye di fembé é ne te mvusan, akekui éyoñ ngon éte é nto melu mewôm mebaé a da, mam me ngô'é. 19 Nté melu zañbwa, jôm j'avuse fembé, b'aye bo te koé je menda menan : amu mô t ase a di jôm é ne mvusan, mô t ate a ye tyi'iban nsamba ya Israël été, ja'an a ne ntabe, ja'an a ne mbialane ya été. 20 Mi aye bo te di jôm é ne mvusan ; mi aye di fembé é ne te mvusan bitaba'a bienan bise.

21 Eyoñ éte Moïse a nga loene bemvendé bese ya Israël, a jô be na, Biane bone bekabat, a nyoñe be abim menda me bôte menan me né, a wôé be pâque. 22 Mi aye nyoñe fe mbome hysope, a dupe wô metyi me né ékanda été, a bibi metyi me ne ékanda été mbô'ô mbé ya yôp, a mekône mebaé ya mefefele me mbé ; te ke môte ya be mia a ye dañ mbé ya nda jé a ke atan akekui mam me tyé. 23 Amu Jehova a ye lôt a ke wôé bôte ya Égypte ; éyoñ a ye yene metyi mbô'ô mbé ya yôp, a mekône mebaé ya mefefele me mbé, Jéhova a ye lôt mbé ôte yôp, a bo te me'ete na, ñwôé bôt a nyine menda menan a wôé mia. 24 Mi aye ba'ale jame di atiñe ya nnôm éto, mfa'a wôé a mfa'a ya bo be fam bôé. 25 A ye bo na, éyoñ mi kuiya si Jehova a ye ve mia, aval ane a nga tiñeti, mi aye ba'ale jame ya nkañane di. 26 A ye fe bo na, éyoñ bone benan b'aye sili mia na, Jame ya nkanane di d'asu'ulane mia aya ? 27 Mi aye jô na, E ne ntyi'ane pâque ya Jehova, nnye a nga lôte menda me bone be Israël yôp Égypte, éyoñ a nga wôé bôte ya Égypte, a nyi'i menda mangan. Ane bôt be nga lui mesu si a kañ. 28 Ane bone be Israël be nga ke bo nalé ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse ba Aaron, aval ete be nga bo.

29 A nga bo na, zañ alu, Jehova a nga wôé mintôle mi bon mise si ya Égypte, ataté ntôle mone Pharaon ô to éto njôô jé, a kui ntôle mon nkôm ô vaa nda mimbôk ; a mintôle mise ya biyem . 30 Ane pharaon a nga kôlô si alu se, émien a bebo bisaé bé bese, a bôte bese ya Égypte ; a beta ñyôn a nga bo Égypte ; amu te ke nda é nga li'i, te yen ñwuan été. 31 Ane a nga loene Moïse be Aaron alu se mfafa'a be nga to , a jô na, Kôla'anae si, kôla'ane vôm bôte bam be to, mia a bone be Israël ; mi ke bo Jehova ésaé, aval ane mi nga jô. 32 Nyoñane mimbam mienan, mintômba a binyaka, aval ane mi nga jô, mi ke ; a botane fe ma. 33 Ane bôte ya Égypte be nga tindi bôte bete, a lôme be be kôlô si éte avô ; amu be nga jô na, Bi nto miñwuan bese. 34 Ane bôt be nga to'é mfulane fembé wop éyoñ éte ô ngenan te mvusan, bibabek bi to fe mintiñetan mefunda été bitule biap. Ane bone be Israël be nga bo aval ane Moïse a nga jô ; be nga ja'é bôte ya Égypte mimbote mi argent, a mimbote mi or, a mengômesan ; 36 Ane Jehova a nga ve bôte bete mvam mise me bôte ya Égypte, ajô te be nga ve be biôm be nga ja'é. Nde be nga sa bôte ya Égypte ;

37 Ane bone be Israël be nga wulu akôlô Ramses akui Succoth, befam be wulu si bebé betoyini mintete misaman, te lañe bongô . 38 Ane jama bôt mevale meva a nga ke fe nsamba wop ; a mimbam, mintomba a binyaka, étua abui biyem. 39 Nde mfulane fembé be nga soo wo Égypte, ñwô be ga bupe mimaman mi ne te mvusan ; fembé éte é nji bo mvusan, amu be nga tindi be be kôlô Égypte, be nji bo ngule ya yange, nalé fe be nji tame kômô bebiene bidi. 40 Nté bone be Israël be nga tabe Égypte ô mbe mimbu mintete minyin a mewôm mela. 41 A nga bo na, éyoñ mibu mintete minyin a mewôm mela mi nga man, môs ôte ôbien, ñwô minsamba mise ya Jehova mi nga kôlô si ya Égypte. 42 Alu te e ne di ya tu'a ba'ale be Jehova, amu nsoan a nga so be si ya Égypte : dina e ne alu ya Jehova ete bone be Israël b'aye tu'a ba'ale de miaé miap mise.

43 Ane Jehova a nga jô Moïse ba Aaron na, Atiñe ya pâque nde di : te ke môte ya ayoñ afe a

ye di je ; 44 ve mbo ésaé ya mô̄t ase, nyô a ne nkusan a moné , éyoñ ô tyi' iya nye atye, éyoñ éte a ye di je. 45 Ntabe nge mbo ésaé ya moné b'aye bo te di je. 46 J'aye diban nda jia ; w'aye bo te be'e jôme ya minsône mite, é kôlô nda a ke atan ; nge bu' évese ya été. 47 Nsamba ôse ya Israël w'aye ba'ale je. 48 Nge mone biku a ye tabe be wo, a kômbô ba'ale pâque be Jehova, befam bé bese be tyi'iba'ane metye éyoñ éte a za'a ba'ale je ; nde a ye bo ane mô̄t a nga bialé si éte ; ve te ke nsôso w'aye di je. 49 Atiñe da d'aye bo mbe mbialak, a be mone biku a to be mia. 50 Aval ete bone be Israël be nga bo ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse ba Aaron, aval ete be nga bo. 51 A nga bo na, mô̄s ôte ôbien Jehova a nga vaa bone ne Israël si ya Égypte, ane minsamba miap mi nga to.

13 Ane Jehova a nga kobô Moïse, a jô na, 2 Telé'é mintôle mi bone mise étyi be ma, jôm ése j'akui abum mfa'aya bone be Israël, to mô̄t , to tit : é ne énjam.

3 Ane Moïse a nga jô bôte na, Simesa'ane mô̄se wu, ñwô mi nga kôlô Égypte, nda belo, amu Jéhova a vaaya mia vôme nyô a ngule ya wo wé : te ke fembé é ne mvusan j'aye diban. 4 Mô̄se wu mi akôlô ngon Abib. 5 A ye bo na, éyoñ Jehova a ye kui mia si ya Becananéen, a Behéthien, a Beamoréen, a Behévien, a Bejébusien, si ya a nga tiñeti beésoo bôé na, a ye ve wo, si vôm menyañ a wôé bi alen, w'aye ba'ale jame ya nkañane di ngonô nyô. 6 W'aye di fémbé é ne te mvusan melu zañbwa, a mô̄se zañbwale w'aye bo fête be Jehova. 7 Nté ya melu mete zañbwa w'aye di fembé é ne te mvusan ; mvusane fembé w'aye bo te yené be wo, nge jôm j'avuse fembé é yené be wo, mfa'a ya minné miôé mise. 8 Mô̄s ôte w'aye kañete mone wôé, a jô na, Jame di d'aboban, amu jam Jehova a nga bo me éyoñ me nga so Égypte. 9 D'aye bo wo ndeme ya akulu wo, a jôme ya simesane mvom asu, ajô te atiñe Jehova d'aye bo anyu dôé été : amu Jehova a vaaya wo Égypte a ngule ya wo wôé. 10 Ajô te w'aye ba'ale njôane wu mimbu mise éyoñ melu mete m'akpwan.

11 A ye bo na, éyoñ Jehova a ye ke wo si ya Becananéen, aval ane a nga tiñetei womien a beéso bôé, a ve wo je, 12 éyoñ éte w'aye telé jôm ése j'akui abum mfa' étam be Jehova, a jôm ése ô bili j'atae bialé é so'o biyem ; beyôme ya été b'aye bo jôme Jehova. 13 Mon éjekas ase a taté bialé, w'aye kôté nye a mone kabat ; nge ô bo te kôté, w'aye bu'u nye tyiñ : a ntôle mone ôse ya mô̄t ô to bo befam bôé été , w'aye fe kôté. 14 A ye bo na, éyoñ mone wôé a ye sili wo melu ôsu, na, Ajô di e ne aya ? w'aye yalane nye na, Jehova a nga vaa bia Égypte, mfa'a ya nda belo, a ngule ya wo wé : 15 a nga bo na, éyoñ Pharaon a nga bo ntipe ya suu bia, Jéhova a nga wôé mintôle mi bone mise si ya Égypte, mi ya bôt, a mi ya betit : ajô te m'atyi'i Jehova biôm bise bi akui mebum, bi to beyôm ; ve m'akôté mintôle mise ya bo be fam bam. 16 D'aye bo wo ndeme ya akulu wo, a jôm ya jaé mvom asu : amu a ngule ya wo nje Jehova a nga vaa bia Égypte.

17 A nga bo na éyoñ Pharaon a nga mane suu bôt, Zambe a nji ke be zene ya si Bephilistin, a

kôsa bo wôé a mbe bebé : amu Zambe a nga jô na, A za bo na, minlem mi aye kôñelane bôt éyoñ b'aye yene bita, be beta bulan Égypte : 18 ve Zambe a nga wulu bôte bete ndiñ, be kele' zene ya fé Evele Mañ : ane bone be Israël be nga kôlô si ya Égypte, be to nkômesane ya bita. 19 Ane Moïse a nga ke bives bi Joseph nsamba wé : amu nnye ate a nga tu'a tiñeti bone be Israël, a jô na, Zambe a ye fo'o jome mia ; a mi aye be'e bivese biame va, a ke bie mi ake. 20 Ane be nga téé dudu dap a kôlô Succoth, a ke bombô meyôa Étham, mfôme fé. 21 Ane Jehova a nga tebe be ôsu nsum ôkut été a môs, a liti be zen, a nsum nduan été alu, a faé be éfufup ; ajô te be ne ngule ya wulu to a môs to alu: 22 nsum nkut a môs, a nsum nduan alu, bi nji kôlô vôm bôt bete be nga to.

14 Ane Jehova a nga kobô Moïse a jô na, 2 Jô'ô bone be Israël na, be bulane mvus a bômbô bebé Pi-Hahiroth, zañe Migdol a mañ, Baal-Tsephon a to be ôsu : mi aye kôme éto ya bômbô mfôme mañ, mi lô vôm ate yat. 3 Nde Pharaon a ye kobô ajô bone be Israël na, Be biliya si éte, fé é diliya be. 4 A ma m'aye bo nleme Pharaon ayet, a ke tôñe be ; nalé m'aye nyoñe дума dam be Pharaon, a nsamba wé ôse ; a bôte ya Égypte b'aye yeme na, me ne Jehova. Ane be nga bo nalé. 5 Ane be nga kat njô bôte ya Égypte na, bôte bete be tubeya : ane nleme Pharaon a minleme ya bebo bisaé bé mi nga kôñelan mfa'aya bôte bete, ane be nga jô na, Za jam bi boya di, ane bi maneya suu bôte ya Israël ésaé be nga bo bia ? 6 Ane a nga kôme wagon wé ya bita, a nyoñe bôte bé nsamba : 7 a nga nyoñe mintobane bewagon ya bita mintete misaman, bewagon ya bita bese ya Égypte, bivet bi to bese été : 8 Ane Jehova a nga bo nleme Pharaon njô bôte ya Égypte ayet, ane a ga tôñe bone be Israël mvus : amu bone be Israël be nga kôlô a ngu. 9 Ane bôte ya Égypte be nga tôñe be, bikabela bise a bewagon bita be Pharaon, a bôte bé b'awulu bikabela yôp, a nsamba mewosane wé, ane be nga koane be vôm be nga bô mfôme mañ, fefele Pi-Hahiroth, Baal- Tsephon a to be ôsu.

10 Eyoñ Pharaon a nga kui bebé, bone be Israël be nga bete mis, a teme na, bôte ya Égypte be za'a be wulu'u be mvus ; ane be nga dañe ko woñ : ane bone be Israël be nga yône be Jehova. 11 Ane be nga jô Moïse na, ye amu mesoñ me nji bo Égypte, ye ajô te ô dutuya bia bi zu wu de fé ? amu jé ô nga bo bia ana, a vaa bia Égypte ? 12 Ke ajô bi nga kobô wo bi to Égypte, a jô na, Jôké'é bia, bi bo bôte ya Égypte bisaé, nde été di ? Amu a mbe bia mvaé bi bo bôte ya Égypte bisaé, sa na bi ke wu fé été. 13 Ane Moïse a nga jô be na, Te koane woñ, teba'an ne séé ! a yene nyiane Jehova, ñwô a ye bo mia môse wu : amu bôte ya Égypte mi ate yene den, mi aye bo te beta yene be akekku nnôm éto. 14 Jehova a ye wosane ajô denan, a mia mi aye tabe te bo jam.

15 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Amu jé w'ayône be ma ? Jô'ô bone be Israël na , be kele' ôsu. 16 O bete'e fe ntume wôé, a same wo wôé mañe yôp, a kandé me : a bone be Israël b'aye ke mañ été , be wulu'u mvelan. 17 A mfa'a wom , ô lô, m'aye bo minlem mi bôte ya Égypte ayet, mbe fe b'aye tôñe be été : valé m'aye nyoñe дума dam be Pharaon, a be nsamba wé ôse, a mfa'a

bewagon ya bita bé, a be bôte bé b'awulu bikabela yôp. 18 Nde bôte ya Égypte b'aye yeme na, me ne Jehova, éyoñ me maneya nyoñe дума dam be Pharaon, a mfa'a bewagon ya bita bé, a be bôte b'awulu bikabela yôp. 19 Ane ange Zambe a nga bo a tebe'e minkane ya Israël ôsu, a nga kôlô a ke tebe be mvus ; a nsum nkut ô nga kôlô be ôsu a ke tebe be mvus : 20 ane ô nga zu a tebe zañe minkane ya Égypte a minkane ya Israël ; ane nkut ba dibi bi nga be, ve ô nga faé fe éfufup alu: bana be nji kui ba bevo'o bebé ngum alu.

21 Ane Moïse a nga same wo wé mañe yôp ; a Jehova a nga tindi mañ me bulane mvus a ngule ya beta évuñulu a vuñ ngumba alu, a so'o mfa'a jôp d'atô'ô, ane a nga kôto mañ me vele'e, a mendim me nga kandan. 22 Ane bone be Israël be nga ke mañ été, be wulu'u mvelan : mendim me nga bo be akak mfa'a ya mbo nnôm, a mfa'a ya mbo nga. 23 Ane bôte ya Égypte be nga titane be, a tôñe fe be mañ été, bikabela bi Pharaon bise, a bewagon ya bita bé, a bôte bé b'awulu bikabela yôp. 24 A nga bo na, amombô ya melende me tyé, Jehova a nga fombô nsamba bôte ya Égypte, a to nsum ndua a nsum nkut été, ane a nga zametan nsamba bôte ya Égypte. 25 Ane a nga vaa bewagon ya bita bap minka, be yen ayaé ya tindi be ; ajô te bôte ya Égypte be nga jô na , Mmata'an asu Israël ; amu Jehova ane be ngam, a wosane bôte ya Égypte.

26 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Same'e wo wôé mañe yôp, nde te mendim m'aye beta zu a yandane bôte ya Égypte, a bewagon ya bita bap, a bôte bap b'awulu bikabela yôp. 27 Ane Moïse a nga same wo wôé mañe yôp, a mañ me nga bulan a beta bo ngu éyoñ tyé é nga lende ; ane bôte ya Égypte be nga mate me ; ane Jehova a nga jiane bôte ya Égypte mañ été. 28 Ane mendim me nga bulan, a yandane bewagon ya bita, a bôt b'awulu bikabela yôp, nsamba Pharaon ôte ôse ô nga tôñe be mañ été ; môte ya été a nji li'i ,to wua. 29 Ve bone be Israël be nga wulu mvelane ya nkôte mañ été ; mendim me to be akak mfa'a ya mbo nnôm, a mfa'a ya mbo nga. 30 Nalé Jehova a nga nyii Israël môs ôte mo me bôte ya Égypte ; ane Israël a nga yene bôte ya Égypte mimbim nsa'a mañ. 31 Nde Israël a nga yene beta ésaé Jehova a nga bo be mfa'a ya bôte ya Égypte, ane bôt be nga ko Jehova woñ : ane be nga buni Jehova, a mbo ésaé wé Moïse.

15 Eyoñ éte Moïse ba be bone be Israël be nga yia Jehova jia ji, a kobô, a jô na,

M'aye yia Jehova jia amu a dañeya beta ndañan :

Ekabela ba môt a wulu je yôp, a wuaya be mañ été.

- 2 Jehova a ne ngule jam, a jia jam.
A nto fe nyiane wom :
Zambe wome nyô, nnye m'aye kañ.
Zambe ya be ésa wom, nye m'aye bete yôp a дума ;
- 3 Jehova a ne môte ya bita :
Jehova a ne jôé dé.
- 4 A maneya wua bewagon bita be Pharaon a nsamba wé mañ été ;
A mintobane bivete mié mi maneya jañesan Evele mañ été .

- 5 Bido'o bi ayandane be :
Be nga ke bido' été ne sot aval ane akok.
- 6 Mbo nnôme wôé, A Jehova, ô ne étôto'o ngu,
Mbo nnôme wôé, a Jehova, w' abôé besiñe bete bifus.
- 7 Amu anene ya beta mvaé wôé w' atyame ba b'akôlô si a sengane wo :
W'alôm ayaa dôé, nde da di'i be ane bikum bilok.
- 8 Mendim me nga viseban a ke yôp a nkutane mvebe ya jôé dôé,
Mendime ya bekumbu me nga tebe tetele ane avis ;
Bido'o bi nga yeme ne kpwé mañ été.
- 9 Besiñe bete be nga jô na,
M'aye tôñ, m'aye koan, m'aye kabe biôme ya nsa ;
Nkômbane wom w'aye jaé be be ;
M'aye té nkwaté mekône wom, wo wom w'aye jiane be.
- 10 O nga vuñelu a évuñelu jôé, mañ ve yandane be :
Be nga nyoñ avale ane afita biwôlô mendim été.
- 11 Mfa'aya bezambe befe, za a ne aval ane wo, a Jehova ?
Za a funane wo étôto'o nya zôsôô ô né,
Angôndô mfa'a ya nkañan, nyô a bo bitua bi mam ?
- 12 O nga sam mbo nnôme wôé,
Ane si é nga mine be.
- 13 O nga wulu bôt a mvame jôé, ba ô nga kôté :
O nga liti be zen a ngule jôé, be ke étaba'a jôé é ne étyi.
- 14 Meyoñ mefe me wô'ôya, m' afô'ôban :
Mintaé ya woñ mi biya bôt be to si ya Bephilistin.
- 15 Eyoñ éte bivete ya Edom bi nga ko woñ ;
A biwôlô bi bôte ya Moab, benyeñenyeñe b'abi be :
Bôt bese be to Canaan be maneya nyemekan.
- 16 Woñ ba angôndô bi maneya ku be yôp ;
Amu éwôlô ya wo wôé, be nto ne sebaan aval ane akok ;
Akekui bôte bôé b'aye dañ ôsu, A Jehova,
Akekui bôt ô nga kus, b'aye mane dañ ôsu.
- 17 W'aye daa be été, a telé be mfa'a beta nkôle ya ngape jôé,
Vôm womien ô nga kôme na, w'aye tabe été, A Jehova
Vôme ya étyi, mo môé me maneya bo , A tat.
- 18 Jehova a ye jôô nnôm éto a nnôm éto.
19 Amu bikabela bi Pharaon bi nga ke mañ été, nsamba bewagon bé ya bita a bôte bé
b'awulu bikabela yôp, a Jehova a nga beta bulane mendim ya mañ be be ; ve bone be Israël be nga
wulu mvelan mañ été. 20 Ane Marie nkulu mejôa minga, kal Aaron, a nga bi mon ngome mo ; a
binga bese be nga toñe nye a bone mengom, a jeme mebôk . 21 Ane Marie a nga kobô be na,
Yi'ane Jehova bia, amu a dañeya beta ndañan ;
Ekabela ba môat a wulu je yôp , a maneya wua be mañ été.
- 22 Ane Moïse a nga ke Israël ôsu be kôlô Evele Mañ, ane be nga ke mfa'a fé ya Schur ; ane
be nga ke fé été nté dulu melu mela, te koé mendim. 23 Eyoñ be nga kui Mara, be mbe te ngule ya
nyu mendim me Mara, amu me mbe ayô : ajô tejô é ya vôm ate e nga lobane na, Mara ; 24 Ane
bôt be nga kobô Moïse menyiñ , a jô na, Bi aye nyu jé ? 25 Ane a nga ye'elane Jehova ; Jehova ve
liti nye élé, ane a nga wua je mendim été, mendim ve bo avoé. Vôm ate a nga ve be mvinda a atiñ,
a vôm ate fe a nga ve'ele be ; 26 a jô na, Nge w'aye bo mbane ya vô'ôlô tyiñe Jehova Zambe wôé,

a bo mam me ne zôsô mise mé, a wô'ô metiñe mé, a ba'ale mevinda mé mese, éyoñ éte m'aye bo te ve wo akon, nde ete me veyá bôte ya Égypte : amu ma me ne Jehova a saé wo.

27 Ane be nga kui Élim, vôm a mbe menjeñe mendim awôm a mebaé, a melen mewôm zañbwa : ane be nga bômbô valé fefele mendim mete.

16 Ane be nga beta téé dulu a kôlô Élim, ane nsamba ôse ya bone be Israël ô nga kui fé ya Sin, é ne zañ Élim a Sinaï, môs ngone baa é nto melu awôm a metan ane be kôlô si ya Égypte. 2 Ane ngume nsamba ya bone be Israël ô nga kôbô Moïse ba Aaron meniñ fé été : 3 nde bone be Israël be nga jô be na, E ! nge bi nga jibi ke wu a wo ya Jehova si ya Égypte, éyoñ bi nga to'o si fefele mevie'e me tit, a di bidi à jaé ; amu mi zuya ia fé été va, na, mi wôé ngume nsamba wu a zaé.

4 Eyoñ été Jehova a nga jô Moïse na, M'aye noo mia fembé é so'o yôp ; nde bôt b'aye kôlô si môs ôse a koan ngape ya môse wua, amu m'aye ve'ele be, nge b'aye wulu a metiñe mam, nge momo. 5 A ye bo na, môse samane, b'aye kôme bidi b'anyoñ, mbie bi aye bo ngap ébaé, a dañ ngap be wô'ô nyoñe melu mese . 6 Ane Moïse baa Aaron be nga jô bone be Israël bese na, Mam me ngô'é, éyoñ éte nje mi aye yeme na, Jehova nnye a sooya mia si ya Égypte ; 7 a mam me tyé, éyoñ éte fe mi aye yen étôto'o Jehova ; amu a wô' ane mi akobô Jehova meniñ : bi ne jé, mi akobô bia meniñ ? 8 Ane Moïse a nga jô na, jam ete d'aye bo, éyoñ Jehova aye ve mia tite ya di mam me ngô'é, a fembé mi aye di mam me tyé, a jaé ; amu Jehova a wô'ô meniñ mi akobô nye : bia bi ne jé ? meniñe menan me nji bo mfa'a wongan, ve mfa 'a ya be Jehova. 9 Ane Moïse a nga jô Aaron na, Jô'ô nsamba ôse ya bone be Israël na, Za'ane bebé vôme Jehova a to ; amu a wô'ôya meniñe menan. 10 A nga bo na, éyoñ éte Aaron a kobô'ô ngum nsamba ya bone be Israël, ane be nga lôbô mfa'a ya fé a teme na, étôto'o Jehova é nga yené nkut été. 11 Ane Jehova a nga kobô Moïse, a jô na, 12 Me wô'ôya meniñe me bone be Israël : kobô'ô be, a jô na, Mam me ngô'é mi aye di tit, a mam me tyé mi aye jaé fembé ; a mi aye yeme na, me ne Jehova Zambe wônan.

13 A nga bo na, mam me ngô'é, abem é nga zu, a jaé vôm be nga to : a mam me tyé élo' é nga yiane vôm ase vôm be nga to. 14 Eyoñ élo' é nga to é maneya kutu, a teme na, afôla se ya fé été, ayôm binjiñelete be biôm, e to tyôtyôé ane meta'a me mveñ, e nga jôjô'ane si. 15 Eyoñ bone be Israël be nga yene je, bebiene bebien be nga jô na , Jé ji ? amu be nji yeme jôm é ne. Ane Moïse a nga jô be na, E ne fembé Jehova a veyá mia na , mi di. 16 Jôme ji é ne jôm Jehova a nga tiñeti je. Ko'ane je, mô't ase abim ane ngul ya di ; mô't ase jate jia, aval ane tañe bôt jenan é né, aval ete mi aye nyoñe je, mô't ase a nyoñ mfa'a ya bôt be ne nda éndelé jé. 17 Ane bone be Israël be nga bo nalé, bevo'o be nga koane abui, bevo'o tyôtyoé. 18 Ve éyoñ be nga ve'e je jat été, nyô a nga koane abui, jôm é nji bu'u nye, a nyô a nga koane tyôtyoé, jôm é nji njembane nye ; be nga koane mô't ase ve abim ane ngule ya di. 19 Ane Moïse a nga jô be na, Mô't te naane je akekui mam me tyé. 20 A kôsa bo nalé, be nji vô'ôlô Moïse ; ve bevo'o be nga naane bika'a akekui mam me tyé,

bi ve biaé bitum, a nyum : nde Moïse a nga yaa be.

21 Ane be nga koane je tyé ése, mỗt ase abim ane ngul ya di : ve éyoñ jôp e nga dañe faé, é nga nyeme. 22 A nga bo na, mỗse samane, be nga kôane bidi bite mekim mebaé, mỗt ase biate bibaé : nalé bivet bise ya nsamba bôt bi nga ke kate Moïse foé. 23 Nde a nga jô be na, Dina e ne jame Jehova a nga jô, na, Akiti ane nya awo'ane, sabbat ya étyi be Jehova : buba'ane jôm mi aye bup, a yame jôm mi aye yam ; abim ése d'abuk, mi na'ane de akekui mam me tyé. 24 Ane be nga naane je aval ane Moïse a nga lep : é nji nyum, nge yen étum été. 25 Ane Moïse a nga jô na, Ja'ane je den ; amu den a ne sabbat be Jehova : den mi aye bo te koé je fé. 26 Melu mesaman mi aye kôane je ; ve alu zañbwale, e ne mỗse sabbat, mỗs ôte j'aye bo momo. 27 A nga bo na, alu zañbwale, bôte bevok be nga kôlô si a ke koan, te ke kôé jôm. 28 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Ntaa vé mi abene ba'ale minjôane miam a metiñe mam ? 29 Tama yenan, amu Jehova a vey a mia mỗse sabbat, ajô te a ve fe mia bidi ya melu mebaé mỗse samane ; mỗt ase a tabe'e vôme wé, mỗt te kôlô vôme wé mỗse zañbwale. 30 Nalé ate bôt be nga wo'an mỗse zañbwale.

31 Ane nda bôte ya Israël é nga yôlé je jôé na, manne : é mbe avale ane fese coriandre, é to éfumulu ; be nga wô'ô je anyu avale ane biwôlé bi ne mbundan a wôé. 32 Ane Moïse a nga jô na, Jôme ji é ne jôm Jehova a nga tiñeti je na, Be ba'ale je tañ ngume jate wua a kui nté ya miaé mienan mise, nde te b'aye yene fembé me nga ve mia fé été, éyoñ me nga soo mia si ya Égypte. 33 Ane Moïse a nga jô Aaron na, Nyoñe' viek, ô futi ngume jate manne été, a nnane je asu Jehova, b'aye ba'le je akui nté ya miaé mienan mise. 34 Aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse, aval ete nde Aaron a nga naane je asu Ewolo ya nkañete, be ba'ale 'e je. 35 Ane bone be Israël be nga di manne mimbu mewôm menyin, akekui be nga kui si ya bôt be nga to ; be nga di manne akekui be nga kui minné ya si ya Canaan. 36 Jate jia é ne ngape jia ya mengap awôme ya nkoé.

17 Ane nsamba ôse ya bone be Israël ô nga kôlô fé ya sin, be wulu'u melu map, aval ane Jehova a nga tiñeti be, a ke tabe Rephidim : ve mendim bôt b'aye nyu me mbe momo. 2 Ajô te bôt be nga bo Moïse ntañete , a jô na , Va'a bia mendim ya nyu. Ane Moïse a nga jô be na, Mi abo me ntañete amu jé ? Amu jé mi ave'ele Jehova ? 3 Nde bôt be nga wô' évé vôm ate ; ane be nga kobô Moïse menyin, a jô na, Amu jé ô sooya bia Égypte, a kômbô wôé bia be bone bangan, a biyem biangan a évé ? 4 Ane Moïse a nga ye'elane Jehova, a jô na, M'aye bo bôte bana aya ? be nto bébé ya lume me mekok. 5 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Kele' lôte bôt ôsu, ô nyoñe fe bemvendé ya Israël nsamba wôé, ; nyone' fe ntume wôé mo ; ñwô ô nga bibi wô ôsôé, a ke. 6 Tame yen ? M'aye tebe wo ôsu akô' e ne Horeb ; w'aye bibi ako' ete, mendim ve kui été, nde bôt b'aye nyu. Ane Moïse a nga bo nalé mise bemvendé ya Israël. 7 Ane a nga yôlé vôm ate na Massa, a Meriba, a mu ntañete ya bone ya bone be Israël, nalé fe amu be nga ve'ele Jehova, a jô na, Ye Jehova ane be bia, ye momo ?

8 Eyoñ éte bôte ya Amalek be nga zu, a wosan Israël Rephidim. 9 Ane Moïse a nga jô Josué na, Tobe'e bia bôt, mi kôlô si ,a ke wosan Abemelek : akiti m'aye tebe abôbôn nkô, a ntume Zambe mo. 10 Nde Josué a nga bo ane Moïse a nga jô nye, a wosan Amelek: a Moïse , a Aaron, a Hur be nga ke abôbôn nkô. 11 A nga bo na, éyoñ Moïse a nga bete wo yôp, Israël a nga dañ, éyoñ a nga suu wo si, Amalek a nga dañ. 12 Ve mo me Moïse me nga bo adit ; nde be nga nyoñ akok, a bôé nye de si, ane a nga tabe de yôp ; ane Aaron ba Hur be nga su'u nye mo, nyina mfa'a wua, nyô mbo'o mfa' a mbok ; ane mo mé me nga tabe ne zeñ akekui jôp é nga dim. 13 Ane Josué a nga bôé Amalek a bôte bé a meyo me nkpwate mekôn. 14 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Tili' ajô di kalate été é bo jôme ya simesan, a kôme kañete de melo me Josué : na m'aye vaa ôsimesan e ya Amalek si nyô ése ne meñ ! 15 Ane Moïse a nga lôñ autel, a yôlé nye jôé na, Jehova-Nissi ; 16 ane a nga jô na, Jehova a kaneya ngana : Jehova a ye wosan Amalek ataté miaé wu akui miaé mise.

18 Jéthro, prêtre ya Madian, ntyia Moïse, a nga wô'ôtane mam mese Zambe a nga bo be Moïse, a Israël e bôte bé, aval ane Jehova a nga vaa Isarël Égypte. 2 Ane Jethro, ntyia Moïse, a nga nyoñ Séphora nga Moïse, éyoñ éte a tateya bulane nye mvus, 3 ba be bo be fam bé bebaé ; mbe wua a mbe jôé na, Guerschom ; amu a nga jô na, Me mbe ntabe éza si : 4 a nyô mbok a mbe jôé na, Éliézer ; amu a nga jô na, Zambe ya tate a mbe mvolô wom, a nga nyii me nkpwate mekôn ya Pharaon. 5 Ane Jéthro, ntyia Moïse, a nga zu liti Moïse bo be fam bé a minga wé fe vôm a nga to, mfa'aya nkôle Zambe : 6 ane a nga jô Moïse na, Ma , Jéthro nyô ntyi, me zuya be wo, a minga wôé , a bo be fam bé bebaé nsamba wé. 7 Ane Moïse a nga kôlô si a ke tôbane ntyi wé, a kumbu si, a latane nye anyu ; ane be nga silan ane be né ; nde be nga ke nyin nda éndelé. 8 Ane Moïse a nga kat ntyi wé mam mese Jehova a nga bo Pharaon a bôte bese ta Égypte amu ajô ya Israël, a minju'u mise be nga yene zen, a aval ane Jehova a nga nyii be. 9 Ane Jéthro a nga vak amu mvaé ése Jehova a nga bo Israël, vôm a nga nyii be mo me bôte ya Égypte. 10 Ane Jéthro a nga jô na , ébotan a Jehova, nyô a nga nyii mia mo me bôte ya Égypte, amo me Pharaon ; nyô a nga nyii bôt vôm be nga to mo me bôte ya Égypte si. 11 Eyoñe ji m'ayeme na, Jehova a dañe bezambe bese ; ya, a kôsa bo zen be nga bo je mebun été. 12 Ane Jéthro, ntyia Moïse, a nga tyi'i Zambe mvean b'adi'i nduan a tyi'i fe biôm : ane Aaron a nga zu, ba bemvendé bese ya Israël, a di bidi ba be ntyia Moïse, asu Zambe.

13 Ane a nga bo na, tyé kpwa, Moïse a nga tabe si a tyi'i bôte mejô ; ane bôt be nga tebe a bômane Moïse ataté mam me tyé akekui mam me ngô'é. 14 Eyoñ ntyia Moïse a nga yene mam mese a nga bo bôt, a nga jô na, Za jam wo bo bôte di ? amu jé w'atabe si étam, bôte bese ke be tele a bômane wo ataté mam me tyé akekui mam me ngô'é ? 15 Ane Moïse a nga jô ntyi wé na, Amu bôt b'azu

be ma a sili Zambe mam : 16 éyoñ be bili ajô, b 'azu be ma ; a ma m' atyi'i ajô zañe mô t ba mô t mbo'o ya ja dé, a m'aliti be memvinda me Zambe a metiñe mé. 17 Ane ntyia Moïse a nga jô nye na, jam w' abo e nji bo mvaé. 18 W'aye fo'o juk, womien a, a bôt mia be be mi ne nsamba ba ; amu jame di e dañeya wo adit ; ô se ngule ya vo de womien étam. 19 Tame vô'ôlô tyiñe jam, m'aye bôndé wo fek, a Zambe a ye tabe be wo : womien tabe'e mfa'a be Zambe ajô bôt, a ke fe mejô be Zambe : 20 ô ye'ele'e be memvinda a metiñ, a liti be zen b'ayiane wulu été, a ésaé b'ayiane bo. 21 Nde fe na, ô tobe biwôlô bi bôt bi so'o be bôt bese, avale bôt d'ako Zambe woñ, bôte ya benya mejôô, ba b 'avini ékotekot nsenge ; mbe ô telé'é be jôô be, be bo bivete ya betoyini, a bivet ya mintet, a bivete ya bemewôm metan, a bivete ya mewôm : 22 Mbe bete be tyi'i bôte mejô melu mese ; a ye bo na, nya ajôô ase b'aye zu nye be wo, ve mon ajô ase bebien b'aye tyik : nalé ate d'aye dañe bo wo tyi'bi, a b'aye volô be'e wo mbe'e ôte. 23 Nge w'aye bo jam ete, a Zambe a tiñeti fe wo nalé, éyoñ éte w'aye bo ngule ya jibi, a bôt ba bese b'aye fe ke vôme wop mvo'é. 24 Nde Moïse a nga vô'ôlô tyiñe ntyi wé, abo mam mese a nga jô. 25 Ane Moïse a nga tope biwôlô bi bôt bi so'o Israël ase, a telé be mnilô ya jô'ô bôt, be bo bivete ya betoyini, a bivet ya mintet, a bivete ya bemewôm metan, a bivete ya mewôm. 26 Mbe be nga tyi'i bôte mejô melu mese : mejô me mbe ayaé, be nga zu me be Moïse, ve mon ajô ase, bebien be nga tyik. 27 Ane Moïse a nga bete nyi wé ; ane a nga ke zene je akui si jé.

19 Ngone lale, bone be Israël be kôlôya si ya Égypte, môs ôte ôbien be nga kui fé ya sinaï. 2 Eyoñ be nga mane kôlô Rephidim, a kui fé ya Sinaï, ane be nga bômbô meyôa fé été ; vôm ate Israël a nga bômbô meyôa asu nkô . 3 Ane Moïse a nga bet vôm Zambe a nga to, A Jehova a nga loene nye mfa'aya nkô, a jô na, Avale di nde w'aye jô nda bôt Jacob, a kate bone be Israël na : 4 Mi maneya yene mam me nga bo bôte ya Égypte, ane me nga be'e mia mefap me ndôé, a zu mia be mamien. 5 Ajô te, nge mi aye fo'o bo tyiñe jam mewôk, a ba'ale fe élate jam, wôna mi aye bo jôme jam mamien, é kanda'ane meyoñ mese : amu si se é ne énjam : 6 a mi aye bo me ayoñe beprêtre, abôte ya étyi, Mejô w'aye kobô bone be Israël mme le .

7 Ane Moïse a nga so a loene bemvendé ya bôt, a liti be mejô mete mese, mme Jehova a te jô nye. 8 Ane bôt bese be nga yalane tyiñe jia, a jô na, Mam mese Jehova a te jô, bi aye bo. Ane Moïse a nga ke kate Jehova mejô bôt be nga kobô. 9 Ane Jehova a nga jô Moïse na, o lô, m'azu be wo afip nkut été, ndembene bôt b'aye wôk éyoñ m'akobô wo, a buni fe wo nnôm éto . Ane Moïse a nga kate fe Jehova mejô bôt be nga kobô. 10 Nde Jehova a nga jô Moïse na, kele' bôt be né, ô tune be den a akiti, be sôbe' fe mengômesane map, 11 A tabe nkômesane môse lale ; amu môse lale ôte Jehova a ye sise si nkôle Sinaï yôp, bôte bese be lô. 12 W'aye telé bôt minné mimfa'a mise, a jô na, Mi taba'ane ntye, a bo te bet nkô, nge nambe éwome ya été : bôte bese mô t

a nambe nkô, a ye fo' o wôéban : 13 wo ya mô t w' aye ke nambe nye , ve a ye fo' o lumbane mekok, nge tuluban a jôm éziñ ; ja' ane tit, ja' ane mô t, a ye ke nyiñ : éyoñ toén j' aye kobô (j' aye lôñ aya...T.O.M.) éyoén éte éte b' aye zu bebé nkô. 14 Ane Moïse a nga sis nkô, a ke vôm bôt be nga to, a tune bôt ; ane be nga sôpe mengômesane map. 15 Ane a nga jô bôte na, Taba' an nkôman môse lale : mô t te kui minga bebé.

16 A nga bo na, môse lale, éyoñ tyé é nga lendé, mindum mi mveñ a zo' oyañ bi nga bo, a afip nkut é nga to nkô l yôp, a étua anene tyiñe toñ ; ane bôt bese be nga to minkan be nga fô' ôban. 17 Ane Moïse a nga soo bôt vôm be nga to, be zu tôbane Zambe ; ane be nga tebe nkôle si. 18 Ane ngum nkôle Sinai ôse ô nga yian ôtita, amu Jehova a nga sise wô yôp nduan été, ôtita ya été ve bet ane ôtita ya mbe' e nduan, a ngum nkô l ô nga dañe fô' ôsan. 19 Eyoñ tyiñe toñ é nga bet a nenenen, Moïse a nga kobô, a Zambe a nga yalane nye a tyiñ. 20 Ane Jehova a nga sis nkôle Sinai yôp, abôbôn nkô : nde Jehova a nga loene Moïse a ke nkôle yôp ; ane Moïse a nga ke. 21 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Sise' si, a tu' a lepe bôt, be za tyam minné, a zu vôm Jehova a to, a fombô, a abui d' aye jañ. 22 Nalé fe beprêtre, b' azu bebé be Jehova, be tune' e bebien, Jehova a za kui be be mbia nkuian 23 Ane Moïse a n ga jô Jehova na, Bôt be se ngule ya bet nkô l Sinai : amu ô nga tu' a lepe bia na, Tela' ane minné nkôle mimfa' a mise, a telé wo étyi. 24 Ane Jehova a nga jô nye na, Kele' sis nkô ; nde w' aye beta bet, mia Aaron nsamba : ve te yebe na, beprêtre ba be bôt be tyam minné a zu vôm Jehova a to, a za kui be mbia nkuian; 25 Nalé Moïse a nga sis vôm bôt be nga to, a kate be.

20 Ane Zambe a nga kobô mejô mana mese, a jô na, 2 Me ne Jehova Zambe wôé, nyô a nga so' o wo si ya Égypte ; nda belo.

3 Te telé me bezambe befe ôsu.

4 Te bo ngunemelan é ne nkpwelan, nge éve' ela' a ya jôm é ne yôp été, nge si nyô, nge mendim me ne mfa' a ya si nyô si : 5 te kute bie meboñe si, nga kañe bie ; amu ma Jehova Zambe wôé me ne aban ; mekua m' ave beésa , mme mete fe m' ave bon b' avivni ma, akekui miaé lale nge nyini, 6 m' aliti fe mvam mfa' a ya betoyini ya ba b' anye' e ma a ba' ale fe metiñe mam.

7 Te tote jôé Jehova Zambe wôé etotetoté ; amu Jehova a nji yene mô t te bijô, a tote jôé dé étotetoté.

8 Simesa' ane môse sabbat , ô ba' ale wô étyi. 9 Bo' ésaé jôé ése melu mesaman : 10 ve alu zañbwale e ne môse sabbat, Jehova Zambe wôé a ne wô : Te bo ésaé môs ôte , nge womien, nge mona fame wôé, nge mone wôé ane mona minga, nge fam j' abo wo ésaé, nge minga a bo wô ésaé, nge biyeme biôé ngé beyeñe bôé be to ja dôé : 11 amu Jehova a nga té yôp, a si, a mañ, a biôm bise bi ne été melu mesaman, ve alu zañbwale a nga wo' an ; ajô te nde Jehova a nga botane môse sabbat, a telé wo étyi.

12 Semé' éso ba nyua, ajô te nde w'aye tabe de melu abui si nyô, Jéhova Zambe wôé a ve wo je.

13 Te wôé mô't.

14 Te bo mejian.

15 Te wup.

16 Te bôté mô't ajô.

17 Te nyamete éza nda, te nyamete éza minga, nge fam j'abo mô't mfe ésaé, nga minga a bo mô't mfe ésé, gé éza nnôm ényaka, nge éza éjakas, nge éza jôm éfe.

18 Ane bôte bese be nga fombô mamya minduñ mimveñ, a zo'oyañ, a tyiñe toñ, a nkôle ve yian ô'tita : éyoñ bôt be nga yene mam mete, be nga fô'ôban, a tebe ôyap. 19 Ane be nga jô Moïse na, Wo kobô'ô bia, bi aye wôk, ve te me'été na Zambe a kobô bia, bi za wu. 20 Ane Moïse a nga jô bôte na, Te koane woñ : amu zambe a zuya ve'ele mia, nde te mi a ye ko nye woñ, te bo abé ; 21 Bôt be nga tebe ôyap, ve Moïse a nga ke bebé e nga tot na zi'ili vôm Zambe a nga to.

22 Ane Jehova a nga jô Moïse na, avale di nde w'aye jô bone be Israël na, , Miabebien mi yeneya ane me kobôya mia a tyiñ é so'o yôp. 23 Te boane bezambe befe, a fulane bia be be ; te boane bezambe ya argent, nge bezambe ya or mfa'a wônan. 24 Lôñe' me autel ya metek , ô tyi'i biôm été, mimveane mioé b'adi'i nduan, a mimvean ya bo mvo'é, mintômba miôé, a beyôm binyaka bôé : vôm ase m'atele jôé dam, m'aye zu be wo a botane wo. 25 Nbe w'aye lôñe me autel ya mekok, te lôñe nye a meko'o me mba'an ; amu nge w'ato'é évôle jôé a nambe nye, wôna ô ndamaneya nye. 26 Nalé fe na, te bet autel wom etune zen , ô za yene soé vôm ate.

21 Mina mi ne mintyi'an w'aye liti be. 2 Nge w'aye kus mbo ésaé a ne mone Hébreu, a ye bo ésaé mimbu misaman : mbu zañbwale a ye kôlô zesé, te ke ya'ane jôm. 3 nge a so étam, a ye fe kôlô étam ; nge a ne nlu'an, wôna minga wé a ye fe ke nsamba wé. 4 Nge ésa wé a ve nye minga, nnye ke a biaé nye bo be fam nge bo be binga ; minga ba be bon b'aye bo jôm ésa wé, émien a ye kôlô étam. 5 Ve nge mbo ésaé ate a ye tu'a jô na, M'anye'e ésa wom, a minga wom, a bone bam ; m'aye ke kôlô a bo nti : 6 éyoñ éte ésa wé a ye ke nye vôm Zambe a to, a ke fe nye mfa'a ya mbé, nge akôn ya fefel mbé ; nde ésa wé a ye tupe nye alo a nsoñ ; nalé a ye bo nye ésaé nnôm éto.

7 Nge mô't a ye kuan ngo jé é bo minga a ne mbo ésaé, a ye ke kôlô ane befam be ne bebo bisaé b'abo. 8 Nge ésa wé a bo te yene nye mvaé, nyô a nga lu'u nye mfa'a wé émien, éyoñ éte a kañese'e na, a kôtéban : a nji bo ngule ya kuane nye bôt ya ayoñ afe , amu a boya nye medu'an. 9 Nge a lu'u nye mone wé, a bo'o fe nye ane mô't a bo bengone bé. 10 Nge émien a lu'u minga mfe ; bidi, a ngômesan, a njô'ôban, a ye bo te señele jôme ya été. 11 Nge a bo te bo nye mam mete mela, wôna a ye kôlô zesé, te ke ya'an.

12 Nyô a bibi mỗt mfe, ane a ye wu, b'aye fo'ô wôé nye. 13 Nge mỗt a bo te yabe nyô mbok, ve Zambe a ve nye mo mé ; éyoñ éte m'aye télé wo vỗm mỗt ate a ye tup. 14 Ve nge mỗt a zu be be mỗt ba nye be to'ô ayok, a kômbô wôé nye medu'an ; w'aye nyoñe nye autel wom, nde te a ye wu.

15 Nyô a bibi ésa wé nge nyia, b'aye fo'ô wôé nye.

16 Nyô a wupe mỗt, a kuane nye, nge na be koé nye mo mé, b'aye fo'ô wé nye.

17 Nyô a ta é ésa wé nge nyia, b'aye fo'ô wôé nye.

18 Nge befam b'ajuan, jia é lume nyô mbo' akok , nge ékuta, te yen a wo'ok, ve bômbô énoñ ; 19 nge beta kôlô si, a wulu atan, a fenke a ntum, éyoñ éte nyô a nga bibi nye a ye bo te ajô ; ve jame da , a ye ya'ane melu me nga ndamane nye, a kôme fe zene ya saé nye nya nsaéane.

20 Nge mỗt a ye bibi mbo ésaé wé a ne fam, nge nyô a ne minga, a mbeñ, ane a wôlô mo mé ; b'aye fo'ô lepe nye. 21 A kôsa bo nalé, nga a tabe alu da, nga mebaé, b'aye bo te lepe nye : amu ane akume dé.

22 Nge befam b'ajuan, a bo minga ane abume jam, nde abum te d'avas, ve jôm te ke bo minga ; b'aye fo'ô sili mỗt ate tañ, abim nnôme minga ate a ye tup : a ye ya'ane betyi'i mejô b'atyik. 23 Ve nge jôm j'aye bo minga, éyoñ éte ényiñ j'aye tañ ényiñ, 24 dis d'aye tañ dis, asôñ d'aye tañ asoñ, wo w'aye tañ wo, abo d'aye tañ abo, 25 ndi'an w'aye tañ ndi'an, aveñ d'aye tañ aveñ, nkasa w'aye tañ nkasa.

26 Nge mỗt a ye bibi mbo ésaé wé dis, nyô a ne fam, nge nyô a ne minga, dis ve ndaman : a ye suu nye a bo nti amu ajô dis été. 27 Nge a ye kôé mbo ésaé asoñ, nye a ne fam, nge nyô a ne minga ; a ye suu nye a bo ntiamu ajô asôén été.

28 Nge nnôm ényaka a jii fam nge minga nlak, akekui a ye wu, b'aye fo'ô lum nnôm ényaka ate mekok, te ke di minsône mié ; ve mie nnôm ényaka ate a ye ke bo ajô. 29 Ve nge nnôm ényaka ate a nga bo a ji'i bôte minlak melu mvus, be maneya fe kate mỗt ane nye, ve a nji ba'ale nye, nde a beteya wôé fam nga minga ; b'aye lum nnôm ényaka ate mekok, a wôé fe mỗt ane nye. 30 Nge b'aye tupe nye tañe ya ngôto, éyoñ éte a ye kôté émien tañ ése b'aye tupe nye. 31 Nge nnôm ényaka a nga jii mona fam minlak, nge mona minga, b'aye fe bo mỗt ate ane ntyi'an wu ô né. 32 Nge nnôm ényaka ate a jii mbo ésaé a ne fam minlak, nge nyô a ne minga, b'aye ve ésa wop besicle be argent mewôm mela, be lume fe nnôm ényaka ate mekok.

33 Nge mỗt a kui ébé, nge mỗt a fa' ébé te buti je , a nnôm ényaka nge éjakas, jia j'aku été, 34 wôna mie ébéé a ye ya'ane je ; a ye ve mỗt a ne tit éte moné a émien a nyoñ mbim.

35 Nge nnôm ényaka ya mỗt a jii éza ényaka nlak, akekui j'awu, b'aye kuan nnôm ényaka a vee, a kandé tañ ya été zañ ; 36 Ve nga b'ayeme na, nnôm ényaka ate a nga bo a ji'i minlak melu mvus, a mỗt ane nye a nji ba'ale nye ; a ye fo'ô ya'an nnôm ényaka a butan nnôm ényaka, a émien a ye nyoñ mbim.

22 Nge môt a wup nnôm ényaka, nge ntômba, a wôé je, nge kuane je ; a ye ya'an nnôm ényaka ate beyôm binyaka befe betan, a ntomba ôte mintomba minyin. 2 Nge b'akoé ñwuwup ô tube'nda, a be bibi wô akekui w'aye wu, b'aye ke ve môt étome ya awu dé.

3 Nge jôp e tôôya wô, b'aye ve môt étome ya awu ; w'aye ya'an ; nge ô nji bi jôm, wôna b'aye kuane wô amu wupe wé.

4 Nge be koé jôm a nga wup mo mé, é ngenan é vee, ja'ane j'ato nnôm ényaka, nge éjakas, nge ntômba ; a ye ya'an je tañ ébaé.

5 Nge môt a nete zen éziñ ane afupe bidi nge afupe mindik d'aye diban, nge suu éyeme jé é di éza afup ; a ye ya'an biôme ya afupe dé nge bi ya afupe mindi'i dé bi adañ mvaé.

6 Nge nduan j' ataté vôm éziñ, a kape minsinik, akekui mimbom mi nlisi, nge nyô ase ane betetele, nge afup ébien bi adik, môt a nga kôban nduan éte a ye fo'o ya'an.

7 Nge môt a ye nane moné nge akum be môt ba nye be to, a b'awupe biôm bite nda môt ate ; nge be yen ñwuwup ôte, w'aye ya'an tañ ébaé. 8 Nge be bo te yene ñwuwup, éyoñ éte mie ndaa a ye ke vôm Zambe a to, wôna a ye fas nge a futiya wo wé vôm biôm bi môt ba nye be to bi né. 9 Amu jam ése é ne nkoban, ja'ana di ya nnôm ényaka, nge éjakas, nge ntomba, nge ngômesan, nge jôm ése é nga jañ, vôm môt a jô na Jôm éte nje ji, ngam éte ébaane j'aye ke ajô te be Zambe ; nde nyô Zambe a ye ve mekua a ye ya'ane môt ba nye be to tañ ébaé.

10 Nge môt a ye li'i éjakas, nge nnôm ényaka, nge ntômba, nge éyem éziñ be môt ba nye be to na, a ba'ale je ; je ve wu, nge balé aveñ, nge nyoñebane bilanda, môt te yen ; 11 ngana Jehova j'aye bo zañe jap bebaane, a liti nge a futi ya wo wé akume môt ba nye be to été ; nalé mie jômô a ye kañese je, , a môt ate te fe ya'an. 12 Ve nge be nga wupe nye je, a ye ya'ane mie jômô. 13 Nge é nga nyabane bifus, a za'a liti je é bo ngaa ; a ye ke ya'an jôm é nga nyaban.

14 Nge môt a yôé jôm be môt ba nye be to, nge j'abalé aveñ, nge wu, mie jômô momo, a ye fo'o ya'an. 15 Ve nge mie jômô a to, a ye ke ya'an : nge é ne jôm é ne nkusan, é nga zu amu tañe ya nkus.

16 Nge fam j'adutu ngon é ne te atiñe ya aluk a fulane je, a ye fo'o ve'e je a nsuba, é bo minga wé. 17 Nge ésa a bene ve nye je nya mbenane, fam éte j'aye ve moné aval ane minsuba ya bengon mi né.

18 Te me'été na, ngengañe minga ô nyiñ.

19 Bôte bese môt a jô'ôbô tit, b'aye fo'o wôé nye.

20 Môt a tyi'i zambe mfe jôm, vengvenge ve Jehova étam, b'aye jiane nye ne meñ ! 21 Te bo ntabe abé, nalé fe te kpwe'ele wô : amu mia mi mbe mintabe si ya Égypte. 22 Te ndeñelan nkus, nge monenyui. 23 Nge w'aye ndeñele be zen éziñ, a be ke be yône ma, m'aye fo'o wô'ô miñyône

miap ; 24 Nlem w'aye bo me ayôñ, a m'aye wôé mia a nkpwate mekôn ; binga benan b'aye bo minkus, a bone benan b'aye li'i bobenyui

25 Nge w'aye kôlé môť éziñ ya bôte bam be to be wo, a ne nzôzoé, moné, te bo nye ane w'asé mvôla ; nalé fe te betane nye tañe ya abet. 26 Nge w'anyoñ ngômesan monyoñ éban, bula'ane nye je te yen jôp é za dimik : 27 amu nje étam é ne nye ébuta'a, é ne nye ngômesane ya ékôp : a ye bômbô a jé ? a ye bo na, éyoñ a ye yône ma, m'aye wôk ; amu me ne mvam.

28 Te kobô Zambe abé, nge ta njôô ya bôte bôé. 29 Te bo andi'i ya ve Zambe ngape ya nkôane bidi wôé, a ngape ya miatane mendime ya bibuma. Va'a fe ntôle mone ya bobefam bôé. 30 O bo'o fe nalé mfa'a ya beyôm biynaka bôé, a mintômba miôé : melu zañbwa mon a ye tabe be nyia ; alu mwomô ô va'a me nye. 31 Mi aye bo me bôte ya étyi : ajô te te dian nsôn ô ne mbili ze ya fé : wu'ane wô bemvu.

23 Te nyoñe foé mfuk : te same fe wo wôé nsambe bebo mam abé ô bo ékotekot ngaa. 2 Te tôñ ékôane bôt a bo abé ; nalé fe te kobô éfia ajô été, a yale feñ a tôñ ékôane bôt mfa'a ya ndamane nya ntyi'ane mejôô : 3 nalé fe na, te ke ngame ya nzôzoé ajô dé.

4 Nge w'atôban nnôm ényaka ya môť mia nye mi ne ziñ, nga éjakse jé é yale'e fé, w'aye fo'o beta bulane nye je. 5 Nge w'ayen éjakase môť a siñe wo, mbe'e ô maneya late je si, w'aye bo te kôlô a li'i nye, ve suu fo'o je ba nye.

6 Te vite nya ntyi'ane mejôô nzozoé wôé w'ayiane yen ajô dé. 7 Tabe' ajô é ne medu'an ôyap ; te wôé môť a ne te bijô nge zôsôa môť : amu m'aye kale mbia môť. 8 Te nyoñe tañe be môť a kuse wo na, ô vit ajô : amu avale tañe ete d'ave bôt b'ayen ndime mis, a vite mejô me bôt be ne zôsô. 9 Te kpwe'ele ntabe : amu mi ayem nlem ntabe, vôm mi mintabe si ya Égypte.

10 O bée' bidi si jôé mimbu misaman, a kôan abim d'avu été : 11 Ve mbu zañbwale, w'aye tame jô'é je é wo'an, nalé ate minzôzoé ya bôte bôé mi aye di : a jôm b'alik, betit ya fé b'aye di. Avale te fe w'aye bo afup mindi'i dôé, a afup beolivier dôé. 12 Bo'o ésaé jôé melu mesaman, alu zañbwale woko'o : nde te nnôm ényaka wôé a éjakas bi aye yen awo'an, a mone ya mbo ésaé wôé ane minga, a ntabe, b'aye bo ngule nyô. 13 Mam mese me nga jô mia, taba'ane me ntye : nalé fe te tote jôé ya bezambe befe, nge yebe na be wô'ô de anyu dôé.

14 Mi aye ba'ale me fête ngume mbu biyoñ bila. 15 Ba'ale'e fête ya fembé é ne te mvusan : ja'a fembé é ne te mvusan melu zañbwa, ane me nga tiñeti wo, éyoñe ya me nga télé wo, ngon Abib amu ngon éte nje ô nga kôlô je Égypte ; te ke môť a ye zu zesé mo be ma : 16 A fête ya avaa bidi, mbômô bibuma ya bisaé biôé, bi ô nga bé mefup : a fête ya nkôane bidi, éyoñ mbu w'aman, éyoñ éte w'akôane biôm bise ya bisaé biôé mefup. 17 Mbu ôse biyoñe bila befam benan bese b'aye yené asu Tate Jehova.

18 Te fulane metyi me jôm w'atyi'i ma ba fémbé é ne te mvusan ; nalé fe avoñe jôme ya

fête

jam d'aye bômbô ngume alu akui tyé. 19 Jôm ôsu ya bômô bibumaya si jôé, w'aye zuu je nda Jehova Zambe wôé. Te yame mone kabat menyañe me nyia été.

20 O lô m'alôme wo ange ôsu, a ye ba'ale wo zen, a ke liti wo vôm me maneya kôm.

21 Taba'ane nye ntye, a vô'ôlô tyiñe jé ; te soñane nye ; amu aye bo te jamé abé denan : amu jôé dam é ne be nye. 22 Ve nge w'aye fo'o vô'ôlô tyiñe jé, a bo mama mese m'ajô ;wôna m'aye bo nsiñe ya besiñe bôé, a ntebe ngame yat mfa'a ya ba be tele wo ngame yat. 23 Amu ange wom a ye ke wo ôsu, a ke wo vôm be Beamoréen be to, a Behéthien , a be phérézien, a becananéen, a behévien, a bejébusien : a m'aye wôé be. 24 Te kute bezambe bap meboñe si, nge bo be ésaé, nge tôñe mimboane miap ; ve bôé be nya mbôane ne meñelé ! a bôé mekône map bifus. 25 Mi aye bo Jehova Zambe wônan ésaé, nnye ke a ye botane bidi biôé, a mendime môé ; a me m'aye vaa ôkon zañe jôé. 26 Nyô abum d'aye vas, a nkôkôm, a ye bo momo si jôé; m'aye jalé tañe melu jôé. 27 M'aye lôm angôndô wom ôsu viôé, a tyame bôte bese vôm w'aye kui, a m'aye bo besiñe bôé bese be lume' wo memvus. 28 M'aye lôme amvam ôsu viôé, nde d'aye titane wo behévien, a Becananéen, a Behéthien. 29 M'aye ke titane wo be mbu wua, si é za bo élik, a betit ya fé be za fôé wo ngame yat. 30 M'aye titane be ote'été' ôte'etek ôsu viôé, akekui womien w'aye nen, a nyoñe si éte. 31 M'aye télé nné wôé a taté Evele mañ akui mañe Bephilistiñ, ataté fe fé akui ôsôé : amu m'aye ve bôt be to si éte mo môé, a w'aye titane be ôsu viôé. 32 Te bo be élat, nge bezambe bap. 33 B'aye bo te tabe si jôé, be za tindi wo ô bo me abé ; amu nge w'aye kañe bezambe bap, jam été d'aye fo'o bo wo ôlam.

24 Ane a nga jô Moïse na, Za'a bete vôme Jehova a to, womien, a Aaron, a Nadad, a Abihu, a bemvendé ya Israël mewôme zañbwa ; mi kañ , mi tele ôyap : 2 Moïse étam a ye kui bébé vôm Jehova a to ; ve mbe b'aye bo te kui bébé; nalé fe bôt bôt b'aye bo te bet nsamba wé. 3 Ane Moïse a nga zu kate bôt mejô me Jehova mese, a minjôane mise : ane bôt bese be nga yalane tyiñe jia, a jô na, Mejô mese Jehova a maneya jô, bi aye bo me. 4 Ane Moïse a nga tili mejô me Jehova mese, ane a nga kune kôlô si mam me tyé, a lôñ autel nkôle si, a télé mekôn awôm a mebaé, aval ane meyoñe ya Israël awôm a mebaé me né. 5 Ane a nga lôm bendômane ya bone ya Israël, mbe be nga tyi'i mimveane b'adi'i nduan, a tyi'i fe Jehova beyôm binyaka ya miveane ya bo mvo'é. 6 Ane moïse a nga kandé metyi zañ, a futi étune jia bikanda ; étune metyi évok a nga miam autel yôp. 7 Ane a nga nyoñe kalate ya élat, a lañe nye melo me bôt : ane be nga jô na, Mam mese Jehova a maneya jô, bi a ye bo me, a ve mewôk. 8 Ane Moïse a nga nyoñe metyi , a miame me bôt, a jô na, Mi lô metyi ya élat, nje Jehova a boya be mia mfa'a ya mejô ma mese

9 Eyoñ éte Moïse a nga bet, ba be Aaron, a Nadab, a Abihu, a bemvendé ya Israël mewôme

zañbwa : 10 ane be nga yene Zambe ya Israël ; mbô'ane meko'o mebo mé si ô to aval ane ako'o saphir, e funan éngenengene ya yôp ébien. 11 Mfa'a ya benya bôtô ya bone be Israël, a nji nambe be a wo wé : ane be nga yene Zambe, be ve di a nyu.

12 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Za'a bete vôm me to nkôle yôp, a tabe wôé : nde m'aye ve wo bifase mekok, a metiñ a njôan, bi me tiliya, nalé w'aye ye'ele be. 13 Ane Moïse a nga kôlô si, ba Josué mbo ésaé wé : ane Moïse a nga bet, a ke nkôle Zambe. 14 Ane a nga jô bemvendé na, Mi yange'e bia va , akekui bi aye beta zu be mia : tame fe yenan, Aaron ba Hur be ne nsamba wônan ; mô't ase a bili ajô, a kele'e be be. 15 Ane Moïse a nga bet, a ke nkô, nkut ve dipe nkô. 16 Ane étôto'o Jehova é nga zu tabe nkôle Sinai yôp, a nkut ô nga dipe wô melu mesaman : alu zañbwale a nga loene Moïse a to nkut été. 17 Etôto'o Jehova é nga yené aval ane nduan j'ayôñ nkôle yôp mise me bone be Israël. 18 Ane Moïse a nga nyin nkut été, a bet a ke nkô : ane Moïse a nga tabe nkô môse mewôm menyin a melu mewôm menyin.

25 Ane Jehova a nga kobô Moïse, a jô na, 2 Kate'e bone ya Israël na, be nyôñ mveane ya ékaña'a mfa'a wom : mi aye nyoñe mveane ya ékaña'a wom be mô't ase nlem w'atindi nye. 3 Mveane ya ékaña'a mi aye nyoñe be be ñwô wu : or, a argent, a mvot, 4 a biôm bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo, a mimvote bikela. 5 a bikôp beyôm mintômba mindubane bivele, a bikôp mebañ, a élé ya accacia, 6 a mbone ya lampe, a bityita'a ya mbon b'awo'o, a bi ya ôzeze'e encens, 7 a meko'o me onyx, ma meko'o ya ngômesan, mfa'a ya éphod a ébuta'a tôé. 8 Be loñe' fe me vôme ya étyi, nde m'aye tabe be be. 9 Aval nlitan ese m'aye ltiti wo, éve'ela'a ya tabernacle, a éve'ela'a ya biôm bise ya été, aval ete nde mi aye lôñe nye.

10 B'aye bo éwolo a élé accacia : mfa'a ya nté menyin'i me mo mebaé a étun, mfa'a ya ndam, anyi'i wo da a étun, a nté ya yôp, anyi'i wo da a étun. 11 W'aye yañe je a nya or, a w'aye yañe je mfa'a ya été a atan, a ve fe je nkôngô or mbôma'ane meku'u mese. 12 W'aye lui je mekôta me or menyin, a futi me mfa'a ya mebo menyine ya été ; mekôta mebaé m'aye bo mfa'a wua, a mekôta mebaé m'aye bo mfa'a mbok. 13 W'aye bo mimbôñ a élé accacia, a yañe mie a or. 14 A w'aye som mimbôñe mite mekôta été mefefele me éwolô, mmie b'aye be'e mie éwolo. 15 Mimbôñ mi aye tabe mekôta me ewolo été : mi aye bo te vas été. 16 W'aye futi jôme ya nkañete m'aye ve wo éwolo été. 17 W'aye bo éto éngôngo , mboan a nya or : mfa'a ya nté menyin'i me mo mebaé a étun, a mfa'a ya ndam anyi'i wo da a étun. 18 W'aye bo bechérubin be or bebaé ; w'aye bo be a or a ne mbimban, a télé be meku'u mebaé ya éto éngôngo. 19 Bo'o chérubin wua aku'u da, a chérubin mbok aku' avok : bechérubin bete bebaé be to'o meku'u mebaé ba be éto éngôngo b'aye bo jôme jijia. 20 Nde bechérubin bete b'aye same mefap ne lama ! be buti éto éngôngo a mefap, mesu mesu me lôan ; mesu bechérubin m'aye fonbô mfa'a ya éto éngôngo. 21 W'aye futi éto éngôngo mfa'a ya éwolo yôp ; a jôme ya nkañete m'aye ve wo, nje

w'aye futi éwolo été. 22 Vôm ate m'aye tôbane wo, a m'aye laane wo mfa'a ya éto éngôngole yôp, zañe bechérubin bebaé be to éwolo ya nkañete yôp, mfa'a ya mam mese m'aye ve wo me ne metiñ ya bone be Israël.

23 W'aye bo fe tawôlô a élé accacia : mfa'a ya nté menyî'i me mo mebaé, a mfa'a ya ndam anyî'i wo da, a nté ya yôp, anyî'i wo da a étun. 24 W'aye yañe nye mimfaéa mise a nya or, a bo fe nye nkôngô or mbôma'ane. 25 W'aye bo nkôngô ôte mbôma'ane , ndam abime akule wo ; a w'aye beté mon nkôngô or nya nkôngô yôp mbôma'ane mimfa'a mise. 26 W'aye bo nye mekôta me or menyin, a futi mekôta mete mfa'aya mebu'u menyine ya mebo menyin. 27 Mekôta mete m'aye bo bébé nkôngô, me bo mesomé mimbôn b'abe'e mie tawôlô. 28 W'aye bo mibônne mite a élé accacia, a yañe mie a or, mie b'aye be'e mie tawôlô. 29 W'aye bo bisua ya été, a metô'ô ya été, a bekop bibese ya été, a bido'o bisua ya été, biôme ya sôé : w'aye bo bie a nya or. 30 W'aye telé fembé ya nlatan tawôlô yôp mise mam nnôm éto.

31 W'aye bo ébi bifufup mboan a nya or : ébi bifufup éte j'aye boban a or a ne mbiban, mfa'a ya tin a nkuk ; bikpwase ya été, a bibuma, a sam, ba be ébi éte bi aye bo jôme jia : 32 mintya misaman mi beme je nkuk ; mintya mila mi beme ébi éfufup mfa'a wua, a mintya mila mi beme fe ébi éfufup mfa'a mbok : 33 ntya wua w'aye bi bikpwase bila mboan ô funa'an ane sam amande , a ébuma, a sam ; a ntya mfe w'aye bi bikpwase bila mboan ô funa'an ane sam amande, a bibuma , a sam : aval été mintya misaman mi beme ébi bifuffup mi aye bo : 34 mfa'a ya nku' ébi ébien w'aye bo bikpwase binyin , mboan ô funa'an ane sam amande, a bibuma ya été, a sam ya été ; 35 ébuma j'aye bo mintya mibaé si ba ébi bi to jôme jia, a ébuma j'aye bo mintya mibaé si ba ebi éte bi to jôme jia, a ebuma j'aye bo mintya mibaé si ba ébi éte bi to jôme jia, mfa'a ya mintya misaman mi beme ébi éfufup. 36 Bibuma ya été, a mintya ya été, ba be ébi éte bi aye bo ve jôme jijia ; ngume jôm ôse ô to mboane ya nya or a ne mbimban. 37 W'aye bo belampe ya été, zañbwa : a b'aye bo'é belampe ya été, be faé éfufup mfa'a ya yat. 38 Mebasse ya dim bifufup, a bisua ya mebase mete, bi aye bo nya or. 39 Ebi éte j'aye boban a nya or, tañe talent wua, a biôm bite bise. 40 Fombô'ô ane w'aye bo bie a tôn éve'ela'a é nga litiban be wo nkôle yôp.

26 Nde fe na, w'aye bo tabernacle a beta bindelé awôm ; bindelé bite bi to nya ndomboo, a to ntiñan a mvosane minsinga, a bi bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele ; w'aye bo fe bechérubin ntiñan été ntiñane ya ntyetyeñ mbo ésaé. 2 beta éndelé ase ya été a ye bo menyî'i me mo mewôm mebaé a mwom, a beta éndelé ase ndam menyî'i me mo menyin : beta bindelé bite bese b'aye bo abime da. 3 Beta bindelé betan b'aye lat, wua ba nyô mbok ; a beta bindelé bevo'o betan b'aye lat, wua ba nyô mbok. 4 W'aye bo mekôta me na nyôle bleu mfa'a ya nkoñe beta éndelé wua, me so'o nka ya nlatane bindelé ; w'aye fe bo nalé mfa'a ya nkoñe beta éndelé a ne akuk, nlatane baa.

5 W'aye bo mekôta mewôm metan beta éndelé wua, w'aye bo mekôta mefe mewôm metan mfa'a ya nkoñe beta éndelé a ne nlatane baa, mekôta mete me to'o ndôba'ane. 6 W'aye fe bo bifeta'a ya or mewôm metan, a late beta bindelé, nyina ba nyô, a bifeta'a bite : a tabernacle a ya bo ngume jôme wua.

7 W'aye bo beta bindelé a mimvot bikela be bo nda éndelé tabernacle yôp : w'aye bo beta bindelé bite awôm a wua. 8 Beta éndelé ase a ye bo nté menyî'i me mo mewôm mela, a beta éndelé ase ndam menyî'i me mo menyin : beta bindelé bete awôm a wua b'aye bo abime da. 9 W'aye late beta bindelé betan mfa'a wua, a beta bindelé besaman mfa'a mbok, a nyî'i beta éndelé samane nda éndelé ésu ya nseñ. 10 W'aye bo mekôta mewôm metan nkoñe beta éndelé wua a ne aku'u ya nlatan, a bo mekôta mefe mewôm metan nkoñe beta éndelé a ne aku'u ya nlatane baa. 11 W'aye fe bo bifeta'a bi mvot mewôm metan, a som bifeta'a bite mekôta'a été, a lat nda éndelé é bo jôme jia. 12 Ngap j'ajombô, j'abu'u mfa'a ya beta bindelé ya nda, étun beta éndelé é nga li'i, nje j'aye jombô esu ya mvuse tabernacle. 13 Tañ anyî'i wo da ya mfa'a wua, a anyî'i wo da ya mfa'a mbok, é nga bu'u mfa'a nté ya beta bindelé ya nda, nje j'aye jombô mefebele mabaé ya tabernacle mfa'a wu a mfa'a mbok, a buti nye. 14 W'aye bo ébuta'a nda éndelé a bikôp beyôm mintômba mindubane bivele, a ébuta'a éfe ya bikôp mebañe yôp.

15 W'aye bo bityimbi ya tabernacle a élé accacia, bi to betetele. 16 Nté étyimbi w'aye bo menyî'i me mo awôm, a ndam étyimbi ése j'aye bo anyî'i wo da a étun. 17 Etyimbi ése j'aye bo ayema'a abaé, jia nlatan a ji vok : aval ete nde w'aye bo mfa'a ya bityimbi bise ya tabernacle. 18 W'aye bo bityimbi mfa'a ya tabernacle, bityimbi ya sud mewôm mabaé mfa'a mfin ya sud. 19 W'aye bo metine me argent mewôm menyin, me tele bityimbi mewôm mebaé si ; metine mebaé me tele étyimbi jia si mfa'a ya ayema'a abaé ya été : 20 a w'aye fe bo bityimbi mewôm mebaé mfine baa ya tabernacle, mfa'a ya nord, 21 a metine me argent mewôm menyine ya été ; metine mebaé etyimbi jia si, a metine mebaé étyimbi évo'o si. 22 nde fe w'aye bo bityimbi bisaman mvuse tabernacle, mfa'a jôp d'adim. 23 W'aye bo bityimbi bibaé mfa'a ya mebuk, mvuse tabernacle. 24 Mfa'a ya si bi aye bo mba'atan, bi kele' fe yôp bi to mingum aval ete, akui akôta da : aval ete bibaane bi aye bo ; bi aye bo mfa'a mebu'u mebaé. 25 Bityimbi bi aye bo mwom, a metine me argent ya été, metin awôm a mesaman ; metine mebaé m'aye bo étyimbi jia si, a metine mebaé étyimbi évo'o si.

26 W'aye bo biba'a a élé acacia ; bitan mfa'a ya bityimbi ya mfine tabernacle wua, 27 a biba'a bitan mfa'a bityimbi ya mfin tabernacle mbok, a biba'a bitan mfa'a bityimbi ya ésu tabernacle ya mvus, mfa'a jôp d'adim. 28 Eba'a ya ézezañe bityimbi j'aye bembe aku'u da akui di vok. 29 W'aye yañe bityimbi a or, a bo fe mekôta me or ya été, me bo mesomé biba'a : ô yañe' fe biba'a a or. 30 W'aye lôñe tabernacle a tôñ éve'ela'a ya été é nga litibane be wo nkôle yôp.

31 W'aye kôm éndelé é tyele zañ nda, é to nyôle bleu, a pourpre, a évele, é to fe nya ndomboo,

ntiñan a mvosane minsinga : bechérubin b'aye bo ntiñan été ntiñane ya ntyetyeñ mbo ésaé : 32
w'aye tyelé je mekône menyine ya élé acacia me to ñyañan a or ; akope ya été d'aye bo or,
mekône mete me tele metine me argent menyine yôp. 33 W'aye tyelé éndelé éte bifeta'a si, a
w'aye ke éwolo ya nkañete wôé étune ya nda éndelé mvus été : éndelé éte j'aye kandé mia vôme ya
étyi, a vôm a dañ étyi. 34 W'aye télé éto engôngo éwolo ya nkañete yôp vôm a dañ étyi. 35
W'aye fe télé tawôlô mfa' éndelé ya atan, a télé fe ébi bifufup tawôlô yat mfa'a tabernacle ya sud:
ô télé'é tawôlô mfa'a ya nord.

36 W'aye bo éndelé j'adip mbé ya Nda Endelé, é bo nyôle bleu, a pourpre, a évele, é to fe nya
ndomboo, ntiñan a mvosane minsinga, é bili bikanga ya bôt b'ayeme tiñ, été. 37 Mfa'a ya éndelé,
w'aye bo mekôn metan a élé acacia, a yañe me a or ; akope ya été d'aye bo or : a w'aye lui metine
me mvote metan ya été.

27 W'aye bo autel a élé acacia, nté menyii me mo metan, a ndam menyii me mo metan :
autel ate a ye bo mimfa'a mise nté wua : nté ya yôp w'aye bo menyii me mo mela. 2 W'aye bo
minlak mi tele mebu'u menyine ya été ; minla'a mite ba nye be to jôme jia : a w'aye yañe nye a
mvot. 3 W'aye bo memvé ya be'e asupe ya été, a biwolo asup, a bisua, a alume ya minsôn, a
bikanda bi nduan : w'aye bo biôm bise ya été a mvot. 4 W'aye bo nye étañ j'abe'e nduan é to
mboan avot mvot ; w'aye bo fe avot été mekôta me mvote mete mebu'u menyine ya été. 5 W'aye
futi de nkoñ w'abômane autel été si, nalé avot d'aye kui ézezañ ya autel été. 6 W'aye bo mimbôñe
ya autel, mimbôñe mite mi to élé acacia, ô yañe'e mie a mvot. 7 Mimbôñe mite mi aye sombô
mekôta été, mimbôñe mite mi to mefebele mebaé ya autel, éyoñ b'abe'e nye. 8 W'aye lôñ autel
ate a mebam, mfa'a ya été a to mfule mfu : aval ane é nga litibane be wo nkôle yôp, aval ete ba ye
bo nye.

9 W'aye fe bo nseñe tabernacle bindelé bi tyele mfa'a nseñ ya sud, bi aye bo nya ndomboo ato
ntiñan a mvosane minsinga, bi aye bo mfa'a wua nté menyii me mo ntet : 10 Mekône ya été
m'aye bo mewôm mebaé, a metine ya été fe mewôm mebaé, me to nkôman a mvot ; akope ya
mekôn a mendo'o ya été bi aye bo argent. 11 Aval ete fe bindenlé bi aye tyebe mfa'a ya nord, bi
to nté menyii me mo ntet, a mekône ya été mewôm mebaé, me to nkôman a mvot ; akope ya
mekôn, a mendo'o ya été bi aye bo argent. 12 Mfa'a ya ndame ya nseñ, mfa'a jôp d'adim,
bindelé bi aye tyebe bi to nté menyii me mo mewôm metan ; mekône ya été m'aye bo awôm, a
metine ya été fe awôm. 13 A ndam nseñ ô to mfa'a jôp d'atôd, j'aye bo menyii me mo mewôm

metan. 14 Bindelé bi tyele mfa'a mbé wua bi aye bo nté meyi'i me mo awôm a metan, mekône ya été m'aye bo mela. 15 Bindelé bi tyele mfa'a mbok bi aye fe bo nté menyí'i me mo awôm a metan ; mekône ya été m'aye bo mela, a metine ya été fe mela. 16 Endelé j'adip mbé ya nseñ j'aye bo nté menyí'i me mo mewôm mebaé, é to nyôle bleu, a pourpre, a évele, é to fe nya ndomboo a to ntiñan a mvosane minsinga, é bili bikanga ya bôt b'ayeme tiñ, été ; mekône ya été m'aye bo menyin, a metine ya été fe menyin. 17 Mekône mese me ne mbôma'ane nseñ m'aye bi mendo'o me argent ; akope ya été d'aye bo argent, a metine ya été m'aye bo mvot. 18 Nseñ w'aye bo nté menyí'i me mo ntet, a ndam menyí'i me mo mewôm metan vôm ase, a nté ya yôp menyí'i me mo metan, bindelé ya été bo to nya ndomboo, ntiñan a mvosane minsinga, a metine ya été nkôman a mvot. 19 Biôm bise bi avolô bisaé bise ya tabernacle, a fana' ése ya été, a fana' ése ya nseñ, bi aye bo nkôman a mvot.

20 W'aye tiñeti bone be Israël na, be zu ve wo nkon mbon olive ô to mbiban, jôme ya bo éfufup, a ba'ale lampe a ye yôñ nnôm éto te dim. 21 Aaron ba be bone bé b'aye ba'ale nye a yôñ ataté ngô'é ése akui tyé ése asu Jehova, a tele nda éndelé ya bisulan été, mfa'a éndelé ya atan é tyele asu nkañete ; jam ete d'aye bo mvinda nnôm éto miaé miap mise ajô bone be Israël.

28 O z a'a Aaron monyoñ, ba be bone bé, be zu tabe wo bebé, be so'o mfa'a bone be israël, ajô te nde a ye bo me ésaé éto prêtre, Aaron émien, a Nadab ba Abihu, a Eléazar ba Ithamar, bone be Aaron. 2 W'aye bo Aaron monyoñ mengômesane ya étyi, mfa'a ya liti étôtok a abeñ. 3 W'aye jô ba bese be ne fe'e minlem, mbe me jaléya a nsisime ya ñyeman, na, be bo mengômesane me Aaron , mfa'a ya ve nye étyi ? nalé ate a ye bo me ésaé éto prêtre. 4 Mengômesane b'aye bo me ne na : ébuta'a tôé, a éphod, a ézingi, a ntiñane beta éwoman bikanga a ne songo, a ôzômezôme ntôm, a ases : b'aye bo Aaron monyoñ mengômesane ya étyi, a bone bé, nalé ate a ye bo me ésaé éto prêtre. 5 B'aye nyoñ or, a bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo.

6 B'aye bo éphod a or, a bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo a to ntiñan a mvosane minsinga, mboane ya ntyetyeñ mbo ésaé. 7 A ye bi biwo'o bibaé ya bitu, bi to nlatane mesu ya été mebaé, nalé ate a ye bo ngule ya lat. 8 Ban é ne été é to ntiñan atyeñ, nje b'atiñete nye, ba nye b'aye bo aval ntiñane bikanga da, be to fe jôme jia ; j'aye bo mboane ya or, a nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo a to ntiñan a mvosane minsinga. 9 W'aye nyoñe meko'o me onyx mebaé, a kpwelé môé me bone be Israël été : 10 ako'o da môé map mesaman, ako' avok môé ya besaman b'ali'i, aval ane be nga bialé. 11 W'aye kpwelé meko'o mete mebaé nkpwelane bikanga ya nkpwelé mekok, aval ane nkpwelane ya élondo, aval ane môé ya bone ya Israël me né : w'aye kôme me or mbôma'ane, me bembe' été. 12 W'aye futi meko'o mete

mebaé biwo'o ya éphod yôp, me bo meko'o ya ôsimesan mfa'a ya bone be Israël : a Aaron a ye be'e môé map bitule bié bibaé asu Jehova, me bo jôme ya ôsimesane. 13 W'aye bo bembôma'ane ya or bete ; 14 a ngôkop ébaé ya nya or ; w'aye bo je é to nlôñan, aval ane minko : a w'aye fete minlôñane bengôkop bembôma'ane bete.

15 w'aye fe bo ébutaa tôé ya ntyi'iane mejô, mboane ya ntyetyeñ mbo ésaé ; w'aye bo je mboane aval ane éphod ; w'aye bo je a or, a bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndombôo a to ntiñan a mvosane minsinga. 16 J'aye bo mimfa'a minyin nté wua, nlatane bindelé bibaé ; nté a ndm, nté akule wo. 17 W'ayebé mimbeka'a meko' été, minnôñe meko'o menyin ; nnoñe ya ôsu w'ate bo meko'o me sardoine, a topaze, a escarboucle ; 18 a nnoñe ba'a meko'o me to na, émeraude, a saphir, a diamant ; 19 a nnoñe lale meko'o me to na, hyacinthe, a agate, a améthyste ; 20 a nnoñe nyini meko'o me to na, béryl, a onyx, a jaspe : mimbeka'a ya été mi a ye bo mbôma'ane a or. 21 Meko'o mete m'aye bo aval ane môé me bone be Israël me né ; awôm a mebaé, aval ane môé map me né ; m'aye bo aval ane minkpwelane ya élongô mi né, ako' ése ane jôé e né, nalé m'aye bo mfa'a ya meyoñ awôm a mebaé. 22 W'aye bo ébuta'a tôé éte bengôkop aval ane minkô, be to minlôñan a nya or. 23 W'aye fe bo ébuta'a tôé éte mekôta me or mebaé, a futi mekôta mete mebaé meku'u mebaé ya ébuta'a tôé. 24 A w'aye fete minlôñane bengôkope ya or mite mibaé mekôta mebaé été me ne meku'u ya ébuta'a tôé. 25 A w'aye fete mesu mevo'o mebaé ya minlôñane bengôkop mite bebaé bembôma'ane bebaé, a late bengôkop bete biwo'o bitule ya éphod mfa'a ya ôsu. 26 W'aye fe bo mekôta me or mebaé, a futi me meku'u mebaé ya ébuta'a tôé, mfa'a ya nkoñ, ñwô w'ake mfa' éphod ya été. 27 A w'aye bo mekôta me or mebaé, a futi me biwo'o bitule bibaé ya éphod si, mfa'a ya ôsu, bebé nlatane ya éyé, bana ya éphod é ne ntiñan atyeñ é to mfa'a ya si. 28 B'aye late mekôta ya ébuta'a tôé a mekôta ya éphod, a tiñete bie a nkole bleu, nalé ate j'aye fe lateban a bana ya éphod é ne ntiñan atyeñ, nde te ébuta'a tôé j'aye bo te kulan éphod. 29 Aaron a ye be'e môé me bone be Israël ébuta'a tôé ya ntyi'ane mejô été, me bete nye nleme yôp, éyoñ a ke nyi'in vôme ya étyi, me bo jôme ya ôsimesan asu Jehova nnôm éto. 30 W'aye futi Urim a Thummim ébuta'a tôé ya ntyi'ane mejô été, a b'aye bebe Aaron nleme yôp, éyoñ a ke nyine vôme Jehova a to : a Aaron a ye be'e ntyi'ane mejô ya bone be Israël nleme wôé yôp asu Jehova nnôm éto.

31 W'aye bo ézingi ya éphod, ése ve bleu. 32 J'aye bo ntubane ya nlô ézezañe ya été : j'aye fe bo ñwôndé ô bôma'an ntuban ôte, ô to ntiñane jôm, aval ane ntuban éwomane bityé ya bita, nde te j'aye bo te nyaé. 33 Mfa' asu ya si, w'aye bo bibuma bi grenade bi to nyôle bleu, a pourpre, a évele, a tyelé bie asu ya été si ; ô tyele fe melenge me or mbôma'ane nsoban a bibuma : 34 alenge or a ébuma grenade, alenge or a ébuma grenade, mbôma'ane asu ézingi ya si. 35 Aaron a ye jaé je a bo ésaé : a b'aye wô'ô éduñe ya été éyoñ a ke nyine vôm ya étyi asu Jehova, a éyoñ a so été, a bo te wu.

36 W'aye bo ébambam éfase ya nya or, a kpwele je bikanga, aval a ne bikanga bi ne minkpwelan élonde, na, ETYI BE JEHOVA. 37 W'aye fe tiñete je nkole bleu, é to nlatan à ôzomezome ntôm ; j'aye bebe asu ntôm ; 38 J'aye tabe Aaron mvom asu, nalé ate Aaron a ye be'e étome ya biôme ya étyi, mbie bone be Israël b'aye telé étyi mbamba mimveane miap mise ; j'aye tabe mvom asu jé nnôm éto, ndemben mi aye nyoñebane be Jehova. 39 W'aye tiñ éwoman a bikakga ane songo, é to nya ndomboo, a w'aye fe bo ôzomezom ntôm ya nya ndomboo, ô bo fe ases, e bili bikanga ya bôt b' ayeme tiñ, été.

40 W'aye bo bon be Aaron biwoman, a bo fe be meses, w'aye fe bo be mintôm, mfa'a ya liti étôtok a abeñ. 41 Nde w'aye jalé bie Aaron monyoñ, ba be bone bé, w'aye fe wo'o be mbon, a telé be étyi be Zambe, a tune be, nalé ate b'aye bo me ésaé éto prêtre. 42 W'aye bo be mekuba me ndombo ya buti menyôle ya soé jap ; me tii angeteñ a kui mebé : 43 Aaron a ye jaé me, a bone bé, éyoñ b' ake nyin nda éndelé ya bisulan, nga éyoñ b' akui autel bebé, a bo ésaé vôm ya étyi ; bebo te bi étom, a wu : jam ete d'aye bo mvinda ya nnôm éto be émien a be mvoñe jé j'aye tôñe nye.

29 Jam w'aye bo be, be bo étyi, a bo me ésaé éto prêtre , e ne na : nyoñ' éton nnôm ényaka a beyôm mintômba bebaé be to nyôle mvo'é ne selem ! 2 a fembé é ne te mvusan, a biwôlé bi ne te mvusan mbunda'ane a mbon, a akekep biwôlé bi ne te mvusan e to ñwo'an mbon : w'aye bo bie ntéan avute fembé. 3 W'aye futi be ékôkô jia, a zu ékôkô éte ba be nnôm ényaka a beyôm mimntômba bebaé. 4 W'aye zu Areon ba be bone bé mbé nda éndelé ya bisulan, a wo'o be mendim. 5 Nde w'aye nyoñe mengômesan, a jalé Aaron éwoman, a ézingi ya éphod, a éphod émien, a ébuta'a tôé a tiñeti nye bane ya éphod é ne ntiñan atyeñ ; 6 a beté nye ôzomezom ntôm nlô, a tiñeti fe couronne ya étyi ntôme yôp. 7 Eyoñ éte w'aye nyoñ mbon b'awo'o, a sôé nye wo nlô, a wo'o nye. 8 W'aye fe zu bone bé, a jalé be biwoman. 9 A w'aye tiñeti be meses, Aaron ba be bone bé, a tiñeti fe be mintôme miap : b'aye bi éto prêtre amu mvinda ya nnôm éto : a w'aye telé Aaron ba be bone bé étyi be Zambe.

10 W'aye zu nnôm ényaka ate mbé si nda éndelé ya bisulan : A Aaron ba be bone bé b'aye beté mo map nlô nnôm ényaka ate . 11 Nalé w'aye wôé nnôm ényaka ényaka ate asu Jehova, mbé si nda éndelé ya bisulan. 12 W'aye nyoñe metyi ya nnôm ényaka ate, a dupe me minla'a mi autel a ônyu viôé ; a sôé fe metyi mese autel si. 13 W'aye fe nyoñ avoñ ése a bete miñya yôp, a ndalebôbô éyale ése'e yôp, a mimbañ mi ôtam mibaé, a avoñ e bete mie yôp, a di'i bie autel yôp. 14 Ve minsône ya nnôm ényaka, a ékôp, a mebi, w'aye di'i bie nduan mvuse minkan : bi ne mvean amu abé.

15 W'aye fe nyoñ nnôm ntômba wua ; a Aaron ba be bone bé b'aye bete mo map nlô

nnôm ntômba ate. 16 Nalé w'aye wôé nnôm ntômba ate, ô nyoñe' metyi ya été, ô ke w'amiam autel yôp. 17 Nde w'aye ba nnôm ntômba ate, a sôpe miñya a binam, a futi bie vôm afus a nlô bi né. 18 W'aye di'i ngume nnôm ntômba ôte autel yôp : ô ne mbamba ényum, ô ne mvean b'abo a nduan be Jehova.

19 W'aye fe nyoñ nnôm ntômba mbok ; a Aaron ba be bone bé b'aye beté mo map nlô nnôm ntômba ate. 20 Wôna w'aye wôé nnôm ntômba ate, a nyoñe metyi ya été, ô kañe me Aaron alo ya mbo nnôm, aku'u ya yôp, a kañe fe bone bé melo ya mbo nnôm meku'u ya yôp, a mfa'a beyôm be anyu mo ya mbo nnôm, a mfa'a beyôm be anyu mebo ya mbo nnôm, ô ke fe w'amiam meyi mete autel yôp. 21 W'aye fe nyoñe metyi mevo'o ya autel yôp, a mbon b'asôô, a miame bie Aaron émien, a mengômesane mé, a bone bé, a mengômesane ya bone bé ba be be to : nalé ate a ye bo étyi, a mengômesane mé, a bone bé ba be be to. 22 Nde fe w'aye nyoñ avoñe ya nnôm ntômba ate, a njem é ne avoñ, a avoñ e bete miñya yôp, a ndalebobo é é yale ése'e yôp, a mimbañe mi ôtam mibaé, a avoñ e bete mie yôp, a énam abé ya mbo nôm (amu a ne nnôm nyômba b'atelé étyi be Zambe), 23 ô nyoñe' fe mamane fembé wua, a éwôlé jia ya bi bi ne mbuda'ane a mbon, a ôkekep éwôlé via, bi nyoñeba'an ékôkô fembé é ne te mvusan é ne asu Jehova : 24 a W'aye ve bise mo me Aaron, a mo me bone bé, be ndeñele bie bi bo mveane ya ndeñelan asu Jehova. 25 Wôna w'aye beta nyoñe bie mo map, a di'i bie autel yôp mveane b'adi'i nduane yôp, jôme ya mbamba ényum asu Jehova ; ô ne mvean b'abo a nduan be Jehova.

26 W'aye nyoñ ôngôn nnôm ntômba ya be Aaron b'atele étyi be Zambe, a ndeñele vie ô bo mveane ya ndeñelan asu Jehova : ñvie vi aye bo ngape jôé. 27 A w'aye télé ôngôn ô ne mveane ya ndeñelan étyi, nalé fe énam abé é ne mveane ya mbetan, jôm b'adeñele, a jôm b'abete, mfa'a ya nnôm ntômba b'atelé étyi be Zambe, biôm bi ne mfa'a ya Aaron, a mfa'a ya bone bé : 28 bi bo Aaron ba be bone bé ngap jap nnôm éto é so'o be bone be Israël ; jôm éte é ne mveane ya mbetan : j'aye bo mveane ya mbetan é so'o be bone be Israël mfa'a ya biôm b'atyik bi ne mimveane ya bo mvo'é ; é ne mveane ya mbetane wop be Jehova.

29 Mengômesane me Aaron me ne étyi m'aye li'i be bone bé mvuse jé, be jaé me éyoñ b'aye wo'oban mbon, a jaé fe me éyoñ b'aye téléban étyi be Zambe. 30 Mon a ye jian éto prêtre jé a ye jaé tañe melu zañbwa, éyoñ a ye nyin nda éndelé ya bisulan a bo ésaé vôme ya étyi.

31 W'aye nyoñ nnôm ntômba b'ave Zambe, a yam minsône ya été vôm a ne étyi. 32 Wôna Aaron ba be bone bé b'aye di minsône ya nnôm ntômba ate, a fembé é ne ékôkô été, mbé si nda éndelé ya bisulan. 33 B'aye di biôm bite, bi nga veban amu metuna'a, be télé bie étyi be Zambe a tune bie : njin a ye bo te di bie, amu bi ne étyi. 43 Nge jôm éziñe ya ya minsôn mi ne ntelan étyi be Zambe, nge fembé , j'aye buk akui mam me tyé, w'aye di'i mebuka'a mete nduan : j'aye ke diban, amu é ne étyi.

35 Avale di nde w'aye bo Aaron ba be bone bé, ô bo be mam mese ane me maneya tiñeti

wo : w'aye bo ésaé ya telé be étyi be Zambe tañe melu zañbwa. 36 Môs ôse w'aye tyi'i nnôm ényaka ya mvean amu abé mfa'a ya metuna'a : a w'aye bo autel mfuban, éyoñ w'ave metuna'a ajô ya été ; w'aye fe wo'o nye mbone ya telé nye étyi. 37 W'aye ve metuna'a ya kôm autel tañe melu zañbwa, a telé nye étyi : autel a ye dañe bo étyi ; biôm bise jôm é nambeya autel j'aye bo étyi.

38 Biôm w'aye bo ô tyi'i autel yôp bi ne na : bone mintômba be nto mbu wua bebaé môs ôse melu mese. 39 W'aye tyi'i mon ntômba wua mam me tyé ; a mone ntômba mbok, w'aye tyi'i mam me ngô'é : 40 éyoñ w'aye tyi'i mon ntômba wua, mengap awôme ya nkoé nte'ane avut, w'aye ve ngape jia, mbuda'ane a ngape jia ya mengap menyine ya vie'e mbon ô ne mbimban ; mengap menyine ya vie'e vin, ô ve fe ngape jia é bo mveane binyunyui. 41 Mon ntômbe mbok, w'aye tyi'i mam me ngô'é, a bo nye aval ane mveane avute ya tyé, a bo fe aval ane mveane binyunyui ya été, nnye ate a bo jôme ya mbamba ényum, mvean b'abo a nduan be Jehova. 42 Mveane b'adi'i nduan ôte, w'aye bo jôm ya nnôm éto miaé mienan mise, mbé si nda éndelé ya bisulan asu Jehova, vôm m'aye tôbane mia, a kobô wo vôm ate. 43 Vôm ate m'aye bo me toba'ane bone be Israël ; a nda Endelé éte j'aye bo étyi amu étôto'o jam. 44 M'aye telé nda éndelé ya bisulan étyi, a autel : m'aye fe telé Aaron ba be bone bé étyi, be bo me ésaé éto prêtre. 45 M'aye tabe zañe bone be Israël, a bo Zambe wop. 46 A b'aye yeme na, me ne Jehova Zambe wop, nyô a nga soo be si ya Égypte, ane me ne tabe be zañ : ma me ne Jeyova Zambe wop.

30 W'aye bo autel ya di'i encens été : w'aye bo nye a élé acacia. 2 A ye bo nté anyi'i wo da, a ndame ya été fe anyi'i wo da ; a ye bo meku'u menyin nté wua, a nté ya yôp w'aye bo meny'i me mo mebaé : mila'a ya été ba nye b'aye bo jôm jia. 3 W'aye yañe nye a nya or, mfa'a ya yôp, a mefebele ya été mbôma'ane, a mila'a ya été ; w'aye fe bo nye nkôngô or mbôma'ane nkôme ya yôp. 4 W'aye bo nye mekôta me or mebaé nkongo si ; w'aye futi me minkoñe mibaé, mfa'a ya mefebele mebaé ya été ; mme m'aye bo mesômé mimbôñe ya be'e nye . 5 W'ayebo mimbôñ a élé acacia, a yañe mie a or. 6 Nde w'aye telé nye asu éndelé é tyele vôm éwolo ya nkañete é né, a to fe asu éto éngôngo é ne nkañete yôp, vôm m'aye bo me tôba'ane wo. 7 Aaron a ye bo a diki'i encens ya azeze'e bityita'a été : a ye di'i nye tyé ése, éyoñ a kôm belampe. 8 Nalé ate fe éyoñ Aaron a bo'é belampe mam me ngô'é, a ye fe di'i nye, a bo encens ya nnôm éto asu Jehova miaé mienan mise. 9 Mi aye bo te ve avale encens afe autel ate yôp, nge mvean b'adi'i nduan, nge mveane ya avut éziñ ; nalé fe mi aye bo te sôé mveane binyunyui été. 10 Aaron a ya bo ésaé ya metuna'a minla'a ya été ngum mbu éyoñe jia ; aye bo nye ésaé ya metuna'a ngum mbu éyoñe jia a metyi me ya mveane ya metuna'a b'ave amu abé, miaé mienan mise , a dañ étyi be Jehova.

11 Ane Jehova a nga kobô Moïse, ajô na, 12 Eyoñ w'aye lañe tañe bon be Israël, ba b'aye lañebane été, wôna bôte bete mô t ase a ye ve Jehova ngôtô ya kôté nleme wé, éyoñ w'aye lañe be ; nalé ébubua j'aye bo te kui be be éyoñ w'aye lañe be. 13 Avale ndi nde b'aye ve , mô t ase a dañ mfa'a ya ba be ne nlañan : étune sicle aval ane sicle ya nda Zambe é né (sicle a ne beguéra mewôm mebaé), étune sicle ya bo mveane be Jehova. 14 Mô t ase a dañ mfa'a ya ba be ne lañan, a taté be nyô a nto mimbu mewôm mebaé a ke ôsu, a ye ve mveane ya Jehova ôte . 15 Minkukum mi aye bo te beté tañe yôp, a minzôzoé mi aye bo te su'u tañe si, bese ve étune sicle éte, éyoñ b'ave mveane ya Jehova ôte, a bo metuna'a mfa'a ya minlem mienan. 16 W'aye nyoñe moné ya metuna'a ate, a so be bone be Israël, a ve nye mfa'a ya ésaé nda éndelé ya bisulan ; ajô te a ye bo jôme ya ôsimesan mfa'a ya bone be Israël asu Jehova, a bo metuna'a mfa'a ya minlem mienan.

17 Ane Jehova anga kobô Moïse, a jô na, 18 W'aye fe bo ésoba'a mvot, étaba'a ya été é to fe mvot, vôm b'aye sôp. W'aye fe telé je zañ nda éndelé ya bisulan ba autel, a futi mendim été. 19 Nde Aaron ba be bone bé b'aye sôpe mo a mebo vôm ate : 20 éyoñ b'ake nyin nda éndelé ya bisulan b'aye sôpe mo a mendim, be bo te wu ; nge éyoñ b'ake bo ésaé bébé autel, a di'i mvean b'abo a nduan be Jehova. 21 Nalé b'aye sôpe mo a mebo, be bo te wu : jame di d'aye bo be mvinda ya nnôm éto, mfa'a ya be émien a mvoñe bôte jé miaé miap mise.

22 Nde fe Jehova a nga beta kobô Moïse, a jô na, 23 ô nyoñe' fe benya bityita'a : myrrhe a ne nlenan besicle mintete mitan, a ôzeze'e cinnamome éfas abim ete, é ne na, besicle mintete mibaé a mewôm metan, 24 a casse besicle mintete mitan, aval ane sicle ya nda Zambe a né, a vie'e mbon olive via ; 25 w'aye bo be bie mbon b'awo'o ô ne étyi, ô to fe jôme ya mbamba ényum mbunda'ane aval a ne atyeñe bekôme biôme ya mbamba menyum e né : w'aye bo mbon b'awo'o ô ne étyi. 26 A w'aye wo'o wô nda éndelé ya bisulan a éwolo ya nkañete , 27 a tawôlô a bisua bise ya été, a ébi bifufup a biôme ya été, a autel ya encens, 28 a autel ya mveane biôm b'adi'i nduan a biôm bise ya été, a ésôba'a a éteba'a ya été. 29 W'aye tune bie, bi bo nya étyii : jôm ése j'anambe bie j'aye fe bo étyi. 30 W'aye wo'o fe Aaron mbon, ba be bone bé, a tune be, nalé ate b'aye bo me ésaé éto prêtre. 31 Nde w'aye kobô bone be Israël, a jô na, Mbone wu w'aye bo me mbon b'awo'o ô ne étyi miaé mienan mise. 32 B'aye bo te sôé wô nyôle mô t, nalé fe mi aye bo te beta bo mbon mfe aval ete, aval mbundan ete : ô ne étyi, w'aye fe bo mia étyi. 33 Mô t ase a ye bundan aval mbon ete, nge mô t ase a ye wo'o wô mô e ya ayoñ afe, a ye tyi'iban zañe ya be bôte bé.

34 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Womien ô nyoñe' azeze'e bityita'a, stacté, a ongle, a galbanum ; azeze'e bityita'a ete a fulane fe nya encens : bise ngap adit abime da ; 35 nde w'aye bo bie encens, jôme ya mbamba ényum, mbunda'ane aval ane atyeñe bekôme biôme ya mbamba menyum e né, ntyitan a nku, mvaé a étyi : 36 w'aye tya' abim éziñe ya été tyôtyoé, a futi de asu nkañete nda éndelé ya bisulan été, vôm m'aye bo me toba'ane wo : a ye bo mia nya étyii. 37

Encens ya w'aye bo, mi aye bo te bo miabebien aval mbundan ete : d'aye bo mia étyi be Jehova.

38 Môt ase a ye bo aval ete, a kômbô wô'ô nye ényum, a ye tyi'iban zañe ya be bôte bé.

31 Ane Jehova a nga kobô Moïse, a jô na, 2 Tame yen, me loeneya Betsaleel a jôé, mon uri, mone Hur, môte ya ayoñe Juda : 3 a me jaléya nye a Nsisime Zambe, mfa'a ya ñyeman, a fek, a mfasan, a mboane bisaé mevale mese, 4 ane a ye bôndé fe'e ya bo bisaé ya atyeñ, a bo bisaé ya or, a argent, a mvot, 5 a bisaé ya nkpwelane meko'o b'aye bé, a bi ya mbaane bilé, a bo mboane bisaé mevale mese. 6 O lô, mamiene fe , me teléya fe nye Oholiab mon Ahisamac, môte ya ayoñe Dan ; me veyá fe minlem mi bôte bese be ne fek, ñyeman , ane b'aye bo mam mese me nga tiñeti wo : 7 nda éndelé ya bisulan, a é wolo ya nkañete, a éto éngôngo é ne je yôp, a biôm bise ya Nda éndelé, 8 a tawôlô a bisua ya été, a mbamba ébi bifufup a biôm bise ya été, a autel ya encens, 9 a autel ya mveane biôm b'adi'i nduan a biôm bise ya été, a ésôba'a a éteba'a ya été, 10 a mengômesan me ne atyeñe mboban, a mengômesan me ne étyi mfa'a ya Aaron prêtre, a mengômesan me bone bé, ane b'abo ésaé éto prêtre, 11 a mbon b'awo'o', a encens ya ézeze'e bityita'a mfa'a ya vôm a ne étyi : aval ane mam mese me nga tiñeti wo me né, aval ete b'aye bo.

12 Ane Jehova a nga kobô Moïse, a jô na, 13 kobô'ô fe bone be Israël, a jô na, Mi aye fo'o ba'ale besabbat bam : amu jam ete e ne ndem zañe bia be mia miaé mienan mise ; nalé ate mi aye yeme na, me ne Jehova a tune mia. 14 Ajô te mi aye ba'ale môse sabbat ; amu ô ne mia étyi : môt ase a ye tyame wô, b'aye fo'o wôé nye ; amu bôte bese mot a bo ésaé éziñ môs ôte, môt ate a ye tyi'iban zañe ya bôte bé. 15 B'aye bo ésaé melu mesaman ; ve alu zañbwale e ne sabbat ya nya awo'ane, étyi be Jehova ; bôte bese môt a ye bo ésaé éziñ môse sabbat, b'aye fo'o wôé nye. 16 Ajô te bone be Israël b'aye ba'ale môse sabbat, b'aye ba'ale môse sabbat miaé miap mise, ô bo élate ya nnôm éto. 17 O ne ndem zañe bia be bone be Israël nnôm éto : amu Jehova a nga té yôp a si melu mesaman, ve alu zañbwale a nga wo'an, a nyoñ ngu.

18 Eyoñ ba Moïse be nga mane kobô mam mese nkôle Sinaï yôp, ane a nga ve nye bifase bibaé ya nkañete, bifase mekok, bi to ntilan a ônyu Zambe.

32 Eyoñ bôt be nga yen ane Moïse a nga bem, te ji'a so nkôle yôp, ane bôte bebien be nga sulan be Aaron, a jô nye na, Kôlô'ô si, ô bo bia bezambe, mbe b'aye ke bia ôsu ; amu mfa'a ya Moïse nyô, môt a ga soo bia si ya Égypte, bi nji yem e jam e boya nye. 2 Ane Aaron a nga jô be na, Téane bimvônga ya or bine melo me binga benan, a bo be fam benan , a bengone benan, mi zu me bie. 3 Ane bôte bese be nga té bimvônga ya or bi nga to be melo, a zu bie be Aaron. 4 Ane a nga nyoñ or ate mo map, a kôme nye a étili, a bo nye mon ényaka, jôm é nga nyeme nduan : nde be nga

jô na, Bezambe bôé ba, A Israël, mbe be nga so'o wo si ya Égypte. 5 Eyoñ Aaron a nga yene jam ete, a nga lôñ autel asu ya été ; a Aaron a nga kate bôte foé, a jô na, Akiti a ye bo fête be Jehova. 6 Tyé kpwa ate be nga kune kôlô si, a mimvean b'adi'i nduan, a zu fe mimveane ya bo mvo'é ; ane bôt be nga tabe si, a di a nyu, a beta kôlô si a bo bivôé.

7 Ane Jehova a nga jô Moïse na, kele' nkôle si, amu bôte bôé ô nga soo be si ya Égypte be ndamaneya bebien : 8 be vianeya bo avôle ya yale feñ a li'i zene me nga tiñeti be : be boya bebien mone ényaka, jôm é nga nyeme nduan, akañe nye, a tyi'i nye biôm, a jô na, Bezambe bôé ba, a Israël, mbe be nga soo wo si ya Égypte. 9 Ane Jehova a nga jô Moïse na, me yeneya bôte ba, be ne ntipé bôt : 10 éyoñe ji, jôké'é ma, ayaa d'ayoñe me nlem e nen mfa'a wop, nde te m'aye jiane be, a m'aye bo wo beta ayoñe bôt. 11 Ane Moïse a nga ye'elane Jehova Zambe wé, a jô na, A Jehova, amu jé ayaa d'ayoñe wo nlem mfa'a ya bôte bôé, mbe ô nga soo be si ya Égypte a beta ngu a wo ô ne éwôlô ? Amu jé bôte ya Égypte b'ayiane kobô, a jô na, A nga vaa be amu a ye bo be abé, a wôé be minkôle minkô, a jiane be mfa'a ya si nyô ? Jôké'é mfa'a ya beta ayaa wôé, a kôñelane nlem mfa'a ya abé ô nga ye bo bôte bôé di. 13 Simesa'an Abraham, a Isaac, a Israël, bebo bisaé bôé, mbe ô nga kan ngana a womien, a jô be na, m'aye fôlô mvoñe bôte jenan ane atété ya yôp, a si se me nga jô je nyô, m'aye ve je mvoñe bôte jenan, a b'aye bi je melu mese. 14 Ane Jehova a nga kôñelane nlem a jô'é abé a nga jô na, a ye bo bôte bé.

15 Ane Moïse a nga kôñelan , a siliki nkô, a bili bifase bi nkañete bibaé mo ; bifase bite bi to ntilane mimfa'a mibaane ; ntilan mfa'a wua, a ntilan mfa'a mbok. 16 Bifase bite bi mbe mboane Zambe, a ntilan ôte ô mbe ntilane Zambe, nkpwelane bifas été. 17 Eyoñ Josué a nga wô'ô zô'é ya bôt b'abete metyiñe yôp, a nga jô Moïse na, Tyiñe ya mewosan é nto minkan. 18 Nye na, A nji bo tyiñe ya ba b'adañ, nge tyiñe ya ba b'ayôn amu b'adañe be ; ve zô'é ya ba b'ayia bia, nje mawôk. 19 A nga bo na, akui a nga kui bebé minkan, a nga yene mone ényaka, a bôt be jemek : ane ayaa é nga yôñe Moïse nlem, ane a nga wua bifas bi nga to nye mo si, a bôé bie nkôle si. 20 Ane a nga nyoñe mone ényaka be nga bo, a di'i nye nduan, a ko'o nye ndup, a miame je mendime yôp, a ve bone be Israël be nyu.

21 Ane moïse a nga jô Aaron na, Bôte ba be nga bo wo jé, ane ô zu ya ve be beta abé nyô ? 22 Ane Aaron a nga jô na, Ayaa tate e bo'o te yôñe nye nlem : w'ayeme bôte bete, b'anye'e ve abé. 23 Amu be nga jô me na, Bo'o' bia bezambe, mbe b'aye ke bia ôsu ; amu mfa'a Moïse nyô, mô't a nga soo bia si ya Égypte, bi nji yeme jam e boya nye. 24 Nde me nga jô be na, Bôte bese be bili or, be téé' nye : nalé be nga ve me nye ; ane me nga wua nye nduan, mon ényaka nyô ve viane kui.

25 Eyoñ Moïse a nga yene na, bote be nto nzametan (amu Aaron a nga suu be be zametan a bo bo jôme ya woé mise besiñe bap), 26 éyoñ éte Moïse a nga tebe mbé ya minkan, a jô na, Mô't ase ane ngame Jehova, a za'a be ma. Ane bone be Lévi bese be nga sulane vôm a nga to. 27 Ane a

nga jô be na, Avale di nde Jehova, Zambe ya Israël, a jô, na, Mia mỗt ase a jaé npkwate mekỗne wé akan , a ke a wulu akỗlô mbé wua akui wu mbok, nkan ôse, mỗt ase a wôé' monyañ, a mỗt ase a wôé' mvôé jé, a mỗt ase a wôé' mỗt ba nye be to. Ane bone be Lévi be nga bo aval ane Moïse a nga jô : bôt be nga wu mỗs ôte befam bébé betoyini bela. 29 Ane Moïse a nga jô na, Tela'ane mia bebien étyi be Jehova mỗse wu, ya, mỗt ase a tebe'e mone wé ngame yat, a monyañe wé fe ngame yat ; ndemben a ye ve mia ébotane mỗse wu.

30 A nga bo na, éyoñ alu da e lôteya, Moïse a nga jô bôte na, Mi boya abé beta mboan : éyoñe ji me nga ke bete vôm Jehova a to ; ndô'ỗtô m'aye bo metuna'a amu abé denan. 31 Ane Moïse a nga bulane vôm Jehova a nga to, a jô na, E ! bôte ba be maneya bo abé beta mboan, bebien be boya bezambe ya or.

32 Akôsa bo éyoñe ji, nge w'aye jamé be abé dap ; nge momo, m'aye'elane wo na, Tyame'e me mfa'a ya kalate wôé ô nga tili. 3 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Mỗt ase a boya me abé, nye m'aye tyam mfa'a ya kalate wom. 34 Eyoñe ji, kelee' liti bôt be ke vôm me nga kate wo : ô lô, ange wom a ye ke wo ôsu; a kôsa bo nalé, mỗs m'aye lep, m'aye lepe be amu abé dap. 35 Nalé Jehova a nga bibi bôte bete, amu be nga bo mon ényaka, nyô Aaron a nga bo.

33 Ane Jehova a nga kobô Moïse na, kỗlô'ô va, ô bet a ke ôsu, womien a bôt ô nga soo be si ya Égypte , mi ke si me nga tiñeti Abraham, a Isaac, a Jacob, na, M'aye ve je mvoñe bôte jôé : 2 M'aye lôme fe wo ange ôsu ; a m'aye titane Becananéen, Beamoréen a Behéthien, a Bephérésien, Behévien, a Bejébusien : 3 si éte é ne si menyañ a wôé bi alen : amu m'aye ke ke nsamba wônan ; amu mi ne ntype bôt ; me za jiane mia zen. 4 Eyoñ bôt be nga wô'ô mbia foé ate, ane be nga wô'ô ôlun : te ke mỗt a beta jaé mimbot. 5 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Kate'e bone be Israël na, Mi ne ntype bôt, nge m'ake nsamba wônan ôyôm afôla, m'aye jiane mia : ajô te va'ane mimbote mienane menyô éyoñe ji, nde m'aye yem jam m'aye bo mia. 6 ane bone be Israël be nga vaa mimbote mise nyô, akỗlô nkôle Horeb a ke ôsu.

7 Moïse a nga bo anyoñe' nda éndelé , a telé je mvuse minkan, minkan mi to ôbe ôyap ; ane a nga loene je a , Nda éndelé ya bisulan. a nga bo na, mỗt ase a nga jeñe Jehova, a nga bo a kele' vôm nda éndelé éte é nga to, nje é mbe mfa'a ya mvuse minkan. 8 A nga bo a bo'o na, éyoñ Moïse a nga ke nda Endelé, bôte bese be nga kỗlô si, a tebe, mỗt ase mbé ya nda éndelé jé, be fombô'ô Moïse, akakui éyoñ a maneya nyin nda Endelé été. 9 A nga bo a bo'o na, éyoñ Moïse a maneya nyin Nda Endelé éte, nsum nkut ô nga sis, a tebe mbé si ya Nda Endelé : a Jehova a nga kobô Moïse. 10 Ane bôte bese be nga yen ane nsum nkut ô tele mbe si ya Nda Endelé : bôte bese ve kỗlô a kañe Zambe, mỗt ase a tele mbé ya nda éndelé jé. 11 Ane Jehova a nga kobô Moïse be lôane msesu, ane mỗt a kobô mvôé jé. Ane a nga beta bulan mfa'a ya minkan : ve Josué mbo ésaé

wé, mone Nun, ndômane mô, a nga bo te kôlô Nda Endenlé.

12 Ane Moïse a nga jô Jehova na, Tame yen, ô wô'ô jô na, Za'a liti bôte ba : ve ô ngenan te liti me nyô w'aye lôm nsamba wom. Ve ô manyea jô na, M'ayeme wo jôé, wo fe ô yeneya mvam mise mam. 13 Ajô te nde, m'aye'elane wo na, nge me yeneya mvam mise môé, éyoñe ji liti'i me mezene môé me yeme wo, nalé ate m'aye yene mvam mise môé : : ô simesa'ane fe na, ayoñe bôte di e ne bôte bôé. 14 Ane a nga jô na, Asu dam d'aye tabe be wo w'ake, a m'aye ve wo awo'an. 5 Nde a nga yalane na, nga asu dôé d'abo te tabe be ma m'ake, te beta be'e bia na, bi kôlô va. 16 Amu zene fé bôt b'aye yeme na me yeneya mvam mise môé, bia be bôte bôé ? ye a nji bo vôm w'ake nsamba wongan, nalé bia be bôte bôé bi akandane bôte bese be to si nyô?

17 Ane Jehova a nga jô Moïse na, M'aye fo'o bo jam ô ndôme jô di ; amu ô yeneya mvam mise mam, a m'ayeme wo jôé. 18 Ane a nga jô na, M'aye'elane wo na, Liti'i me étoto'o joé. 19 Ane a nga jô nye na, m'aye lôto zôsô vôm ase mise môé, a kate foé ya jôé Jehova asu dôé ; m'aye liti mvam be nyô m'aye mvamane nye, a m'aye ko éngôngo be nyô m'aye ko éngôngo. 20 A nga jo fe nye na, o se ngule ya yen asu dam ; amu mô a vo'o yene ma, a beta nyiñ. 21 Ane Jehova a ngajô na , Tame yen vôm éziñ a ne me fefe, w'aye tebe ako'o yôp : 22 a ye bo na, nté ya étoto'o jam j'alôt, m'aye futi wo mbamele akok, a buti wo wo wom akekui me maneya lô : 23 wôna m'aye vaa wo wom, a wo ye yene ve mvus ; ve asu dam d'aye bo te yené.

34 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Ba'a bifase meko'o bibaé aval ane bi ya ôsu : wôna m'aye liti bifase bite mejô me mbe ntilane bifase ya ôsu, bi ô nga bôé. 2 O tabe'e nkôman mam me tyé, mam me tyé mete ô za'a bet nkôle Sinaï, a liti me womien vôm ate nkôle yôp. 3 Te ke mô mfe a ye bete nsamba wôé ; nalé fe b'aye bo te yene mô nkôl ôse ; nge me'ete na, mimbam mintômba nge binyaka bi di asu nkôl ôte. 4 Ane a nga ba bifase meko'o bibaé aval ane bi ya ôsu ; ane Moïse a nga ji'a kôlô si mam me tyé, a ke bet nkôl Sinaï, aval ane Jehova a nga tiñeti nye, a bili bifase meko'o bibaé mo. 5 Ane Jehova a nga sis nkut été, a tebe wôé vôm a nga to, a kañete mame ya jôé Jehova. 6 Ane Jehova a nga lô asu dé, a kobô na, Jehova, Jehova, Zambe ya éngôngo a mvam, ôte'ete'e ya yaa, a bili abui mvam a benya mejô ; 7 a ba'ale mvame jé mfa'a ya betoyini be bôt, a jamé mbia be mam, a minkoban, a abé ; a ye bo te kale bôt be ne mekua , ve mekua a ve beésa, mme mete fe a ye ve bon, akui bendaé, akui fe miaé lale , nge miaé nyini. 8 Ane Moïse a nga bo avôle ya lui asu si, a kañ. 9 Ane a nga jô na, A Tat, nge me yeneya mvam mise môé éyoñe ji, m'aye'elane wo na, Tate a wulu'u nsamba wongan ; amu bôte ba be ne ntipe bôt ; ô jamé'é fe bia mbia be mam a abé dangan, a nyoñe bia bi bo jôme jôé.

10 Ane a nga jô na, O lô, m'abo élat : m'aye bo bitua bi mam mise me bôte bôé bese, avale mam é nji tame bobane si nyô ése, nge mfa'a ya ayoñe bôt éziñ, a bôte bese ya ô to été, ba ye

yen mboane Jehova ; amu jam m'abo be wo e ne angônda jam. 11 Fombô'ô jam m'atiñeti wo môse wu : tame yen, m'atitane Beamoréen, a Becananéen, a Behétien, a Bephérésien, a Behévien, a Bejébusien ôsu viôé. 12 Tabe'e ntye mfa'a wôé, ô za bo élat a bôt be to si mfa'a w'ake, jam ete e za bo ôlam zañe jenan : 13 ve mi aye bôé beutel bap, a bu'u mekône map bitun, a ba'é Beashera bap 14 (amu w'aye bo te kañe zambe mfe : amu Jehova, jôé dé é ne na, Aban, a ne Zambe ya aban) ; 15 ô za bo élat a bôt be to si éte, mbe b'atôñe bezambe bap ntôñane ya bijbô, a tyi'i bezambe bape biôm, a môt éziñ a ye loene wo, a wo fe w'aye di jôm a nga tyik : 16 a w'aye nyoñe bengone bap be lu'u bone bôé, a bengone bete b'aye tône bezambe bap ntôñane ya bijabô, a dutu fe bone bôé be tône bezambe bap ntôñane ya bijabô. 17 Te bo womien bezambe be nga nyeme nduan.

18 w'aye ba'ale fête ya fembé é ne te mvusan. W'aye di fembé é ne te mvusan melu zañnbwa, éyoñe ya me nga télé, ngon Abib, aval ane me nga tiñeti wo : amu ngon Abib éte, nje ô nga so Égypte. 19 Jôm ése j'akui abum é ne énjam ; a biyeme biôé bise bi ne beyôm, mintôle mi bone ya binyaka a mintômba. 20 Ntôle mone ya éjakas, ñwô w'aye kôté a mon ntômba : nge ô nji kômbô kôté nye, wôna w'aye bu'u nye tyiñ. W'aye fe kôté mintôle mi bone mise ya bo be fam bôé. Te ke môt a ye kui zesé mo asu dam.

21 W'aye bo ésaé melu mesaman, ve alu zañbwale wo ye wo'an : melu ya nsenane si a melu ya nkôane bidi, w'aye fe wo'an. 22 W'aye fe ba'ale fête ya besondô, é ne na, nyô ya mbômô bibuma ya nkôane nlisi, a fête ya nkôane bidi bise éyoñ mbu w'aman. 23 Ngum mbu biyoñe bila , befame bôé bese b'aye kui asu Tate Jehova, Zambe ya Israël. 24 Amu m'aye titane meyoñ ôsu viôé, a nene miné miôé : nalé fe te ke môt a ye kômbô si jôé, éyoñ w'aye kôlô si a ke tebe asu be Jehova Zambe wôé, ngum mbu biyoñe bite bila.

25 W'aye bo te ve metyi ya biôm w'atyi'i ma, mfulan a fembé é ne mvusan ; nalé fe jôm b'atyi'i fête ya pâque j'aye bo te buk akekui mam me tyé. 26 Jôm ôsu ya mbômô bibuma ya si jôé, w'aye ke liti je nda Jehova Zambe wôé. W'aye bo te yame mone kabat menyañe me nyia été.

27 Ane Jehova a nga jô Moïse na, Tili'i mejô ma : amu aval ane mejô ma m'ajô, aval ete me boya élat be womien a be Israël. 28 Ane a nga tabe wôé be Jehova môse mewôm menyin a melu mewôm menyin ; a nji di bidi, nge nyu mendim. Ane a nga tili mejô me ya élat bifas été, me ne na metiñ awôm.

29 A nga bo na, éyoñ Moïse a nga so nkôle Sinai, bifase bibaé ya nkañete bi to Moïse mo, éyoñ a nga so nkôle yôp, Moïse a nji yeme na, ékôpe ya asu dé é nga faé amu nkoban ba nye be nga kobô. 30 Eyoñ Aaron ba be bone be Israë bese be nga yene Moïse, a teme na , ékôpe ya asu dé é nga faé ; ane be nga ko woñe ya zu nye bebé. 31 Nde Moïse a nga loene be ; ane Aaron ba be bivete bise ya nsamba bôt be nga beta bulane be nye : ane Moïse a nga kobô be. 32 Jam ete e maneya, ane bone be Israël bese be nga zu bebé : ane a nga ve be mejô mese Jehova a nga kate nye

nkôle Sinaï, me nto ane metiñ. 33 Eyoñ Moïse a nga mane kobô be, a nga buti mon éndelé asu. 34 Ve éyoñ Moïse a nga bo a beta'a kele' vôm Jehova a nga to, a kobô nye, a nga vaa mone éndelé ate, akekui éyoñ a nga beta so ; nde a nga beta kui atan, a kate bone be Israël mam Jehova a nga tiñeti nye. 35 Bone be Israël be nga fombô asu Moïse, a yene na ékôpe ya asu Moïse é nga faé ; ane Moïse a nga beta buti mon éndelé asu dé akekui éyoñ a nga beta ke kobô nye.

35 Ane Moïse a nga sulan nsamba ôse ya bone be Israël, a jô be na, Mana me ne mejô Jehova a maneya tiñeti nde mi aye bo me. 2 Esaé j'aye boban melu mesaman ; ve alu zañbwale d'aye bo môs ô ne étyi, sabbat ya nya awo'ane be Jehova : bôte bese môt a ye bo ésaé été, b'aye wôe nye. 3 Mi aye bo te kôban nduan menda menan mese môse sabbat.

4 Ane Moïse a nga kobô nsamba ôse ya bone be Israël, a jô na, Dina e ne jame Jehova a nga tiñeti de, na, 5 Nyoñan mvéane ékaña'a ya Jehova be miabebien ; môt ase nlem w'atindi nye a za'a wô, mvéan ékaña'a ya Jehova : ô ne na, or, a argent a mvot, 6 a bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndombo'o, a mimvote bikela, 7 a bikôp beyôm mintômba mindubane bivele, a bikôp mebañ, a élé acacia, 8 a mbone ya lampe, a bityita'a ya mbon b'awo'o, a bi ya ôzeze'e encens, 9 a meko'o me onyx, a meko'o ya bé ngômesan, mfa'a ya éphod, a ébuta'a tôé.

10 Môt ase ya be mia a ne fek a za'ak, a bo biôm bise Jehova a tiñeti ya bie : 11 tabernacle, a nda éndelé ya été, a ébuta'a ya été, a bifeta'a ya été, a bityimbi ya été, a biba'a ya été, a mekône ya été, a metine ya été ; 12 a éwolo, a mimbône ya été, a éto éngôngo, a a éndelé j'adip mbé ; 13 a tawôlô, a mimbône ya été, a bisaua bise ya été, a fembé ya nltan ; 14 a ébi bifufupe fe mfa'a ya ve éfufup, a biôme ya été, a belampe ya été, a mbone ya éfufup ; 15 a autel ya encens a minbône ya été, a mbon b'awo'o, a ôzeze'e encens a éndelé j'adip mbé, mfa'a ya tabernacle ; 16 a autel ya di'i biôm nduan, a étañ mvote ya été, a minbône ya été, a biôm bise ya été, a ésôba'a, a éteba'a ya été ; 17 a bindelé bi tyele nseñ, a mekône ya été, a metine ya été, a éndelé j'adip mbé ya nseñ ; 18 a mefana'a ya tabernacle, a mefana'a ya nseñ, a mikole ya été ; 19 a mengômesan me ne atyeñ mboban, mfa'a ya bo ésaé vôme ya étyi, mengômesane ya étyi mfa'a ya Aaron prêtre, a mengômesane me bone bé, mfa'a ya bo ésaé prêtre.

20 Ane nsamba ôse ya bone be Israël ô nga kôlô vôme Moïse a nga to. 21 Ane be nga zu, môt ase nlem ô nga fô'ô nye, a môt ase nsisim ô nga tindi nye na a kañese, be zu mveane ya Jehova, mfa'a ya ésaé nda éndelé ya bisulan, a mfa'a bisaé bise ya été, a mfa'a mengômesane me ne étyi. 22 Be nga zu, befam a binga, abime bôt minlem mi nga tindi, a zu ve bibandan, a bimvônga, a bilondo, a mekom, bise bi to mimbote mi or ; nalé môt ase a nga bo, nyô a nga ve Jehova mveane ya or. 23 Nalé fe môt ase be nga koé a bili bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a

évele, a nya ndomboo , a mimvote bikela, a bikôp beyôm mintômba mindubane bivele, a bikôp mebañ, a nga zu bie. 24 Môt ase a nga liti mveane ya argent a mvot, nnye a nga zu ve mveane ya Jehova ; a mô t ase be nga koé a bili élé acacia mfa'a ya mboan éziñe ya ésaé, a nga zu fe je. 25 A binga bese be nga to'o fe'e minlem be nga vimeli a mo map, a zu mimvimela'a be nga bo, mi to nyôle bleu, a pourpre , a évele, a nya ndomboo. 26 A binga bese minlem mi nga fô'ô be mfa'a ya bo atyeñ, be nga vimeli mimvote bikela. 27 Bivete ke bi nga zu'u meko'o me onyx, a meko'o ya bé ngômesan, mfa'a ya éphod, a ébuta'a tôé ; 28 a bityita'a, a mbon ; mfa'a ya éfufup, a mfa'a ya mbon b'awo'o, a mfa'a ya ôzeze'e encens. 29 Bone be Israël be nga zu ve Jehova mveane ya nye'an ; fam ése a minga ase, ba minlem mi nga tindi na, be zu biôm mfa'a ya ésaé ése, nje Jehova a nga tiñeti Moïse na a bo.

30 Ane Moïse a nga jô bone be Israël na, Tama yenan, Jehova a loeneya Betsaleel a jôé, mon Uri, mone Hur, môte ya ayoñe Juda ; 31 a jaléya fe nye Nsisime Zambe, mfa'a ya ñyeman, a fek, a mfasan, a mboane bisaé mevale mese ; 32 ane a ye bôndé fe'e ya bo bisaé ya atyeñ, a bo bisaé ya or, a argent, a mvot , 33 a bisaé ya nkwelane meko'o b'aye bé, a bi ya mbaane bilé, a bo atyeñ mboane ya bisaé mevale mese. 34 Ane a nga futi nye ngul nlem été, ane a ye ye'ele, émien ba Oholiab, mon Ahisamac, môte ya ayoñe Dan, bebaane. 35 Mbe bete a jaléya fe'e milem, be bo mboane bisaé mevale mese, bisaé ya nkwelélé mekok, a bi ya atyeñ mbo ésaé, a bi ya ntiñe bikan, mfa'a ya bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo, a bi ya ntiñe bindelé, ba bese b'abo bisaé mevale me éziñ, a ba b'abôndé fe'e ya bo bisaé ya atyeñ.

36 1 Betsaleel ba Oholiab b'aye bo ésaé, ba be mô t ase ane fe'e nlem, mbe Jehova a vey a ñeyeman, a fe'e ya yeme bo mimboane mise ya ésaé ya nda Zambe, aval ane mam mese Jehova a nga tiñeti me né.

2 Ane Moïse a nga loene Betsaleel ba Oholiab, ba be mô t ase a ne fe'e nlem, mô t ase nlem ô nga fô'ô nye na, a zu bo ésaé : 3 ane be nga nyoñe biôm bise ya mvean bone be Israël be nga zu ve mfa'a ya mboan ésaé ya nda Zambe, mo me Moïse, mbie b'aye bo bie je. Ane be nga beta fe zu nye mimvean ane minlem mi anye'e tyé ése. 4 Ane bôte bese be nga to fek, ba be nga bo ésaé ése ya nda Zambe, be nga zu mô t ase a so'o mfa' a bo ésaé ; 5 ane be nga kobô Moïse, a jô na, Bôt b'azu liti biôm, abim d'adañ, mfa'a ya mboane ya ésaé Jehova a nga jô na, be bo. 6 Ane Moïse a nga ve atiñ, be kate fe de nkañ ôse, na, To fam, to minga, mô t a nji yiane beta bo bisaé bife mfa'a mveane ya nda Zambe. Nalé be nga kame bôt nzuane biôm. 7 Amu biôm be nga bili bi nga yian ésaé ése, ane b'aye bo je, bi dañe fe abui.

8 Nde bôte bese be nga to fe'e mfa'a ya ba be nga bo ésaé be nga lôñe tabernacle a beta bindelé awôm ; bindelé bite bi to nya ndomboo, a to ntiñan a mvosane minsinga, a bi ya nyôle bleu,

a pourpre , a évele, bechéruñ be to fe tiñane été ntiñane ya ntyetyeñ mbo ésaé, Betsaleel nye a nga bo bie. 9 Beta éndelé ase a nga bo nté menyí'i me mo mewôm mebaé a mwom, a beta éndelé ase ndam menyí'i me mo menyin : beta bindelé bete bese be nga to abime da. 10 Ane a nga late beta bindelé betan, jia ba ji vok : a late fe beta bindelé bevo'o betan, jia ba ji vok. 11 Ane a nga bo mekôta me ne nyôle bleu mfa'a ya nkoñe beta éndelé wua, me so'o nka ya nlatane bindelé : a nga bo fe nalé mfa'a ya nkoñe beta éndelé a ne akuk, nlatane baa. 12 A nga bo mekôta mewôm metan beta éndelé wua, a bo mekôta mefe mewôm metan mfa'a ya nkoñe beta éndelé a ne nlatane baa : mekôta mete me to ndôba'ane. 13 Ane a nga bo fe bifeta'a ya or mewôm metan, a late beta bindelé, nyina ba nyô, a bifeta'a bite : nalé tabernacle a nga bo ngume jôme wua.

14 Ane a nga bo beta bindelé a mimvote bikela be bo nda éndelé tabernacle yôp : a nga bo beta bindelé bete awôm a wua. 15 Beta éndelé ase a mbe nté menyí'i me mo mewôm mela, a beta éndelé ase ndam menyí'i me mo menyin : beta bindelé bete awôm a wua be mbe abime da. 16 Ane a nga late beta bindelé betan mfa'a wua, a beta bindelé bisaman mfa'ambok. 17 Ane a nga bo beta mekôta mewôm metan nkoñe beta éndelé wua a ne aku'u ya nlatan, a bo mekôta mefe mewôm metan nkoñe beta éndelé a ne aku'u ya nlatane baa. 18 Ane a nga bo bifeta'a bi mvot mewôm metan, bi lat nda éndelé bi bo jôme jia. 19 Ane a nga bo ébuta'a nda éndelé a bikôp beyôm mintômba mindubane bivele, a ébuta'a éfe ya bikôp mebañe yôp.

20 Ane a nga bo bityimbi ya tabernacle a élé acacia, bi to betetele. 21 Nté étyimbi ô mbe menyí'i me mo awôm, a ndam étyimbi ése é mbe anyí'i wo da a étun. 22 Etyimbi ése é nga bili ayema'a abaé, jia nlatane a ji vok : aval été nde a nga bo mfa'a ya bityimbi bise ya tabernacle. 23 Ane a nga bo bityimbi mfa'a ya tabernacle : bityimbi ya sud mewôm mebaé mfa'a ya sud ; 24 ane a nga bo fe metine me argent mewôm menyin, me tele bityimbi mewôm mebaé si ; metine mebaé me tele étyimbi jia si mfa'a ya ayema'a abaé ya été, a metine mebaé me tele étyimbi évo'o si mfa'a ya ayema'a abaé ya été. 25 Ane a nga bo fe bityimbi mewôm mebaé mfine baa ya tabernacle, mfa'a ya nord, 26 a metine me argent mewôm menyine ya été ; metine mebaé étyimbi jia si, a metine mebaé étyimbi évo'o si. 27 Nde fe a nga bo bityimbi bisaman mvuse tabernacle, mfa'a jôp d'adim. 28 Ane a nga bo bityimbi bibaé mfa'a ya mebuk mvuse tabernacle. 29 Mfa'a ya si bi nga to bibaé ; bi kele' fe yôp bi to mingum aval ete, akui akôta da : aval ete nde a nga bo bibaane mebu'u mete mebaé. 30 Bityimbi bite bi mbe mwom, a metine me argent ya été, metin awôm a mesaman ; étyimbi ése é bili metine mebaé si.

31 Ane a nga bo biba'a a élé acacia ; bitan mfa'a bityimbi ya mfine tabernacle wua, 32 a biba'a bitan mfa'a bityimbi ya mfine tabernacle mbok, a biba'a bitan mfa'a bityimbi ya ésu tabernacle ya mvus, mfa'a jôp d'adim. 33 Ane a nga kôme fe éba'a ya ézezañe bityimbi é beme aku'u da akui di vok. 34 Ane a nga yañe bityimbi a or, a bo fe mekôta me or ya été, me bo mesomé biba'a, a yañe fe biba'a a or.

35 Ane a nga bo éndelé é tyele zañ nda, a é to nyôle bleu, a pourpre, a évele, é to fe nya ndomboo, ntiñan a mvosane minsinga : a nga bo je becherubin be to ntiñan été ntiñane ya ntyetyeñ mbo ésaé. 36 Ane a nga bo je mekône menyin a élé acacia, a yañe me a or : akope ya été e mbe or ; ane a nga lui metine me argent menyin mfa'a ya mekône mete. 37 Ane a nga bo éndelé j'adip mbé ya Nda Endelé, é to nyôle bleu, a pourpre, a évele, é to fe nya ndomboo, ntiñan a mvosane minsinga, é bili bikanga ya bôt b'ayeme tiñ, été ; 38 a nga bo fe mekône metane ya été, a akope dap : a yañe so'o mekôn a mendo'o ya été a or ; a metine metan ya été me mbe mvot.

37 Ane Betsaleel a nga bo éwolo a élé acacia : mfa'a ya nté menyí'i me mo mebaé a étun, mfa'a ya ndam anyi'i wo da a étun, a nté ya yôp anyi'i wo da a étun. 2 Ane a nga yañe je a nya or mfa'a ya été a atan, a ve je nkôngô or mbôma'ane meku'u mese. 3 Ane a nga lui je mekôta me or menyin, a futi me mebo menyine ya été ; mekôta mebaé mfa'a wua, mekôta mebaé mfa'a mbok. 4 Ane a nga bo mimbôn a élé acacia, a yañe mie a or. Ane a nga som mimbônne mite mekôta été mefefele éwolo, mmie b'aye be'e mie éwolo. 6 Ane a nga bo éto éngôngo, mboan a nya or : mfa'a ya nté menyí'i me mo mebaé a étun, a mfa'a ya ndam anyi'i wo da a étun. 7 Ane a nga bo bechérubin be or bebaé ; a nga bo be a or a ne mbiban, a telé be meku'u mebaé ya éto éngôngo ; 8 chérubin wua aku'u da, a chérubin mbok aku' avok : a nga bo bechérubin bete ba be éto éngôngo be to jôme jijia mfa'a meku'u mebaé ya été. 9 Ane bechérubin bete be nga same mefap ne lama ! be buti éto éngôngo a mefap, mesu mesu me lôan ; mesu bechérubin me nga fombô mfa'a ya éto éngôngo.

10 Ane a nga bo tawôlô a élé acacia : mfa'a ya nté menyí'i me mo mebaé, a mfa'a ya ndam anyi'i wo da, a nté ya yôp anyi'i wo da a étun. 11 Ane a nga yañe nye mimfa'a mise a nya or, a bo fe nye nkôngô or mbôma'ane. 12 Ane a nga bo nkôngô ôte mbôma'ane , ô to ndam abime akule wo, a beté fe mon nkôngô or nya nkôngô yôp mbôma'ane mimfa'a mise. 13 Ane a nga lui nye mekôta me or menyin, a futi mekôta mete mfa'a ya mebu'u menyine ya mebo menyin. 14 Mekôta mete me to bébé nkôngô, me bo mesomé mimbôn b'abe'e mie tawôlô. 15 Ane a nga bo mimbônne mite a élé acacia, a yañe mie a or, mmie b'aye be'e mie tawôlô. 16 Ane a nga bo biôm bi mbe tawôlô yôp, bisua ya été, a metô'ô ya été, a bido'o bisua ya été, a bekop bibese ya été, biôme ya solé, a nga bo bie a nya or.

17 Ane a nga bo ébi bifufup mboan a nya or : a nga bo ébi bifufup éte a or a ne mbiban, mfa'a ya tin, a nkuk ; bikpwase ya été , a bibuma, a sam, ba be ébi éte be to jôme jia. 18 Mintya misaman mi nga beme je nkuk ; mintya mila mi beme ébi bifufup mfa'a wua, a mintya mila mi beme ébi bifufup mfa'a mbok : 19 ntya wua ô bili bikpwase bila mboan ô funa'ane ane sam amande, a ébuma, a sam ; a ntya mfe ô bili bikpwase bila mboan ô funa'an ane sam amande, a

ébuma , a sam: aval ete mintya misaman mi beme ébi bifufup bi nga to. 20 Mfa'a ya nku' ébi ébien ô nga to bikpwase binyin, mboan ô funa'an ane sam amande, a ébuma ya été, a same ya été ; 21 ébuma é nga to mintya mibaé si ba ébi éte bi to jôme jia, a ébuma é nga to mintya mibaé si ba ébi éte bi to jôme jia, a ébuma é nga to mintya mibaé si ba ébi éte bi to jôme jia, mfa'a mintya misaman mi nga beme ébi bifufup. 22 Bibuma ya été, a mintya ya été, ba be ébi éte bi nga to jôme jijia : ngume jôm ôse ô to mboane ya nya or a ne mbiban. 23 Ane a nga bo belampe ya été, zañbwa, a mebase ya dim bifufup, a bisua ya mebase mete, bi to nya or. 24 A nga bo ébi éte a nya or, tañe talent wua, a biôm bise ya été.

25 Ane a nga bo autel ya encens a élé acacia : nté ya été ô mbe anyi'i wo da, a ndame ya été fe anyi'i wo da, a to meku'u menyin nté wua ; a nté ya yôp ô mbe menyi'i me mo mebaé ; minla'a ya été ba nye be to jôme jia. 26 Ane a nga yañe nye a nya or, mfa'a ya yôp, a mefefele ya été mbôma'ane, a minla'a ya été : a nga bo fe nye nkôngô or mbôma'ane nkôme ya yôp. 27 Ane a nga bo nye mekôta me or mebaé nkôngô si, a futi me minkoñe mibaé, mfa'a ya mefefele mebaé ya été, mme m'aye bo mesomé mimbôñe ya be'e nye. 28 Ane a nga bo mimbôñ a élé acacia, a yañe mie a or. 29 Ane a nga bo mbon b'awo'o' ô ne étyi, a nya encens ya ézeze'e bityita'a, mbunda'ane aval ane atyañe ya bekôme biôme ya mbamba menyum e né.

38 Ane a nga bo autel ya mimvean b'adi'i nduan a élé acacia : nté ô mbe menyi'i me mo metan ; a ndam menyi'i me mo metan, a to mimfa'a mise nté wua ; a nté ya yôp ô mbe menyi'i me mo mela. 2 Ane be nga bo minlak mi tele mebu'u menyine ya été, minla'a mite ba nye be to jôme jia : ane a nga yañe nye a mvot. 3 Ane a nga bo fe biôm bise ya autel, memvê a biwôlô asup, a bisua, a alume ya minsôn, a bikanda bi nduan : a nga bo biôm bise ya été a mvot. 4 Ane a nga bo autel ate étañ j'abe'e nduan é to avot mvot, é to nkoñ w'abômane autel été si, a kui ézezañe ya autel éte. 5 Ane a nga lui mekôta me mvote menyin mfa'a ya meku'u menyine ya étañ mvot éte, me bo mesomé mimbôñ. 6 Ane a nga bo mimbôñ a élé acacia, a yañe mie a mvot. 7 Ane a nga som mimbôñ mekôta me mbe mefefele me autel, mmie b'aye be'e nye mie ; a nga lôñe nye a mebam, mfa'a ya été a to mful mfu.

8 Ane a nga bo ésôba'a a mvot, éteba'a ya été é to fe mvot, mvot éte é so'o bengobô ya binga be nga bo be bo'o bisaé mbé si nda éndelé ya bisulan.

9 Ane a nga bo nseñ : bindelé bi nga tyele mfa'a nseñe ya sud w'afombô mfa'a ya sud bi mbe nya ndomboo, a to ntiñan a mvosane minsinga, nté menyi'i me mo ntet ; 10 mekône ya été me mbe mewôm mebaé, a metine ya été mewôm mebaé, me to nkôman a mvot ; akope ya mekôn a mendo'o ta été bi mbe argent. 11 Mfa'a ya nord bindelé bi nga tyelé bi to nté menyi'i me mo ntet, a mekône ya été mewom mebaé, a metine ya été mewôm mebaé, me to nkôman a mvot ; akope ya mekôn, a mendo'o ya été, bi mbe argent. 12 Mfa'a jôp d'adim, bindelé bi nga tyele bi to

nté menyî'i me mo mewôm metan, mekône ya été me mbe awôm, a metine ya été awôm ; akope ya mekôn, a mendo'o ya été, bi mbe argent. 13 Mfa'a nseñe ya jôp d'atôô w'afombô mfa'a jôp d'aôô, bi mbe menyî'i me mo mewôm metan. 14 Bindelé bi tyele mfa'a mbé wua bi mbe nté menyî'i me mo awôm a metan ; mekône ya été me mbe mela, a metine ya été mela ; 15 aval ete fe e nga to mfa'a mbok : mfa'a mbé ya nseñe wu, a mfa'a mbok, bindelé bi nga tyele bi to nté menyî'i me mo awôm a metan ; mekône ya été me mbe mela, a metine ya été mela. 16 Bindelé bise bi nga tyele mbôma'ane nseñ bi nga to nya ndomboo, a to ntiñan mvosane minsinga. 17 Metine ya mekôn me nga to mvot ; akope ya mekôn, a mendo'o ya été, bi mbe argent ; a ñyañane ya so'o mekôn ô mbe fe argent : a mekône mese ya nseñ me nga bili mendo'o me argent. 18 Endelé j'adip mbé ya nseñ é nga bili bikanga ya bôt b'ayeme tiñ, été, é to nyôle bleu, a pourpre, a évele, é to fe nya ndomboo a to ntiñan a mvosane minsinga : é to nté menyî'i me mo mewôm mebaé, a nté ya yôp mfa'a ya ndam, menyî'i me mo metan, aval ane nté ya yôpe ya bindelé bivo'o bi nga tyele nseñ. 19 Mekône ya été me mbe menyin, a metine ya été menyin, me to nkôman a mvot ; akope ya été e mbe argent, a ñyañane ya so'o mekôn, a mendo'o ya été, bi mbe argent. 20 Fana' ése ya tabernacle, a fana' ése ya nseñ ô nga bômane nye, é mbe nkômane a mvot.

21 Tañ ése ya biôm ya tabernacle nje nyô, biôm bi mbe tabernacle ya nkañete, aval ane be nga lañe bie, ane Moïse a nga tiñeti, mfa'a ya ésaé Belévite b'aye bo, nlañane ya Ithamar, mon Aaron prêtre. 22 Ane Betsaleel mon Uri mone Hur, môte ya ayoñe Juda, a nga bo biôm bise Jehova a nga tiñeti Moïse. 23 A nga to ba Oholiab, mon Ahisamac, môte ya ayoñe Dan, a to nkpwéle mekok, a ntyetyeñ mbo ésaé, a ntiñe bikanga ya bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo.

24 Or ase be nga nyoñ mfa'a ya ésaé, ésaé ése be nga bo nda Zambe, or ate a to nyô ya mvean, a mbe betalent mewôm mebaé a ébu, a besicle mintete zañbwa a mewôm mela, aval ane sicle ya nda Zambe a né. 25 A argent ya nsamba bôt ô nga lañeban a mbe betalent ntet, a besicle toyini wua, mintete zañbwa, a mewôme zañbwa a betan, aval ane sicle ya nda Zambe a né : 26 môte ase beka wua, a ne na, étune sicle, aval ane sicle ya nda Zambe a né, ba bese be nga dañ mfa'a ya ba be ne nlañan, ataté be môte a nto mimbu mewôm mebaé a ke ôsu, be nga to befam betoyini mintete misaman, a betoyini fe bela, mintete mitan, a mewôm metan. 27 Betalent ya argent ntet be mbe mfa'a ya nluiane metine ya nda Zambe, a metine ya éndelé é nga tyele zañ nda ; metin ntet me yi'ane betalent ntet, talent wua a yiane tine jia. 28 A mfa'a ya besicle toyini wua, mintete zañbwa, a mewôme zañbwa a betan, a nga bo akope ya mekôn, a yañe meso'o ya été, a bo fe mendo'o ya été. 29 Mvot ya mvean é mbe betalent mewôme zañbwa, a besicle betoyini bebaé a mintete minyin. 30 Mfa' ôte a nga bo metine ya mbé nda éndeke ya bisulan, a autel ya mvot, a étañ mvot ya été, a biôm bise ya autel, 31 a metine ya nseñ ô mbe mbôma'ane, a metin me nga to mbé ya nseñ, a fana' ése ya tabernacle, a fan' ése ya nseñ ô mbe mbôma'ane.

39 Bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, be nga bo bie mengômesan me ne atyeñ mboban, ma ya bôt b'abo ésaé vôme ya étyi, a bo fe Aaron mengômesane ya étyi ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse.

2 Ane a nga bo éphod a or, a bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndombôo a to ntiñan a mvosane minsinga. 3 Ane be nga bibi or ate a bo akekep bibas, a tyi'i fe nye ngas, ane b'aye fulane nye a bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo, mboane ya ntyetyeñ mbo ésaé. 4 Be nga bo éphod ate biwo'o ya bitu, bi to nlatan ; nnye fe a to nlatane meku'u mebaé. 5 Ban é to ntiñan atyeñ, é mbe été, nje b'atiñeti nye, ba nye be nga bo jôme jia, a aval ntiñane bikanga da ; é mbe mboan a or, a nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo a to ntiñan a mvosane minsinga ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse.

6 Ane be nga kôm meko'o me onyx, a bômane me or, me to nkpwelan aval ane nkpwelan ya élondo, aval ane môé me bone be Israël me né. 7 Ane a nga futi me biwo'o ya éphod yôp, me bo meko'o ya ôsimesan mfa'a ya bone be Israël ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse.

8 Ane a nga bo ébuta'a tôé, mboane ya ntyetyeñ mbo ésaé, é to mboan aval ane éphod ; a nga bo je a or, a bindelé bi ne nyôle bleu, a pourpre, a évele, a nya ndomboo a to ntiñan a mvosane minsinga. 9 E mbe mimfa'a minyin nté wua ; be nga bo ébuta'a tôé éte nlatane bindelé bibaé : nté ô mbe nté akule wo, a ndame fe nté akule wo, é to fe nlatane bindelé bibaé. 10 Ane be nga bé mekok minnoñe minyin été. Nnoñe ya ôsu ô mbe meko'o me sardoine, a topaze, a escarboucle ; 11 a nnoñe baa meko'o me to na, émeraude, a saphir, a diamant ; 12 a nnoñe lale meko'o me to na, hyacinthe, a agate, a améthyste ; 13 a nnoñe nyini meko'o me to na, béryl, a onyx, a jaspe : mimbeka'a ya été mi nga to mbôma'ane a bembôma'ane ya or. 14 Meko'o mete me mbe aval ane môé me bone be Israël, awôm a mebaé, aval ane môé map me né ; me mbe aval ane minkpwelane ya élondo mi né, ako' ese ane jôé e né, mfa'a ya meyoñ awôm a mebaé. 15 Ane be nga bo ébuta'a tôé éte bengôkop aval ane minko be to minlôñan a nya or. 16 Ane be nga bo fe mimbeka'a mi or mibaé, a mekôta me or mebaé, a futi mekôta mete mebaé meku'u mebaé ya ébuta'a tôé. 17 Ane be nga fete minlôñane bengôkope ya or mite mibaé mekôta mebaé été me ne meku'u mebaé ya ébuta'a tôé. 18 Ane be nga fete mesu mebaé mevo'o ya minlôñane bengôkop mite mibaé bembôma'ane bebaé, a late bengôkop bete biwo'o bitule ya éphod mfa'a ya ôsu. 19 Ane be nga bo fe mekôta me or mebaé, a futi me meku'u mebaé ya ébuta'a tôé, mfa'a ya nkoñ, ñwô w' ake mfa' éphod ya été. 20 Ane be nga bo mekôta me or mebaé, a futi me biwo'o bitule bibaé ya éphod si, mfa'a ya ôsu, bébé nlatane ya été, ban é ne ntiñane atyeñ é to mfa'a ya si. 21 Ane be nga late mekôta ya ébuta'a tôé a mekôta ya éphod, a tiñeti bie a nkole bleu, nalé ate j'aye fe lateban a bane ya éphod é ne ntiñane atyeñ, nde ta ébuta'a tôé j'aye bo te kulan

éphod ; aval ane Jehova a nge tiñeti Moïse.

22 Ane a nga bo ézingi ya éphod, é to ngume ntiñan, ése ve bleu ; 23 é to ntubane ya nlô ézezañ ézingi, aval ane ntuban éwomane bityé ya bita, é bili fe ñwondé ô bôma'an ntuban ôte, nde te j'aye bo te nyaé. 24 Mfa'a ya asu ézingi si, be nga bo bibuma bi grenade bi to nyôle bleu, a pourpre, a évele, a ndombo é to ntiñan mvosane minsinga. 25 Ane e na bo fe melenge me nya or, a tyelé melenge mete nsoban a bibuma bi grenade mbôma'ane mfa'a asu ya ézingi si, nsoban a bibuma bi grenade ; 26 alenge a ébuma grenade, alenge a ébuma grenade, mboma'ane asu ézingi ya si, nje a ye jaé éyoñ a ke bo ésaé ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse.

27 Ane be nga bo Aaron, ba be bone bé biwomane ya nya ndomboo, bi to mintiñane mingum, 28 a ôzomezom ntôme ya nya ndomboo, a abeñe mintôme ya nya ndomboo, a mekuba me ndombo, é to nya ndomboo ntiñan a mvosane minsinga, e to nyôle bleu, a pourpre, a évele, e bili fe bikanga ya bôt b'ayeme tiñ, été ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse.

30 Ane be nga bo éfase ya nya or é bo couronne ya étyi, a tili je ntilan, aval ane bikanga bi ne nkpwelan élondo, na ETYI BE JEHOVA. 31 Ane be nga tiñeti je nkole bleu, nalé b'aye late je asu ôzomezome ntôm ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse.

32 Nalé ate ésaé ése ya tabernacle ya nda éndelé ya bisulan é nga man : ane bone be Israël be nga bo mam mese Jehova a nga tiñeti Moïse ; aval ete be nga bo. 33 Ane be nga zu tabernacle be Moïse , Nda Endelé, a biôm bise ya été, bifeta'a ya été, a bityimbi ya été, a biba'a ya été, a mekône ya été, a biba'a ya été , a mekône ya été, a metine ya été ; 34 a ébuta'a ya bikôp beyôm mintômba mindubane bivele, a ébuta'a ya bikôp mebañ, a éndelé é tyele j'adip mbé ; 35 a éwolo ya nkañete, a mimbôñe ya été, a éto éngôngo ; 36 a tawôlô, a biôm bise ya été, a fembé ya nlitan ; 37 a mfuban ébi bifufup, a belampe ya été, belampe bete be ne ba b'aye ba'ale, a biôm bise ya été, a mbone ya éfufup ; 38 a autel ya or, a mbon b'awo'o, a ôzeze'e encens, a éndelé j'adip mbé ya Nda Endelé ; 39 a autel ya mvot, a étañ mvote ya été, a mimbôñe ya été, a biôm bise ya été, a ésob'a a éteba'a ya été ; 40 a bindelé bi tyele nseñ, a mekône ya été, a metine ya été, a éndelé j'adip mbé ya nseñ, a minkole ya été, a mefana'a ya été, a biôm bise bi avolô ésaé ya tabernacle, mfa'a ya nda éndelé ya bisulan ; 41 a mengômesane ya atyeñ mboban mfa'a ya bo ésaé ya étyi, a mengômesane me Aaron prêtre me ne étyi, a mengômesane me bone bé, ma b'aye bo me ésaé éto prêtre. 42 Aval ane mam mese Jehova a nga tiñeti Moïse me mbe, aval ete nde bone be Israël be nga bo ésaé ése. 43 Ane Moïse a nga fombô ésaé ése, a yene na, be maneya bo je ; aval ane Jehova a nga tiñeti, aval ete nde be nga mane bo : ane Moïse a nga botane be.

40 Ane Jehova a nga kobô Moïse, a jô na, 2 Môs ngone ya ôsu j'aye taté, môs ôte w'aye telé tabernacle ya nda éndelé ya bisulan. 3 M'aye futi éwolo ya nkañete été, a tyelé éndelé zañ

j'aye dip éwolo éte. 4 W'aye zu tawôlô été, a telé biôm bi ne nye yôp bité biap ; w'aye fe zu ébi bifufup, a bô'é belampe ya été. 5 W'aye telé autel ya or, nnye b'aye di'i encens été, asu éwolo ya nkañete, a éndelé j'adip mbé, nje w'aye tyelé tabernacle. 6 W'aye telé autel ya mimveane b'adi'i nduan asu mbé tabernacle ya nda éndelé ya bisulan. 7 W'aye fe telé ésôba'a zañ nda éndelé ya bisulan ba autel, a futi mendim été. 8 W'aye tyelé bindelé bi abôman nseñ, a tyelé fe éndelé j'adip mbé ya nseñ. 9 W'aye nyoñ mbon b'awo'o', a wo'o wô tabernacle, a biôm bise bi ne été, a telé nye étyi, a biôm bise ya été : nde a ye bo étyi. 10 Waye fe wo'o mbon autel ya mimvean b'adi'i nduan, a biôm bise ya été, a tun autel ate : autel ate nye a ye dañe bo étyi. 11 Nalé fe w'aye wo'o mbon ésôba'a, a éteba'a ya été, a tune je. 12 Nde w'aye zu Aaron ba be bone bé mbé si nda éndelé ya bisulan, a wo'o be mendim. 13 Wôna w'aye jalé Aaron mengômesane ya étyi, a wo'o nye mbon, a tune nye, ane a ye bo me ésaé éto prêtre. 14 W'aye fe zu bone bé, a jalé be biwoman ; 15 a w'aye wo'o be mbon, ane w'ate wo'o ésa wop, nde te b'aye bo me ésaé éto prêtre : a ñwo'ane wop ôte w'aye ve be éto prêtre nnôm éto miaé miap mise. 16 Aval ete nde Moïse a nga bo : aval ane mam mese Jehova a nga tiñeti nye me mbe, aval ete a nga bo.

17 A nga bo na, mbu baa, ngone ya ôsu, môs ngon é nga taté, môs ôte be nga telé tabernacle. 18 Ane Moïse a nga telé tabernacle, a bôé metine ya été si, a telé fe bityimbi ya été tetele, a som mimbôñe ya été, a telé fe mekône ya été. 19 Ane a nga buti nda éndelé tabernacle yôp ; a futi fe nda éndelé ébuta'a ya été yôp ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse. 20 Ane a nga nyoñ nkañete, a futi wo éwolo été, a som mimbôñ éwolo, a beté éto éngôngo éwolo yôp : 21 ane a nga zu éwolo tabernacle été, a tyelé éndelé j'adipe je zañ nda , a solé éwolo ya nkañete ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse. 22 Ane a nga futi tawôlô nda éndelé ya bisulan été, mfa'a tabernacle ya nord, a to mfa'a éndelé ya atan. 23 Ane a nga ta'a fembé été yôp asu Jehova ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse . 24 Ane a nga telé ébi bifufup nda éndelé ya bisulan été, tawôlô yat, mfa'a tabernacle ya sud. 25 Ane a nga bo'é fe belampe asu Jehova ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse. 26 Ane a nga telé autel ya or nda éndelé ya bisulan été, a to asu éndelé é tyele zañ : 27 ane a nga di'i encens ya azeze'e bityita'a été yôp ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse. 28 Endelé j'adip mbé, nje a nga tyelé tabernacle. 29 Ane a nga telé autel ya mimveane b'adi'i nduan mbé si tabernacle ya nda éndelé ya bisulan, a ve Zambe mvean b'adi'i nduan a mveane ya avut été yôp ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse. 30 Ane a nga telé ésoba'a zañ nda éndelé ya bisulan a autel, a futi mendim été, mme b'aye sôp. 31 Ane Moïse a Aaron a bone bé be nga bo be sobe' mo a mebo vôm ate ; 32 éyoñ b'ake nyin nda éndelé ya bisulan, a éyoñ b'azu bebé autel, be nga bo be sôbôk ; aval ane Jehova a nga tiñeti Moïse. 33 Ane a nga tyelé bindelé ya nseñ mbôma'ane tabernacle a autel, a tyelé fe éndelé j'adip mbé ya nseñ. Nalé ate Moïse a nga sondô ésaé.

34 Eyoñ éte nkut ô nga dip nda éndelé ya bisulane yôp, a étôto'o ya Jehova é nga jaé

tabernacle ne lut ! 35 Moïse a nji fe bo ngule ya nyin nda éndelé ya bisulan, amu nkut ô nga tabe
je yôp, a étôto'o ya Jehova é nga jaé tabernacle ne lut ! 36 Eyoñ ése nkut ô nga nyoñeban mfa'a
ya tabernacle yôp, bon be Israël be nga ke ôsu, melu map mese : 37 ve nge nkut ô nji nyoñebane
yôp, be te fe beta wulu akekui môs w'anyoñeban. 38 Amu nkute ya Jehova ô nga to tabernacle
yôp a môs, a nduan é to fe été alu, mise me nda bôt ése ya Israël, melu map mese.